

# Le Charlevoisien

lecharlevoisien.com • vol.20 no 34 • Le mercredi 30 septembre 2015 • 40 pages

## Hôpital de Baie-Saint-Paul

# Chantier impressionnant

Page 5



Photo: Dave Kidd

## Automne de rêve!



Pages 11 à 13

Photo: Gilles Fiset

**NOUVEAU**  
Automne  
2015

**Relaxation dynamique &  
Méditation pleine conscience**

*Nadège Célestin*  
Relaxologue certifiée

**Mardi, mercredi, 18 h 30 à 19 h 30  
d'octobre à décembre**  
Chalet des Sports, 7, rue Maisonneuve, Clermont

15 \$ la séance  
13 \$ / 13 séances  
11 \$ / 26 séances

418 633-0803 / [nadegecelstincoach@gmail.com](mailto:nadegecelstincoach@gmail.com)

**EFDS**  
QUÉBEC *Synergie*

**TROP DE BONNES CHOSES,  
C'EST JAMAIS TROP.**

© 2015 Doctor's Associates Inc. SUBWAY™ est une marque enregistrée de Doctor's Associates Inc. Version canadienne.

909, Mgr-de-Laval,  
Baie-Saint-Paul  
418.435.2379

**Steeve Tremblay**  
Conseiller aux ventes

[stremblay@hyundai-charlevoix.com](mailto:stremblay@hyundai-charlevoix.com)  
Cell.: 418.633.6148

# Les paramédics votent des moyens de pression



(DK) Le Syndicat des ambulanciers de Charlevoix, affilié à la CSN, vient à son tour de voter des moyens de pression excluant la grève. Les paramédics ont été unanimes à approuver ceux-ci.

Les ambulanciers de notre région, dont les salaires sont aussi négociés avec le gouvernement du Québec, joignent le mouvement des autres syndiqués du secteur public québécois qui n'arrivent pas à s'entendre avec le gouvernement. Les moyens de pression ne sont pas encore identifiés. C'est le comité de mobilisation de la

CSN qui les déterminera. « Les moyens de pression n'auront aucun impact sur le service à la population », ont clairement indiqué Emmanuel Deschênes, président du Syndicat des ambulanciers de Charlevoix, et Carl Rousseau, conseiller syndical à la CSN.

Les derniers moyens de pression déclenchés par les paramédics, alors syndiqués à la FTQ, s'étaient traduits par le port d'un T-shirt et de pantalons « coupés ». Ils avaient aussi tapissé d'autocollants les ambulances.

← Emmanuel Deschênes, président du Syndicat des ambulanciers de Charlevoix, et Carl Rousseau, conseiller syndical à la CSN.

## « On ne t'oubliera pas Michaël »

(DK) L'accident de la route qui a coûté la vie à Michaël Thériault, 21 ans, de Clermont, a déclenché une incroyable vague de sympathie.

Plus de 125 personnes, des amis

et des proches, se sont rendus sur les lieux de l'accident pour lui rendre un vibrant hommage.

Une croix a été installée et des fleurs ont été déposées le long du rang St-Charles, à La Malbaie.

De nombreux témoignages ont été entendus. Le jeune homme, parti trop tôt, était aimé. L'émotion était à son comble à la vigie.

Le rassemblement s'est déroulé dans l'ordre. L'important convoi



Les témoignages ont pris différentes formes. (Photo: Claude Boulet)

de véhicules qui s'est déplacé n'a pas passé inaperçu.

tout à l'honneur des participants.

La Sûreté du Québec a assuré une certaine surveillance sans avoir eu à intervenir. Il n'y a eu aucun débordement, ce qui est

La Sûreté du Québec croit que la vitesse est une des causes de la perte de contrôle qui a mené à la sortie de route.



Plusieurs proches se sont recueillis. (Photo: Claude Boulet)

ÉDITIONS SPÉCIAL DU CASINO DE CHARLEVOIX

## RALLYE DE CHARLEVOIX

24 octobre 2015

**Vous êtes attendu en grand nombre!**

- Clermont le matin
- La Malbaie en après-midi
- Casino en soirée!

**Besoin de bénévoles!**

On a besoin de bénévoles encore! Vous êtes essentiels! Vous aurez votre dîner compris et votre billet de banquet gratuit, sans oublier la chance de gagner des prix de présence. Donnez vos noms à Émilie Fortin coordonnatrice du Rallye de Charlevoix au 1 (888) 653-2655

Il est important de respecter les couleurs de rubans, vous devez rester derrière les rubans vert et respecter tous nos bénévoles en sécurité. Il est primordial pour la survie de l'événement! De plus, n'oubliez pas de ramasser ou jeter vos déchets dans les poubelles.

Partenaires technologiques: MJS, PACTE RURAL 2014-2024

Partenaires: Pole 25, Fairmont Le Manoir Richelieu, Ville de Clermont, La Malbaie, Canadian Tire La Malbaie, CB Coffrages Bouchard, PACTE RURAL 2014-2024, CD DE LA MRC DE CHARLEVOIX, MRC DE CHARLEVOIX-EST, Tourisme Charlevoix, Secrétariat à la Capitale-Nationale Québec

## À la découverte des pompiers de Clermont

(DK) Le service incendie de Clermont tiendra son activité portes ouvertes ce dimanche 4 octobre.

Petits et grands sont invités à se rendre au terrain de jeux pour découvrir les équipements et camions utilisés par les pompiers.

Les membres du service effectueront des démonstrations. Il y aura aussi des jeux gonflables pour les enfants.

La journée portes ouvertes du service incendie de Clermont débutera à 9h et se terminera à 15h.

# Radars photos sur de Comporté

(DK) Selon nos informations, des radars photos seraient installés sur le boulevard de Comporté, à La Malbaie. Transports Québec ne confirme pas. Sa porte-parole mentionne que les emplacements des 37 appareils seront connus dans quelques semaines.

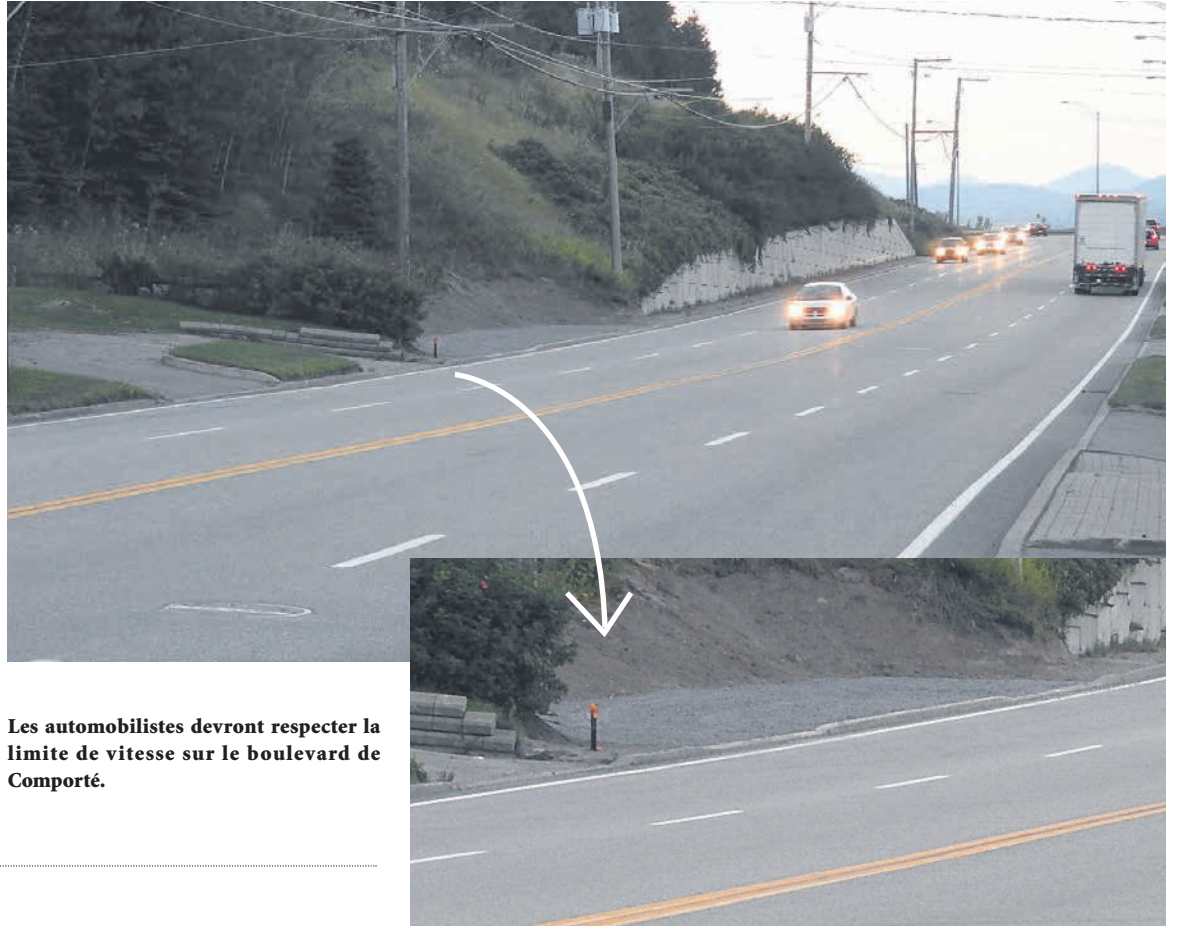
Les travaux d'aménagement pour accueillir les appareils ont été réalisés récemment un peu à l'ouest de la courbe avant d'arriver au camping Au bord de la rivière. Les appareils couvriraient les deux sens de la circulation, selon ce que suggèrent les travaux réalisés.

Les radars photos peuvent être fixes ou mobiles. Les radars mobiles sont dans une camionnette ou installés sur une remorque. Les appareils fixes se déclinent aussi en plusieurs modèles.

Sarah Bensadoun, du MTQ, explique que les emplacements sont déterminés après l'analyse « des problèmes d'accidents et leur gravité, le comportement, la vitesse excessive, le non-respect du feu rouge et le contrôle policier à risque pour la sécurité des conducteurs et des policiers ».

Québec a investi 29 750 000 \$ pour l'acquisition et l'entretien pendant 10 ans des 37 nouveaux appareils.

Des 37 nouveaux radars photo, 18 seront installés sur le réseau du MTQ. La région de Québec en aura, mais pour connaître les emplacements il faut attendre l'arrêté ministériel et la publication dans la Gazette officielle du Québec.



Les automobilistes devront respecter la limite de vitesse sur le boulevard de Comporté.

Des aménagements ont été réalisés pour accueillir les radars photos.

## Extorsion de 75 000\$

(DK) Quatre individus de l'extérieur de notre région ont été arrêtés relativement à une présumée affaire d'extorsion de fonds. Les gestes reprochés au quatuor auraient été commis au cours des dernières semaines dans Charlevoix. Une cinquième personne est aussi recherchée relativement à cette affaire.

Une opération policière a permis d'appréhender deux individus, à Baie-Saint-Paul, le 19 septembre en après-midi. Des policiers des postes de Charlevoix et de Charlevoix-Est et d'autres de Québec ont été impliqués dans la rapide intervention.

Selon nos informations, les caméras de surveillance du centre commercial Le Village auraient fourni du matériel qui se serait avéré fort utile aux policiers pour la suite de leur enquête.

Les deux premiers individus arrêtés ont comparu le 21 septembre. Un a essayé un refus de remise en liberté. L'autre devait revenir au palais de justice de La Malbaie, lundi, pour son enquête sur remise en liberté.

Deux autres présumés complices ont été appréhendés. Ils devaient revenir devant la cour la même journée pour l'enquête sur remi-

se en liberté, mais l'audience a été remise au 6 octobre.

« Les individus devront répondre à des accusations d'extorsion et de complot pour extorsion d'une somme de 75 000\$ et de tentative d'extorsion d'un montant de

10 000\$ », a indiqué Me Sébastien Émond, procureur de la Couronne.

La cause est frappée d'une ordonnance de non-publication. Cette dernière a été demandée par la Couronne. Elle interdit de rapporter les faits entourant cette affaire.



La plainte aurait été portée au poste de la SQ de Charlevoix-Est

**ELECTROLUX®**

**MARCEL GIRARD**  
ASPIRATEUR  
CENTRAL ET CHARIOTS  
RÉPARATION DE  
TOUTES MARQUES

Service sans frais à domicile  
268, Principale, Saint-Hilarion  
**457-3420**

**CALACS**  
de CHARLEVOIX

Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel

En parler, c'est se libérer!  
**665-2999**  
www.calacscharlevoix.com

<b>T. 418 665-7835</b>	<b>T. 418 665-6148</b>
Énergie solaire Piles Cellulaire Téléphone sans fil Caméra Ordinateur	<b>TRAITEMENT ANTIROUILLE (BASE DE PARAFINE)</b>
Batteries Auto Camion VTT Industrielles	<b>PROMO</b> <b>79<sup>95</sup>\$</b>
Éclairage LED	VALIDE JUSQU'AU 30 OCTOBRE 2015 15\$ SUPPLÉMENTAIRE POUR CAMIONNETTE
Sur présentation de ce <b>COUPON RABAIS</b> <b>10%</b>	<b>CHANGEMENT D'HUILE</b>
<b>SUR TOUS VOS ACHATS CHEZ BATTERIES EXPERT</b> VALIDE JUSQU'AU 30 OCTOBRE 2015	<b>PROMO</b> À PARTIR DE <b>39<sup>95</sup>\$</b>
	<b>VENTE DE PNEUS</b>
Georges Gaudreault, Daniel Laprade et le propriétaire Clément Dufour.	<b>PROMO</b> ACHETEZ VOS PNEUS ET OBTENEZ LA POSE ET LE BALANCEMENT <b>GRATUITS</b>
1965 Boul. de Comporté, La Malbaie	

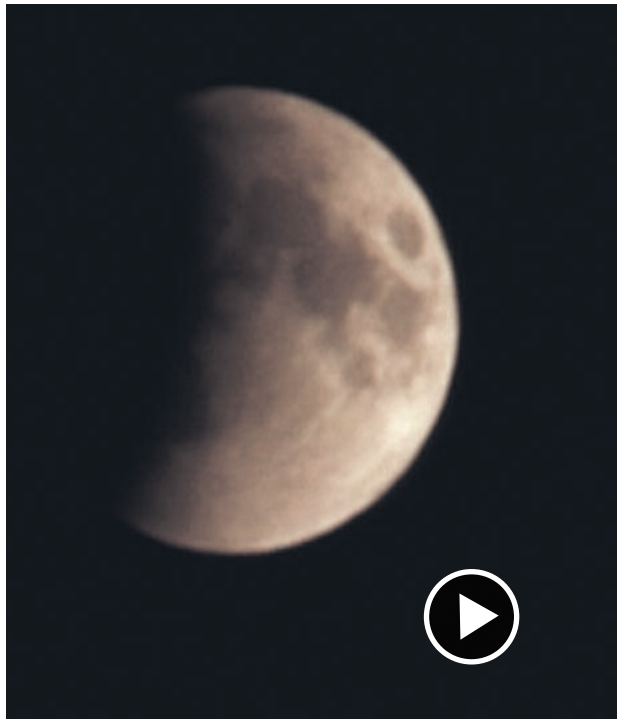


**Nouveau menu!! Essayez nos délicieux burger!!!**  
www.restaurantallegro.com 990, Richelieu, La Malbaie • 665.2595

**En vidéo sur le web cette semaine****La montagne parfaite**

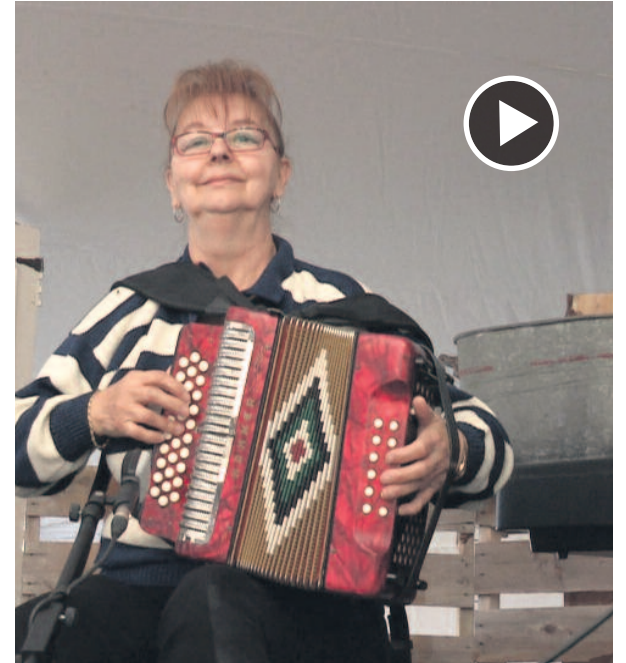
Pour compléter notre dossier sur l'avancement des travaux au chalet d'accueil du Mont Grand-Fonds, notre vidéaste Claude Boulet a effectué un reportage à partir des extraits de l'entrevue effectuée par Éric Maltais en compagnie d'Alain Goulet, président et directeur général de ce centre de ski. Naturellement, M. Goulet croit à son produit, de même qu'au développement économique relié à ce complexe.

À voir sur [lecharlevoisien.com](http://lecharlevoisien.com)

**L'éclipse lunaire en images...**

Notre vidéaste Claude Boulet a eu du plaisir cette semaine en filmant les différentes étapes de l'éclipse solaire, un phénomène exceptionnel qu'il a été possible de voir dimanche dernier, sur le coup de 21 h. Vous pourrez voir défiler en accéléré l'ombrage de la terre obstruer la lune pendant 60 secondes...

À découvrir sur [lecharlevoisien.com](http://lecharlevoisien.com)

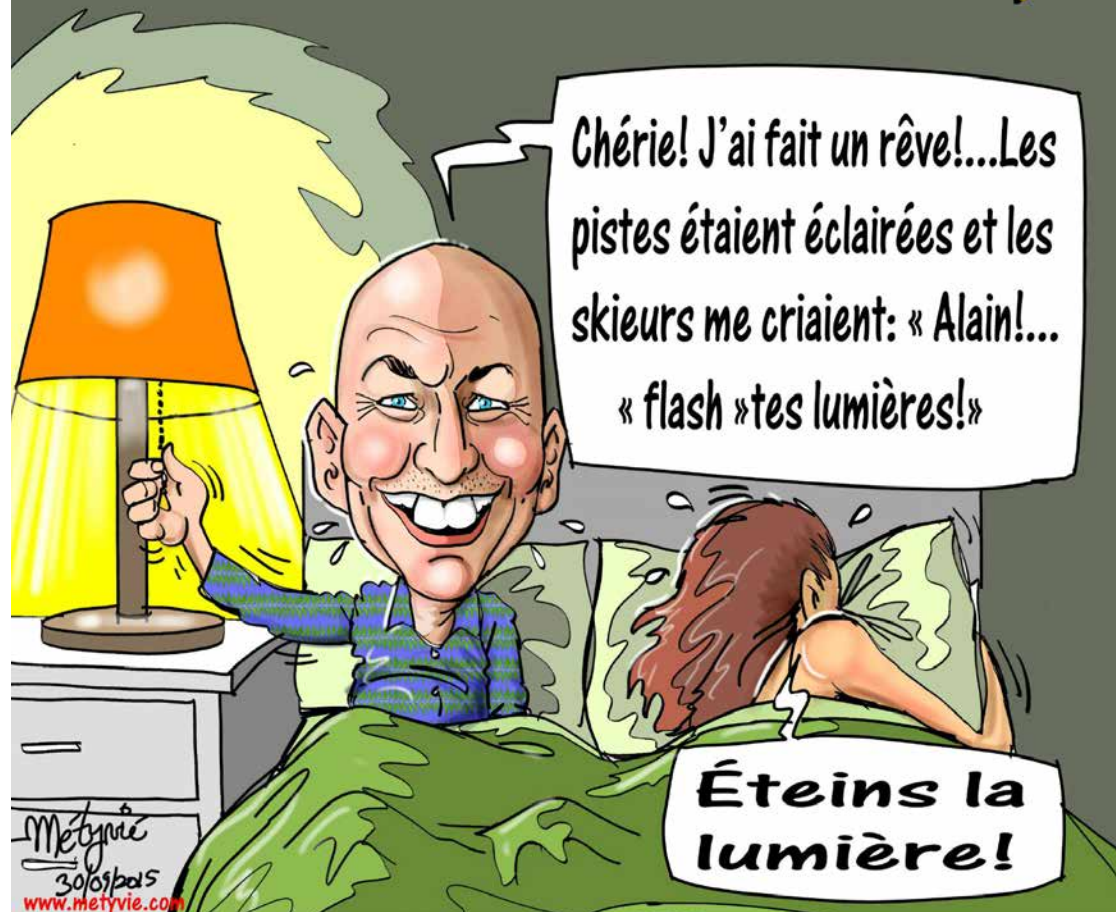
**L'Isle sait faire!**

Frédéric Boudreault, Pierre Dufour et Simon Vadnais ont réussi leur pari avec la tenue du premier festival de folklore. Déjà, on sait que l'événement reviendra l'an prochain. Pour s'imprégner de l'ambiance qui régnait à l'Isle-aux-Coudres le week-end dernier, prenez le temps d'aller visionner le reportage que notre équipe a préparé sur le Web.

À visionner sur [lecharlevoisien.com](http://lecharlevoisien.com)

# Caricature

avec Métyvié

**Le rêve d'Alain Goulet: Le Mont Grand-Fonds éclairé un jour?**

Le Charlevoisien

Actualité au quotidien



Zone vidéo

Concours



# Un chantier sans problème



**Lancé il y a plus de 6 mois, le chantier du futur hôpital de Baie-Saint-Paul progresse selon l'échéancier et les coûts prévus. L'entrepreneur qui a décroché le contrat pense pouvoir lever les premières parties de la charpente aux Fêtes.**



**Dave Kidd**  
dave@hebdocharlevoisien.ca

Environ cinquante travailleurs s'activent sur le chantier. Des sections des fondations de 600 millimètres (environ 2 pieds) d'épaisseur ont été coulées à l'intérieur desquelles il y a une armature d'acier. « C'est standard pour ce type de construction », explique Julien Gagnon, ingénieur junior, de la compagnie Pomerleau.

D'avril aux congés de la construction, les travaux consistaient en l'amélioration du sol. Deux méthodes ont été utilisées. « La compaction dynamique et le vibro remplacement ont donné les résultats escomptés. Le sol n'a pas posé

problème », mentionne aussi Julien Gagnon.

Le futur établissement de santé aura 4 étages pour une superficie de près de 35 000 mètres carrés. La construction s'élève à 245 M\$ pour un projet global de 270 M\$. La différence vient des frais de financement.

Patrick Duchesne, directeur du projet pour le Centre intégré universitaire de la santé et des services sociaux de Québec (CIUSSS), mentionne que des modifications mineures ont été apportées en cours de route sans faire dévier le projet de sa cible. « Nous sommes à l'intérieur de ce qui a été annoncé. Si des surprises se manifestent, ce sera d'ici les Fêtes alors que nous sommes en pleine élaboration des plans jusqu'aux plans d'exécution. On peut les corriger. Si l'entrepreneur s'aperçoit qu'on a échappé un élément, il va nous le dire. À date, rien ne laisse croire que des dépassements se produiront », dit-il

Pour les six prochains mois, un important travail de révision des

processus sera réalisé à l'interne. « Les locaux seront plus spacieux et l'établissement sera à la fine pointe de la technologie. Il faut ajuster le travail », explique Patrick Duchesne, du CIUSSS.

Le chantier sera beaucoup plus important dès l'an prochain. « Il y aura de nombreux corps de métier lorsque les travaux d'architecture se déroulent simultanément à l'intérieur et à l'extérieur du bâtiment et qu'en plus il y aura des travaux d'électromécanique », confie le représentant de la compagnie Pomerleau.

La préfète de la MRC de Charlevoix et le maire de Baie-Saint-Paul ont aussi fait la visite. Jean Fortin s'est dit « impressionné par l'ampleur du chantier ». Il a lancé un



**Environ 50 travailleurs s'activent sur le chantier. Ce nombre passera à plus de 200 lorsque les travaux d'architecture et électromécanique seront exécutés.**

« Wow! » en regardant l'armature d'acier. Claudette Simard a dit « aimer » ce qu'elle voyait.

C'est la partie CHSLD qui sera complétée en premier. Les premières personnes âgées devraient y emménager en avril 2017. Six

mois plus tard, le nouvel hôpital ouvrira ses portes. De juillet 2017 à juillet 2018, le réaménagement de l'immeuble qui abrite le centre d'hébergement Pierre-Dupré sera réalisé. La démolition de l'actuel hôpital doit débuter en août 2018 et se terminer un an plus tard.

## Vote de grève des profs du CECC

(DK) Les professeurs du Centre d'études collégiales en Charlevoix syndiqués à la Fédération nationale des enseignants et enseignantes du Québec (FNEEQ) ont voté en faveur d'une grève dans une proportion de 76,9%.

Selon le site Internet du syndicat affilié à la CSN, 20 des 26 professeurs ont approuvé le recours à

cet ultime moyen de pression si les négociations avec Québec n'aboutissent pas.

Le mandat approuvé par les professeurs concerne 6 jours de grève.

La FNEEQ représente 34 000 membres répartis dans 46 syndicats.



**Le camion est stationné dans ce qui deviendra l'entrée du garage des ambulances. L'urgence sera aménagée tout juste devant.**



**Éric Savard**  
Courtier immobilier  
418 202-1777

RE/MAX 1<sup>er</sup> Choix inc.  
565 boul. Wilfrid-Hamel  
Québec, G1M 2T2  
418 682-7000

Pour vendre ou acheter, votre 1<sup>er</sup> choix

**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

*Pour habiter vos rêves!*



**La coop de l'arbre**  
Services en arboriculture

*Grand Finaliste 2014 du Prix Réussite Inc.*

Élagage & émondage  
Abattage & démontage  
Taille de haie & plantation  
Essouchement & déchetage  
Taille panoramique

Voyez notre offre de service complète à [www.coopdelarbre.org](http://www.coopdelarbre.org)

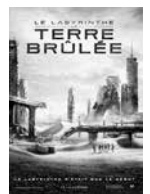
418.633.6574 | [arbrescharlevoix@coopdelarbre.org](mailto:arbrescharlevoix@coopdelarbre.org)

## CINÉMA LA MALBAIE

Maintenant en numérique 2D et 3D

\* SANS ISSUE \*  
30 SEPT ET 1<sup>ER</sup> OCT: 19H30

**DU 2 AU 4 ET 6 AU 8 OCT 2015**  
**L'ÉPREUVE : LA TERRE BRÛLÉE**  
(ACTION)



13+

132 min

**HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS**  
2 OCTOBRE : 19H30  
3 ET 4 OCT : 14H - 19H30  
6 AU 8 OCT : 19H30

Note : lundi soir (5 oct), il n'y aura pas de représentation du film : L'épreuve : la terre brûlée

**CINÉ - RÉPERTOIRE**  
5 ET 6 OCTOBRE

\* ANTOINE ET MARIE \*  
(DRAME)



16+

85 min

Note : Le réalisateur Jimmy Larouche sera sur place lors de la présentation du film pour rencontre et discussion.

**HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS**  
LUNDI 5 OCT : 19H30 / MARDI 6 OCT : 14H

**Horaire cinéma :**  
**418 665-2373**  
[www.cinemalalalbaie.com](http://www.cinemalalalbaie.com)

## L'astronaute Saint-Jacques au Plateau

L'école secondaire du Plateau a reçu de la visite bien spéciale la semaine dernière : un des deux astronautes de l'Agence spatiale canadienne, le Dr David Saint-Jacques, est venu présenter son quotidien et le parcours qui l'a amené à exercer ce métier. Si tout va bien, le Dr Saint-Jacques devrait aller dans l'espace d'ici une dizaine d'années.

conférence, le goût d'en apprendre davantage devient contagieux.

Un beau message d'espoir a été livré, que ce soit par l'explication du quotidien d'un astronaute, de son parcours pour y parvenir, en passant par les avancées qu'apporteront les voyages futurs dans l'espace. Ce sont les jeunes d'au-

message fort de la conférence.

Nous tenons à remercier l'Agence spatiale canadienne et madame Louisiane Gauthier, vice-présidente de l'Observatoire de la géosphère de Charlevoix, sans qui nous n'aurions pu profiter de cette formidable conférence. Merci à l'astronaute, le Dr David Saint-Jacques, d'avoir donné si

généreusement de son temps et de nous avoir fait voyager. Nous lui souhaitons de réaliser son rêve de participer à une mission vers la Station spatiale internationale qui, soulignons-le, a été construite grâce à la collaboration de 14 pays, fait 16 fois le tour de la Terre par jour et voyage à 8 km par seconde (28 000 km/h) pour rester en orbite à 400 km du sol ter-

restre, et ce, avec des occupants en permanence entre ses murs! Merci David Saint-Jacques!

*David Bergeron,*  
Conseiller pédagogique en mathématique et en science  
Commission scolaire de Charlevoix au nom de l'ensemble des élèves et du personnel de l'école secondaire du Plateau



Les élèves et les enseignants ont pu assister à la présentation de cet invité exceptionnel, avec grand intérêt, et lui poser des questions. Tous sont d'accord pour dire que le rêve, la persévérance et le goût de l'aventure étaient au rendez-vous. La visite a été marquante et le message livré, inspirant, en plus d'être très accessible à la clientèle par l'excellent vulgarisateur qu'est David Saint-Jacques. Les images et les vidéos étaient à couper le souffle. Pour la plupart des participants, le constat était le même : nos connaissances sur l'espace sont limitées, mais après une telle

jour d'aujourd'hui qui travailleront autour d'une mission sur Mars qui pourrait se réaliser d'ici 20 à 30 ans. Le développement technologique et médical pour une économie d'énergie (difficile d'apporter assez de carburant pour l'aller-retour), le recyclage et le traitement du cancer que nécessitent de tels périodes seront bénéfiques à toute l'humanité.

Avoir un rêve et se lever chaque matin pour s'en rapprocher davantage, et ce, même s'il n'est pas atteint, fait de nous de meilleures personnes. Tel était un

## Le transport adapté pour qui?

Je me présente, Johanne Cadieux, 63 ans, et je suis atteinte de la sclérose en plaques depuis 35 ans. Vivant seule, j'ai besoin d'utiliser le transport (offert par des bénévoles mais géré par Pro-Santé) pour mes déplacements médicaux à Québec. J'étais contente de constater que je pouvais bénéficier de ce moyen de transport.

Après avoir utilisé ce service deux ou trois fois, on m'avise que celui-ci n'est plus disponible pour moi car je me déplace en fauteuil roulant. Mais la personne à qui j'avais parlé au téléphone, une personne de ce centre, savait que je pouvais

me déplacer facilement de mon fauteuil à un siège d'auto et vice-versa, je lui avait dit, car je suis encore assez autonome.

Qu'est-ce que cela signifie? Ce service n'est pas offert aux personnes à mobilité restreinte? Que dois-je faire? À qui puis-je m'adresser? J'ai dû utiliser le service du taxi de La Malbaie, pour personnes handicapées, celui-ci étant venu me chercher chez moi à Baie-Saint-Paul pour me rendre à mon rendez-vous à l'hôpital L'Enfant-Jésus de Québec au coût total de 260\$ (aller-retour). Le chauffeur de ce taxi m'a dit qu'il me faisait une

faveur car d'habitude le montant est de 262\$ aller et 262\$ retour.

Je suis indignée, fâchée. Si j'ai la sclérose en plaques, ce n'est tout de même pas de ma faute! Et nous, personnes handicapées, nous payons toujours « la facture ». Je constate que c'est vrai ce que l'on dit : « Les différences dérangent! »

*Johanne Cadieux*  
C.C. Caroline Simard, députée,  
Jean Fortin, maire de Baie-Saint-Paul, Association de la sclérose en plaques du Grand Charlevoix et Alain Turcotte, Centre communautaire Pro-Santé

## En réponse à la lettre de Mme Cadieux

En réponse à la lettre de Madame Johanne Cadieux, nous désirons informer la population que le transport adapté ne fait pas parti de la mission du centre communautaire Pro-Santé. Plusieurs personnes âgées utilisent notre service de transport pour des rendez-vous médicaux, mais les personnes qui utilisent un fauteuil roulant sont référées vers les organismes qui offrent le transport adapté. La problématique soulevée par Mme Cadieux s'inscrit

avec d'autres problématiques de transport identifiées (hémodialyse, accès aux marchés d'alimentation et autres), sur l'ensemble du vaste territoire de Charlevoix. La problématique de transport dans Charlevoix a été fortement soulignée par plusieurs partenaires de la démarche ATI (Approche territoriale intégrée) et par les partenaires des démarches MADA (Municipalités amies des aînés).

Conscients de la problématique

que vit Madame Cadieux, nous souhaitons grandement que son initiative contribue à faire bouger les choses et que les organismes mandatés pour effectuer ce type de transport reçoivent l'appui financier nécessaire afin de répondre à ce besoin et selon les capacités financières des personnes.

*Alain Turcotte*  
Directeur général du centre communautaire Pro-Santé

## Rivière-Malbaie : quel cauchemar!

Ce message est destiné aux élus de la Ville de La Malbaie. Depuis juin dernier, le mot « cauchemar » définit bien la situation que vit une bonne partie des résidents (es) de Rivière-Malbaie. Les réparations de la route sur une partie du chemin de La Vallée nous obli-

gent à circuler par Clermont pour aller à La Malbaie, par obligation ou autre... Cela implique plus de frais d'essence et bien d'autres inconvénients. Cela devient lassant. Nous ne critiquons pas le travail accompli par l'entrepreneur Polaris mais leur compré-

hension à ne pas nous faire un chemin de contournement pour les fins de semaine dans Rivière-Malbaie. En tant que résidents au même titre que ceux des autres secteurs de La Malbaie, qui payons nos taxes, nous méritons un meilleur sort!

*Ginette Tremblay,*  
La Malbaie

**DES SOIRÉES  
COMME  
NULLE PART  
AILLEURS**

**CASINO  
CHARLEVOIX**

**SPECTACLES  
GRATUITS**

**2**  
OCTOBRE  
**CARL CADORETTE**

**3**  
OCTOBRE  
**HIGH5 BAND**

**PAR PUR PLAISIR**

CASINOCHARLEVOIX.CA 18+

### LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!

Problèmes de dettes ? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

**LEBLOND &  
ASSOCIÉS INC.**  
SYNDIC ET GESTIONNAIRE

Nouvelle  
**ADRESSE:**  
**6, RUE RACINE**  
Baie-Saint-Paul, Qc  
**1-877-525-4641**  
Sur rendez-vous seulement

**Lavoie  
Gagnon**  
Société d'avocats

M<sup>e</sup> Luc Lavoie, ll.b.  
M<sup>e</sup> Christine Gagnon, ll.b.

164, rue John-Nairne  
La Malbaie (Québec) G5A 1M5  
665-3737 - Fax : 665-3594  
lavoiegagnon@bellnet.ca

## Accueil de migrants

## Baie-Saint-Paul s'informe

(DK) Baie-Saint-Paul s'informe auprès de la Ville de Québec et des autorités québécoises et fédérales pour définir ce qu'elle entend faire pour accueillir des migrants sur son territoire.

Il y a deux semaines, Jean Fortin

disait que sa ville voulait faire sa part pour accueillir des réfugiés syriens. Il se défend d'avoir parlé trop vite. « C'est une urgence. Nous avons des informations à prendre. Nous voulons nous assurer que notre démarche s'effectue dans les règles de l'art », dit-il.

Douze personnes intéressées à s'impliquer ont échangé des idées la semaine dernière. Aucun comité n'a encore été officiellement formé.

La démarche de la Ville « est sérieuse », répète Jean Fortin qui

ne se laisse pas distraire par certains commentaires entendus, qu'il ne « qualifiera pas ». Il mentionne que sa ville a investi dans les dernières années « 1,2 M\$ pour 42 unités de logement abordable ». Sur la question des emplois, il mentionne que le

développement économique « est un effort de tous les instants ».

Le maire de Baie-Saint-Paul termine en disant que « collectivement la venue de migrants serait un plus pour la communauté ».

## Investissements famille-loisirs de plus 100 000 \$

(DK) Baie-Saint-Paul autorise la réalisation de travaux sur ses terrains de tennis. Les Entreprises Jacques Dufour et fils ont décroché le contrat pour paver les terrains. Au printemps, c'est la couche d'acrylique

qui sera appliquée.

Dans un autre ordre d'idées, Piscines Soucy a présenté la plus basse proposition pour les jeux d'eau. Ils seront installés sur les terrains de la Commission

scolaire de Charlevoix entre le centre éducatif Saint-Aubin et le CPE.

Ce projet a été piloté par le CPE La Goélette enchantée dans le cadre d'une consultation

lors du premier budget participatif de Baie-Saint-Paul. 100 000\$ étaient réservés pour la réalisation d'un projet communautaire.

Le maire de Baie-Saint-Paul a

expliqué que le conseil municipal est en réflexion au sujet du prochain budget participatif. « C'est certain qu'il n'y aura pas 100 000\$ pour la réalisation d'un projet », a confirmé Jean Fortin.

## Les Petits Brasseurs doivent brasser fort

(DK) La présidente de l'Association des gens d'affaires de Baie-Saint-Paul tente depuis plus de 2 ans et demi de convertir son gîte en une résidence de tourisme pour l'hiver. L'administration Fortin n'a toujours pas approuvé sa demande.

Laurence Van Muylen possède le gîte Les Petits Brasseurs sur la rue Saint-Joseph. L'établissement compte trois chambres. Pour suivre la tendance et le marché, elle voudrait que son gîte devienne une résidence de tourisme de novembre à mai. Sa décision en est une d'affaires pour « répondre à la demande de plus en plus grande des touristes ».

La femme d'affaires s'explique mal pourquoi sa demande n'est pas approuvée alors que la Ville « a autorisé la location touristique dans 15% des constructions d'un développement domiciliaire ».

Elle mentionne aussi que « Baie-Saint-Paul aurait fermé les yeux sur le cas d'un notable de la région » qui offrirait de la location touristique sans détenir



Laurence Van Muylen

aucun permis. « C'est du deux poids deux mesures. Ce n'est pas le message idéal qui est envoyé

aux jeunes qui ont l'intention d'investir et de s'impliquer ici », dit-elle.

Dans une lettre datée du 8 octobre 2014, la Ville écrivait « avoir une certaine ouverture » au sujet de sa demande, mais avant « de se prononcer définitivement une réflexion plus globale doit être effectuée ». La lettre lui demandait aussi « d'apporter des informations pour l'ensemble des gîtes touristiques et de démontrer qu'il est dans l'intérêt commun des gîtes

qu'une telle modification réglementaire ait lieu ». Laurence Van Muylen a revu le conseil municipal depuis. Elle attend avec impatience la décision. « Je suis seule à faire la demande. Je ne parle pas d'un bar ouvert pour l'ensemble des gîtes. La Ville ne peut pas fermer la porte aux commerces. Baie-Saint-Paul est une ville touristique », dit-elle également.

## SOUMISSION D'ASSURANCE

On magasine pour vous !

Obtenez une soumission rapide

418.435.2200

Cabinet de services financiers

1, RUE LECLERC, BAIE-SAINT-PAUL

AG ASSURANCES CHARLEVOIX

LES IMMEUBLES  
CHARLEVOIX  
AGENCE IMMOBILIÈRE

15, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul (Qc) G3Z 1M2

Vivre dans Charlevoix...  
une décision importante!

Profitez de notre grande expérience  
pour vous assister dans vos démarches  
et faire de votre projet **UNE RÉUSSITE...**

NOUS AVONS L'ART DE DÉNICHER  
DES LIEUX D'EXCEPTION

imcha.com

Jean Dubuc  
jean.dubuc@imcha.com  
418 240-0758

Johanne Simard  
jsimard@imcha.com  
418 435-6221

Lynda Blouin  
lynda.blouin@imcha.com  
418 435-5454

ERIKA POTVIN

Designer d'intérieur  
Designer graphique  
Résidentiel & commercial

potvinerika@gmail.com  
418.633.6876



# La SADC prête 985 300 \$ dans treize dossiers

La Société d'aide au développement des collectivités (SADC) a investi 985 300\$ dans treize dossiers au cours de la dernière année, permettant l'injection de 2,6 M\$ dans l'économie régionale en considérant l'implication des promoteurs.

Éric Maltais

En plus, 29 000 \$ ont été accordés dans le cadre du Fonds Stratégie jeunesse à deux promoteurs de moins de 35 ans, pour un effet de levier de 50 000\$. Chiffres plutôt modestes puisqu'après six mois cette année, plus de 145 000 \$ ont été accordés dans ce volet. Somme toute, la dernière année en fut une de mouvance économique sur l'ensemble du territoire, de Baie-Sainte-Catherine à l'Île d'Orléans.

Voilà pourquoi les deux réalisations majeures des douze derniers mois ont été la tenue du forum économique « Cap vers une stratégie d'avenir économique », qui a permis de faire ressortir entre dix et douze idées dans quatre axes de développement parmi les trois cents idées formulées. On parle des secteurs manufacturier, agro-

alimentaire, services aux citoyens, de même que tourisme et culture. Ainsi, le rapport de cette démarche devrait être déposé bientôt et permettra de définir le plan d'action en vue des prochaines années. L'objectif demeure de partager les connaissances et les idées entre les entrepreneurs et de favoriser par leur interaction leur réalisation, peu importe le partenariat.

Le second événement majeur marquant la dernière année demeure l'organisation du congrès pan-canadien des SADC, qui a regroupé plus de 700 partenaires en provenance de partout à travers le pays, au Fairmont Le Manoir Richelieu, le printemps dernier.

Pour revenir en région, selon M. Harvey, la SADC a misé sur le maillage et la synergie entre les entreprises, et des visites en ce sens ont été organisées. De plus, un nouvel outil a été développé, Équi-temps Charlevoix, une certification pour reconnaître les efforts de conciliation travail-vie personnelle élaborée dans le cadre du laboratoire rural de la MRC de Charlevoix-Est.

Les jeunes

Afin de valoriser leur appartenance, le Fonds régional en infrastructures de loisirs (FRIL) a appuyé plusieurs projets de remise à niveau dans les municipalités en considérant la cueillette de 15 000 \$ lors d'un souper de financement. Devant un tel succès, le deuxième événement aura lieu le 19 novembre au Fairmont Le Manoir Richelieu.

Mentionnons enfin qu'en 2016, la SADC soulignera ses 25 ans d'implication dans le développement régional, ayant prêté plus de 20 M \$ au fil des ans. Elle représente le fruit de la fusion entre le



Pascal Harvey, directeur général, en compagnie du président Dominic Tremblay.

Centre d'aide aux entreprises et le Comité d'aide au développement des collectivités.

Quant au conseil d'administration, il reste le même, ayant été reporté en bloc.



Une partie des membres lors de l'assemblée générale annuelle. L'organisme travaille à revoir la structure de son effectif en 2016.

## INFIRMIÈRE SUR PLACE

### NOUVEAU DÈS LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

Une infirmière sera disponible à votre Jean Coutu tous les jeudis avant midi.

Pour plus de détails, informez-vous au comptoir des ordonnances.



## VACCINATION ANTIGRIPPALE

### CONTRE LA GRIPPE INFLUENZA

#### ERRATUM

VENDREDI  
6 NOVEMBRE  
12 H À 20 H

Sur rendez-vous  
seulement

Des frais s'appliquent.  
Veuillez prendre rendez-vous  
au comptoir des ordonnances.



**Mylène Auger**, pharmacienne propriétaire affiliée à  
365, boul. de la Comporté, La Malbaie 418 665-3072

 **Jean Coutu**

## Le PLC promet d'investir dans la culture

(DK) Le Parti libéral du Canada promet d'investir dans la culture et la création s'il prend le pouvoir le 19 octobre.

Jean-Roger Vigneau, candidat dans Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix parle d'une mesure « qui stimulera l'économie en créant des emplois pour la classe moyenne et renforcera notre identité ». « Depuis une décennie, nos industries de la culture et de la création ici, à Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix, sont menacées par les conservateurs de

M. Harper », a déclaré le candidat libéral. Selon les chiffres du PLC, la culture représente plus de 84 milliards \$ dans l'économie du pays et génère un million d'emplois. « Il est absolument indispensable que le gouvernement fédéral donne la priorité aux investissements dans nos industries de la création, et c'est exactement ce que s'engage à faire un gouvernement libéral », ajoute Jean-Roger Vigneau.

Le chef Justin Trudeau a promis, s'il est élu, d'investir « de manière beaucoup plus importante dans les infra-

structures culturelles, comme les installations dont se servent les collectivités pour exprimer et promouvoir leur culture, dans le cadre de notre nouvel investissement historique dans les infrastructures sociales de près de 6 milliards \$ au cours des quatre prochaines années et d'environ 20 milliards \$ sur dix ans », écrit-il dans un communiqué.

Il s'est aussi engagé à « un nouvel investissement annuel de 150 millions \$ dans CBC-Radio-Canada, un engagement qui annule les compressions budgétaires de M. Harper ».

Un futur gouvernement libéral doublerait le financement annuel du Conseil des arts du Canada en le faisant passer de 180 millions \$ à 360 millions \$. Le financement de Téléfilm Canada et de l'Office national du film augmentera pour atteindre 25 M\$ par année.

Justin Trudeau promet aussi d'augmenter le financement accordé au programme Jeunesse Canada au travail « afin d'aider à préparer la prochaine génération d'employés dans le secteur patrimonial ».



Auguste Choquette et Jean-Roger Vigneau, candidat du PLC

## « Les gens veulent des jobs » – Sylvie Boucher

(DK) La candidate du Parti conservateur veut aider Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix à « reprendre sa place ». Sylvie Boucher pense qu'après plus de 20 ans dans l'opposition, la circonscription doit pouvoir profiter pleinement de l'aide du gouvernement fédéral.

La candidate conservatrice a multiplié les rencontres avec les électeurs et les décideurs. Elle a été renversée d'apprendre que plusieurs maires

ignoraient l'existence de programmes qui auraient pu aider. « Le rôle d'un député, c'est aussi de faire connaître ce qui existe. Je veux mettre la table pour les intervenants et leur faire profiter de mes contacts », dit-elle. Le développement économique est le sujet que les électeurs ont le plus souvent abordé avec la candidate lors de son porte à porte. « Les gens veulent des jobs et que les jeunes puissent revenir ici et occuper des emplois de qualité. La région a un grand poten-

tiel. C'est tous ensemble que l'on peut la relancer. Un député ne règle pas tout, mais un député dont le parti forme le gouvernement peut cependant ouvrir davantage de portes », fait valoir Sylvie Boucher. La durée de la campagne fait l'affaire de la candidate. « C'est épuisant, mais nous avons le temps d'expliquer notre bilan et notre vision. Le Parti conservateur rallie beaucoup d'électeurs. La sécurité et l'économie, ça compte beaucoup pour eux. Notre position sur le niqab est très

bien reçue. Un homme des Éboulements, qui n'a jamais voté conservateur, le fera cette année à cause de ça », dit-elle aussi.

Le débat de CIHO-FM sera son premier en carrière. L'ex-députée de Beauport-Limoilou admet être « un peu nerveuse » et avoir « hâte d'y participer pour expliquer [sa] vision ».

Sylvie Boucher estime que la position de son parti sur le niqab lui fait gagner des appuis.



## Le candidat Tremblay s'engage à donner 15 000 \$ de son salaire

(DK) Le candidat du NPD dans Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix promet, s'il est réélu, un don annuel 15 000 \$ de son salaire pour aider des organismes de la communauté.

Jonathan Tremblay assure que cet engagement « n'est pas une invention de dernière minute ». Le député sortant dit vouloir aider davantage « sa communauté ».

15 000\$ pour couvrir les 27 municipalités de la circonscription, c'est très maigre. Jonathan Tremblay l'admet et ajoute que son engagement « pourrait éventuellement aider à récolter d'autres dons selon la forme que prendra le fonds d'aide ». Les organismes communautaires auront



Jonathan Tremblay a écouté le Débat des chefs avec une dizaine de militants.

accès à la structure que souhaite mettre en place Jonathan Tremblay. Il précise aussi que le gestionnaire du fonds, qui sera déterminé après le scrutin du 19 octobre, ne rempla-

cera pas pour autant les organismes de développement. Les 15 000\$ promis par le député sortant représentent moins de 10% de son salaire annuel. Selon le site Internet de la Chambre des communes, le salaire de base d'un député s'élève en 2015 à 167 400\$.

Jonathan Tremblay pourrait aussi bénéficier de crédits d'impôt si l'organisme créé pour administrer son don personnel est une fondation. Selon un comptable agréé, la déduction fiscale pourrait atteindre 50% du montant du don.

### Parlez-nous de paysages ! Tournée en autobus des paysages les plus significatifs.

Marie-Andrée Huard et Rosaire Tremblay vous accompagneront afin de « chouenner » avec vous !

Répondez au sondage et participez à déterminer le trajet.  
<https://fr.surveymonkey.com/s/TDYR773>

**GRATUIT**

Places limitées-Réservation requise

Petite-Rivière-St-Francois : 10 octobre, 10h00 (418 760-1050)  
St-Urbain : 17 octobre, 10h00 (418 760-1055)  
St-Hilarion : 17 octobre, 14h00 (418 489-2995)  
L'Isle-aux-Coudres : 24 octobre, 10h00 (418 760-1060)  
Les Éboulements : 24 octobre, 15h00 (418 489-2988)



Une initiative de la MRC de Charlevoix en collaboration avec la Table de concertation sur les paysages des MRC de la Côte-de-Beaupré, de Charlevoix et de Charlevoix-Est.

Même les anges gardiens ont besoin d'aide!



Rendez-vous chez le médecin demain matin 8h avec mon mari. >>>

LE RÉSEAU DES PROCHES AIDANTS DE CHARLEVOIX

Association Bénévole de Charlevoix

367, Saint-Étienne, bureau 103  
La Malbaie QC G5A 1M3  
Téléphone: 418-665-7567

[www.procheaidantcharlevoix.com](http://www.procheaidantcharlevoix.com)

Avec la participation financière de L'APPU POUR LES PROCHES AIDANTS D'ANES  
INFO-AIDANT 1 855 852-7784  
[www.lappucapitalnationale.org](http://www.lappucapitalnationale.org)

**PISCINES ET SPAS Charlevoix**

**ASPIRATEURS BAIE-SAINT-PAUL**  
VENTE & RÉPARATION

**ASPIRATEUR CENTRAL CYCLO VAC**

919, Boul. Mgr.-de-Laval  
418 435-3030  
[www.piscinescharlevoix.com](http://www.piscinescharlevoix.com)



# Ma société

Par Émilie Bernier • emelieb@hebdocharlevoisien.ca

## Laver plus vert que vert!

L'écoblanchiment (ou « greenwashing » en chinois), cette tendance lourde de l'industrie avec un grand I à se dorer la pilule écolo, a ses limites : celle de la science d'abord, celle du respect du consommateur ensuite. Volkswagen l'a compris à la dure la semaine dernière! Prise en flagrant délit d'arnaque à l'allemande, la compagnie a dû avouer avoir installé sur certains de ses véhicules aux vertus écolos un calculateur d'émissions de gaz à effet de serre frauduleux. Évidemment, les émissions étaient revues à la baisse substantiellement, bernant sans ver-

gogne les conducteurs soucieux de réduire leur empreinte écologique. Le pire dans tout ça, c'est que Volkswagen l'a fait sciemment, consciemment, volontairement. Je sais, ce sont des synonymes et ça redonde, mais faut que ça fasse dans le dash de la Jetta parce que ça pue et parce que c'est aberrant!

Les chercheurs mandatés par l'ONG International Council on Clean Transportation pour évaluer les émissions de quelques modèles de voitures à moteur diesel en sont venus à la conclusion que celles de

la Jetta étaient de 15 à 35 fois supérieures aux mesures officielles du constructeur. Le bilan de la Passat n'est guère plus reluisant: 5 à 20 fois supérieur que ce que Volkswagen prétendait.

Étonnamment, le mandat des chercheurs n'était pas de piéger Volkswagen ou quelque autre compagnie. L'hypothèse de base derrière leurs tests était plutôt que les voitures vendues aux États-Unis sont moins polluantes que celles vendues en Europe ou au Canada, par exemple, parce que les standards américains sont plus élevés. Ils sont d'autant plus tombés des nues qu'ils en sont arrivés à la conclusion que les deux véhicules Volkswagen testés affichaient des niveaux d'émissions d'oxyde d'azote bien plus élevés que ce qui est autorisé par la loi, en plus d'être bien au-delà des prétentions du fabricant et de sa babiole à calculer les émissions de GES... Oui, c'est choquant, mais c'est aussi inquiétant, car si Volkswagen l'a fait, d'autres le font sûrement encore impunément... Un constructeur d'auto, oui, mais qui

d'autre? C'est là que réside le risque d'impact collatéral de la duperie de VW, dans le bris de confiance entre les consommateurs et le constructeur. Combien serons-nous à nous dire que ça ne vaut pas vraiment la peine d'acheter des produits écolos, puisque dans le fond, rien ne prouve que le sceau, qu'il soit bio, naturel, plus vert que vert, traduit la réalité?

L'avenir le dira, mais une chose est sûre : il ne faudrait pas que l'onde de choc du scandale Volkswagen ait des répercussions sur la consommation d'aliments biologiques, par exemple. Et ce n'est clairement pas le temps de devenir climato-septique!

Un conseil, si vous voulez être sûrs de réduire vos émissions sans vous faire berner, passez donc en mode électrique.

L'avenir le dira, mais une chose est sûre : il ne faudrait pas que l'onde de choc du scandale Volkswagen ait des répercussions sur la consommation d'aliments biologiques, par exemple. Et ce n'est clairement pas le temps de virer climato-septiques.

Un conseil, si vous voulez être sûr de réduire vos émissions sans vous faire berner: passez donc en mode électrique!

\*\*\*

## Le niqab qui cache la forêt

Ok, amis politiques. Assez parlé du niqab. Il y a à peu près 6 femmes qui le portent au Québec, 25 au Canada! J'exagère à peine. C'est une minorité visible qui souhaite être invisible alors cessons d'en faire tout un plat! Recentrons donc les débats pré-électoraux autour des compétences fédérales qui ont un réel impact sur la vie quotidienne des citoyens canadiens! Les droits des autochtones, l'immigration, les assistés sociaux qui mangent leurs bas sans beurre dessus, les chômeurs qui pataugent dans le trou noir, les milliards dépensés en avion de guerre, la gestion de l'offre en agriculture qui va ouvrir toute grande les portes à une compétition déloyale que nos agriculteurs ne pourront accoter... Vous pensez vraiment qu'on va vous élire à cause de votre position sur un bout de tissu? « Come on »

# TOUTE ÉQUIPÉE. AU PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ.



CHEVROLET



## CRUZE LT 2015

TRANSMISSION AUTOMATIQUE / CLIMATISATION / MOTEUR ECOTEC TURBO 1,4 L  
CAMÉRA ARRIÈRE / WI-FI / CONNEXION BLUETOOTH / DÉMARREUR À DISTANCE

LOUEZ POUR  
L'ÉQUIVALENT DE

**6,95 \$<sup>1</sup>**  
PAR JOUR

VERSEMENT  
INITIAL

**0 \$**

À **0 %**

BASÉ SUR UNE LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES **97 \$**

PENDANT **48** MOIS

PRIX À  
L'ACHAT **19705 \$**

COMPREND 1 000 \$<sup>2</sup> DE RABAIS POUR PROPRIÉTAIRES  
ADMISSIBLES, 2 000 \$ DE RABAIS À LA LOCATION  
ET LE TRANSPORT.

**500 \$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE<sup>3</sup>**

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET<sup>4</sup>:

**2** ANS OU 40 000 KM -  
VIDANGES D'HUILE  
GRATUITES

**5** ANS OU 160 000 KM -  
GARANTIE LIMITÉE SUR LE  
GROUPE MOTOPROPULSEUR

**5** ANS OU 160 000 KM -  
ASSISTANCE  
ROUTIÈRE

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

chevrolet.ca

CHEVROLET



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Cruze LT 2015 (1P269-ISA). Transport (1 600 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 19 705 \$ pour Cruze LT (incluant 1 000 \$ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 2 000 \$). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 97 \$ aux deux semaines pendant 48 mois à un taux de 0 % avec un versement initial de 0 \$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. L'offre s'adresse à tous les propriétaires ou locataires admissibles d'un véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs. Le rabais est applicable à l'achat ou à la location au détail des véhicules admissibles suivants, livrés au Canada entre le 31 août et le 30 septembre : voitures, VUS, multisegments et camions Chevrolet 2015. Le rabais est une offre incitative du fabricant (taxes comprises), et son montant varie selon le modèle acheté : 500 \$ applicables aux véhicules Chevrolet Spark, Sonic, Cruze, Volt, Trax, Malibu (à l'exception de la LS); 750 \$ applicables aux autres véhicules Chevrolet admissibles (à l'exception du Colorado 2SA, de la Camaro Z28, de la Malibu LS, des Silverado 1500 et HD); 1 000 \$ applicables à tous les pick-up Chevrolet Silverado. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside à la même adresse que le client (une preuve d'adresse est exigée). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des pièces justificatives et vérifier l'admissibilité du demandeur auprès de la General Motors du Canada Limitée (GMCL). Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certains autres incitatifs offerts aux consommateurs. Certains conditions ou restrictions s'appliquent. L'offre est nulle là où la loi l'interdit. Détails chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier toute offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. 3. Cette offre s'adresse uniquement aux clients au détail au Canada. Le rabais de 500 \$ s'applique aux véhicules 2015 neufs Chevrolet Cruze, Malibu, Impala, Trax, Equinox et Silverado livrés entre le 16 septembre et le 30 septembre 2015. Le rabais de 500 \$ comprend les taxes applicables (TPS, TVH, TVQ ou TVP), selon la province. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. 4. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roues, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucun autre programme d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

25<sup>e</sup> édition de Rêves d'automne, festival de peinture

# Automne de rêve!

Les artistes et visiteurs réunis sur la nouvelle Place Rêves d'automne au pied de l'église de Baie-Saint-Paul ont été comblés par une première fin de semaine de festival rêvé!

Par Émélie Bernier

Cathy Martin n'en revenait pas de la clémence de la température, un facteur important de succès pour la première fin de semaine de Rêves d'automne. « C'est plus que Rêves d'automne, c'est un automne de rêve! Ça dépasse toutes nos espérances, les conditions sont exceptionnelles », commentait la directrice générale alors que la nouvelle Place où sont centralisées les activités pour une première fois grouillait de monde. La décision de tout réunir dans un même espace semble plutôt bien reçue. « Je prends beau-

coup le pouls des visiteurs et des artistes pour cette nouvelle formule de Place Rêves d'automne et les commentaires sont très positifs. Les gens aiment beaucoup ce concept de place. On peut déguster des bouchées, boire un verre, venir observer les peintres qui peignent sous les arbres... La proximité entre les artistes, avec le public, est encore plus grande parce que tout est à un même endroit! », poursuivait Mme Martin.

La configuration du terrain, très différente, ne permettait pas à Cathy Martin d'évaluer avec précision l'achalandage, en fin de journée dimanche. « Mais les bénévoles à l'entrée principale du site ont souvent été débordés, et les hôteliers nous disent qu'ils sont pleins! Le "parc à peindre" est noir de monde! Il y a du monde pour cette 25<sup>e</sup> édi-



Les peintres en herbe à l'œuvre.



Les bénévoles à l'accueil de la Place Rêves d'automne n'ont pas chômé!



Le groupe de musique colombienne Melao a animé la Place Rêves d'automne.



Cathy Martin devant le parc du presbytère où badauds et peintres ont pris plaisir à se rencontrer.



La murale du 150<sup>e</sup>.

tion », se réjouit-elle. Karine Horvath, présidente du conseil d'administration, est heureuse de voir que le pari de l'audace a payé. « Un 25<sup>e</sup> anniversaire, c'est un temps pour prendre des risques et se donner un élan. Je pense qu'avec cette formule, on a visé juste. C'est vraiment agréable! », commentait-elle. Dès ce jeudi, les artistes de huit nationalités participant à Couleurs sur le monde seront présents au Carrefour culturel Paul-Médéric. Jeudi, une projection du documentaire Grandeur nature sur la vie de Frédéric Back se tiendra au Musée d'art contemporain en collaboration avec les Filmanthropes. Vendredi, un souper thématique au Mouton Noir aura lieu et la Place Rêves d'automne s'anime pour un 2<sup>e</sup> week-end de festivités. Samedi

sera la soirée du grand souper encaen à l'hôpital de Baie-Saint-Paul. Musique, gastronomie et peinture se conjugueront au cours de cette soirée festive. Samedi, la rue Saint-Jean-Baptiste sera fermée et accueillera une soixantaine d'artistes, alors que Place Rêves d'automne sera bien sûr en effervescence.

« Ce vent de nouveauté fait du bien, on dirait qu'on prend un nouvel élan pour les 25<sup>e</sup> prochaines années, c'est un événement très vivant, toujours en mouvance, qui ne s'endort pas sur ses lauriers, au contraire! On prend des risques, on ose, et ça ouvre des portes à d'autres initiatives... On est très content », de conclure Cathy Martin.



Les enfants et les plus grands étaient invités à peindre des tuiles à intégrer dans une grande murale, laquelle s'inscrit sur un circuit canadien pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération.

Même les anges gardiens ont besoin d'aide!



« Je dois accompagner ma conjointe pour faire les courses. »

LE RÉSEAU DES PROCHES AIDANTS DE CHARLEVOIX

Association Bénévole de Charlevoix

SERVICES OFFERTS

- Accueil - Activités sociales
- Bulletins d'information (5/année)
- Groupe de soutien « Oxygène »
- Conférence - Atelier - Formation
- Journée de ressourcement

www.procheaidantcharlevoix.com

**Votre chien saute sur vous ou vos invités?**

**Autres comportements indésirables?**

**INTERVENANT EN COMPORTEMENT CANIN**

**418.324.3113**

www.comportementscanincharlevoix.com

# La filière madelinienne

(EB) À l'invitation de l'organisation de Rêves d'automne, Patrick Leblond et Annie Morin ont avalé les kilomètres avec œuvres et bagages pour participer à la 25<sup>e</sup> édition de l'événement. Le premier est arrivé avec ses « tableaux » de céramique, la seconde avec ses peintures, ses sculptures sur métal et ses barils à feu ajourés.

« C'est ma première présence ici. Ne sachant pas trop comment ça fonctionnait, je ne savais pas s'il y avait autre chose que de la peinture. Je constate que oui et aussi, que les gens apprécient énormément, qu'ils sont réceptifs », constate Patrick Leblond, un Charlevoisien qui a choisi de s'établir aux Îles il y a plusieurs

années. D'abord potier, le céramiste a voulu donner libre cours à son élan créatif. « Je suis l'artisan qui a voulu devenir artiste à part entière et au lieu de ne pas utiliser le médium que je connaissais, j'ai voulu faire avec mes connaissances de céramique. Je reproduis donc la gestuelle du peintre, mais sur des canevas en terre cuite et j'ai composé avec mes pigments des glaçures colorées qui me permettent de composer mes tableaux », explique-t-il.

Annie Morin a eu vent de Rêves d'automne par Humberto Pinochet, qu'elle a rencontré au symposium des Îles. Suite à l'envoi de son dossier, elle a eu le plaisir d'être invitée à

participer à cette édition anniversaire. La sculpteure sur métal, qui est aussi peintre, voit ses barils à feu s'envoler comme des petits pains. « Je fais de la sculpture avec du métal récupéré que je transforme en oiseau, en tête de taureau ou autre, mais mon produit d'appel, c'est les barils de feu. Ce sont des 45 gallons que je découpe et en mettant le feu dedans, les personnages que j'ai découpés s'animent! », résume-t-elle. Les deux artistes apprécient leur passage à Baie-Saint-Paul. « Dame nature est avec nous, il y a plein de monde partout, c'est merveilleux et sympathique! », conclut Annie Morin, dont on risque de revoir la binette à Baie-Saint-Paul...



Annie Morin et Patrick Leblond

## Si vous avez reçu cette carte, vous êtes prêt à voter!

Carte d'information de l'électeur	Voter Information Card	Elections Canada	POSTEL CANADA / POST
<p><b>Élection fédérale</b> Le lundi 19 octobre 2015</p> <p>Si vos nom et adresse figurent correctement sur cette carte, vous êtes inscrit pour voter.</p> <p>Pour voter, vous devez :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>être citoyen canadien</li> <li>être âgé d'au moins 18 ans le jour de l'élection</li> <li>prouver votre identité et votre adresse – pour obtenir la liste complète des pièces d'identité, visitez elections.ca</li> </ul> <p>Apportez cette carte avec vous afin d'éviter l'attente. Veuillez noter que cette carte n'est pas une pièce d'identité.</p> <p><b>Prêt à voter / Ready to vote</b> elections.ca</p>	<p><b>Federal Election</b> Monday, October 19, 2015</p> <p>If your correct name and address appear on this card, you are registered to vote.</p> <p>To vote, you must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>be a Canadian citizen</li> <li>be at least 18 years old on election day</li> <li>prove your identity and address – for the full list of ID, visit elections.ca</li> </ul> <p>Bring this card with you to avoid delays. Please note that this card is not a piece of ID.</p>	<p>Pas votre nom? Adresse incorrecte? Vérifiez votre inscription à elections.ca.</p> <p>Not your name? Incorrect address? Check your registration at elections.ca.</p> <p>DUPONT, JEAN Ou à l'électeur 123 RUE MAIN VILLE QC K1A5T7</p> <p>DUPONT, JEAN Or to the Elector 123 MAIN STREET VILLE QC K1A5T7</p>	<p>3122778</p>



**Le 19 octobre, c'est le jour de l'élection fédérale.**

Avez-vous reçu votre carte d'information de l'électeur par la poste? Elle vous confirme que vous êtes inscrit sur la liste électorale et vous indique où et quand voter.

Si vous n'avez pas reçu votre carte ou si elle contient le mauvais nom ou la mauvaise adresse, **vérifiez, mettez à jour ou complétez votre inscription à elections.ca, ou composez le 1-800-463-6868 (ATS : 1-800-361-8935).**

*Élections Canada a toute l'information dont vous avez besoin pour être prêt à voter.*

**Prêt à voter**

Le 19 octobre 2015



## Yann Brassard brille toujours

(DK) Yann Brassard a fait un pas de plus vers la finale de l'Étoile rouge fm Qualinet. L'auteur-compositeur-interprète originaire de Baie-Saint-Paul se retrouve maintenant parmi les quatre finalistes du concours de chant.

Il a interprété Andalouse de Kendji Girac cette semaine. « Il a une belle manière de s'approprier les chansons. Il n'imité pas Kenji. On sent que c'est sa propre voix, que c'est lui. Sa diction est belle et sa conviction est nette », a commenté Mario Pelchat, parrain et juge du concours.

L'Étoile Rouge fm Qualinet sera connue le 15 octobre dans le cadre d'un gala présenté à l'Impérial Bell de Québec.



## Ouverture de Rêves d'automne

## Richard Bélanger remporte le concours de peinture

(GF) C'est vendredi soir que s'ouvrait officiellement la 25<sup>e</sup> édition du célèbre festival de peinture. Pour l'occasion et comme à chaque année depuis 12 ans, les finalistes du Concours national de peinture ont été dévoilés au public. Plus de 230 œuvres ont été présentées

devant le jury qui a sélectionné une vingtaine de finalistes. On a attribué trois grands prix soit un troisième à Paul Saindon pour sa toile *Illumination*, un deuxième à Michel Monett pour sa toile *Terre en lumière #32* et le grand prix est allé à l'œuvre de Richard Bélanger, *Aire*

*de repos, Moab*. « Je suis natif de la Gaspésie et j'ai commencé à faire de la peinture comme tous les enfants, mais moi, je n'ai jamais arrêté », affirme M. Bélanger, en ajoutant qu'il vient souvent peindre dans Charlevoix et qu'il est très fier de son prix.



Les finalistes et les lauréats du Concours national de peinture.



Richard Bélanger, gagnant du Concours national de peinture, avec l'œuvre qui lui a permis de remporter cet honneur.



Suzel et Christian Back, fille et fils du célèbre artiste Frédéric Back, avec la directrice de Rêves d'automne, Cathy Martin. Le frère et la sœur sont présents à cette 25<sup>e</sup> édition de Rêves d'automne pour souligner l'hommage rendu à leur père durant le festival de peinture, notamment par une conférence sur sa vie et son œuvre.

## Conférence sur Frédéric Back

## Rêves d'automne, un arbre qui pousse et s'enracine



Richard Gagnier, du Musée des beaux-arts de Montréal, a donné la conférence sur la vie et l'œuvre de Frédéric Back.

(GF) Le Musée d'arts contemporains de Baie-Saint-Paul a été l'hôte d'une conférence sur Frédéric Back, l'auteur du célèbre film d'animation *L'Homme qui plantait des arbres*.

C'est Richard Gagnier, restaurateur en chef du service de la restauration au Musée des beaux-arts de Montréal et commissaire pour plusieurs expositions internationales de Frédéric Back, qui a donné la conférence sur la vie et le parcours artistique de M. Back. Un artiste tout désigné pour cette 25<sup>e</sup> édition de Rêves d'automne,

comme nous l'explique la directrice de l'événement : « Cette année l'image qui nous est venue à l'esprit, c'est l'image d'un arbre, c'est-à-dire que Rêves d'automne est vraiment enraciné dans la vie des Charlevoisiens depuis 25 ans et comme un arbre il grandit en force et en beauté. Comme on cherchait un artiste à mettre à l'honneur comme à chaque année, spontanément, l'image de Frédéric

Back nous est apparue avec son œuvre *L'Homme qui plantait des arbres*. C'est certain aussi que M. Back est un artiste qui a beaucoup peint dans Charlevoix durant les années 50 », explique Cathy Martin.

La conférence a été suivie de la projection de deux courts métrages de M. Back soit *Crac!* et *Le fleuve aux grandes eaux*.

*Le Jardin de François*  
Enraciner notre présence  
Cultiver nos valeurs  
Semer la beauté

Les Petites franciscaines de Marie vous convie à  
**L'INAUGURATION OFFICIELLE**  
**VENDREDI 2 OCTOBRE 2015**  
**À 14 H 30**  
à l'entrée du Jardin,  
rue de la Ferme Baie-Saint-Paul

*Le Jardin sera aussi ouvert*  
*les 3 et 4 octobre 2015*  
*de midi à 17 h*

Même les anges gardiens ont besoin d'aide!

« Je vais rendre visite à grand-père après l'école. »

**LE RÉSEAU DES PROCHES AIDANTS DE CHARLEVOIX**

Association Bénévole de Charlevoix  
367, Saint-Étienne, bureau 103  
La Malbaie QC G5A 1M3  
Téléphone: 418-665-7567  
[www.procheaidantcharlevoix.com](http://www.procheaidantcharlevoix.com)

Avec la participation financière de  
**L'APPU** POUR LES PROCHES AIDANTS ÉDIFIÉS  
CAPITALE-NATIONALE  
INFO-AIDANT 1-855-852-7724  
[www.lappucapitalenationale.org](http://www.lappucapitalenationale.org)

Festival de folklore de l'Isle-aux-Coudres

# Excusez-les!

La première édition du Festival de folklore de l'Isle-aux-Coudres s'est terminée dimanche, non sans avoir imprimé de larges sourires sur les visages des musiciens, danseurs et visiteurs. Pour la jeune organisation, le pari est relevé et l'enthousiasme, à son apogée pour la suite.

Par Émélie Bernier

Vendredi, des centaines de personnes ont assisté à l'inauguration du festival, alors qu'était projeté pour la première fois le documentaire *L'espace d'une vie d'homme* (voir autre texte). Les Arthurs à Noël



Claudette Dufour, créatrice de la ceinture fléchée emblématique du festival, qu'elle porte fièrement.

ont ensuite lancé les festivités. « C'est toujours extrêmement stressant, une première édition, car tu n'as pas de récurrence! Mais vendredi, on avait 250 chaises et elles étaient toutes pleines! Et ça débordait! », se réjouissait Frédéric Boudreault, à la fois membre des « Arthurs » et du comité organisateur. Selon lui, le festival arrive à point. « Ça prend un première édition et ça vient avec ses forces et ses faiblesses... Parmi nos forces, il y a la fraîcheur, ça ne peut pas être plus frais que ça! Mais le monde de l'Isle est là, ça participe et on est content! » De nombreux insulaires ont d'ailleurs mis la main à la pâte.

Tout au long de la fin de semaine, des musiciens se sont relayés sur scène et des danseurs ont fait vibrer



Les « gigueux » étaient aussi de la partie.



Les Arthurs à Noël ont lancé les festivités vendredi.



Michel Faubert dans les pommiers des Vergers Pedneault.

le plancher de danse. « Reynald Gignac et Ulysse Desgagnés ont recruté du monde! Ces gens arrivent sur l'Isle et s'intègrent! Il y a aussi des gens qui sont là un peu par hasard et qui embarquent. C'est ce qu'on voulait créer », ajoute-t-il. Michel Faubert était l'un des artistes invités du festival. Il a beaucoup apprécié son passage parmi les esprits insulaires. « Toutes les régions ont un fond de folklore. Mais ici, on est sur l'Isle-aux-Coudres! On pense à Perrault, à Brault, Pour la suite du monde, des personnages plus grands que nature

comme Grand Louis Harvey et Alexis Tremblay! Il y a plein d'esprits qui tournent autour de nous avec de la mémoire, du répertoire, des chansons, des contes, du légendaire, des récits de vie! », lance celui qui apprécie beaucoup le mélange des genres. « On a entendu des joueurs d'accordéon avec une batterie, une guitare électrique... Et Guillaume Savard qui chante une complainte après ça! C'est un panorama beaucoup plus éclaté qu'on le pense. On a ici un festival qui a déjà sa couleur, locale, les gens sont contents d'être là! », croit-il. L'em-

ploi du mot folklore le réjouit. « Dans folklore, il y a folk, ça veut dire le peuple! C'est le savoir du peuple et y'a rien de plus beau que ce mot-là! J'espère que le festival ne va pas changer de nom », ajoute l'artiste avec un sourire.

Frédéric Boudreault et sa bande souhaitent maintenant contaminer le moindre ravin de leur île avec leur festival. « Je pense que ça va se faire naturellement. Je pense que si tout le monde embarque, ça peut être vraiment gros, on a un site exceptionnel! », conclut-il.



Les musiciens se sont relayés sur scène tout au long du festival.



Un nombre impressionnant de véhicules a participé à la parade de tracteurs, la concrétisation d'une idée de Germain Laforest.



AVEC SÉBASTIEN

# DUFOUR

---

ON A

# TOUT

À GAGNER

---



BEAUPORT-  
CÔTE-DE-BEAUPRÉ-  
ÎLE D'ORLÉANS-CHARLEVOIX

Autorisé par l'agente officielle de Sébastien Dufour

L'espace d'une vie d'homme

# Métaphore sur la pêche aux marsouins

(EB) Le festival de folklore de l'Isle-aux-Coudres s'est ouvert avec la présentation du documentaire *L'espace d'une vie d'homme*, un ambitieux projet de reconstitution d'une pêche à marsouins dans le secteur de la batture d'abondance. Le film a visé droit au cœur de la souche insulaire, comme en a témoigné la généreuse ovation qui a suivi le générique.

« C'était un stress, parce que tu ne sais pas comment ce sera reçu et tu touches des cordes sensibles! La pêche aux marsouins revêt une symbolique particulière, mais la réaction à la fin du documentaire m'a grandement ému », commentait Frédéric Boudreault à l'issue de la projection, confiant avoir ressenti un « fort sentiment de libération ». Le film a été projeté toute la fin de semaine dans l'enceinte de l'église.

De nombreux artisans de Charlevoix et de Montréal y ont

contribué, dont le réalisateur René Journault. Le projet de film a été instigué par Guylain Tremblay. « Guylain, c'est le fils de Raynald Tremblay, qui a tendu la pêche autrefois. Il ne rajeunit pas et si les hommes comme lui partent, il ne restera personne pour transmettre le savoir de la pêche. On a profité du festival, ça nous a botté le derrière et tout le monde a embarqué. Et on a découvert une pêche vraiment fascinante », explique-t-il.

Raynald Tremblay a apprécié la projection de ce film dont il est une figure de proue. « C'est plaisant de voir que les jeunes s'intéressent à ça. La pêche aux marsouins, c'est le plus beau sport! »

On souhaite maintenant que le film vole de ses propres ailes. « Je pense que le film va être capable d'avoir une vie à lui! C'est ce qu'on espère... », de conclure Frédéric Boudreault.



Raynald Tremblay entouré de son épouse Lucille et de Pascale Perron, capitaine de l'embarcation qui l'a mené à la batture d'abondance, un beau jour d'avril dernier.



## La rubrique mensuelle de Verdure - GMR

Le mois d'**octobre**, mois de la réduction des déchets.... Pour léguer un environnement sain aux générations futures, il est important de protéger notre environnement, et ce, dès maintenant. La gestion responsable de nos déchets est un pas dans la bonne direction.

Réemploi  
Réduction

Valorisation  
Recyclage

Compostage



### Collecte d'encombrants sur réservation – dernière chance

Il est encore temps de réserver pour la collecte des encombrants qui aura lieu du 13 au 16 octobre prochain. Cette collecte s'adresse aux résidents des municipalités de Baie-St-Paul, Les Éboulements, Petite-Rivière-St-François, St-Hilarion, St-Urbain et L'Isle-aux-Coudres.

(N.B Seuls les encombrants seront collectés. Les déchets, les matériaux de construction, les fenêtres, les miroirs ainsi que les pneus sont interdits.)

Il est important de **réserver avant 16h00 le mercredi 7 octobre** pour que votre demande soit traitée.



Pour réservation : 418-435-2639 (poste 6012)



**SEMAINE QUÉBÉCOISE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS**

La semaine québécoise de réduction des déchets se tiendra du 17 au 25 octobre.

### Collecte résidus verts

Nous vous rappelons que la collecte des résidus verts aura lieu dans la première semaine de novembre, du 2 et le 6.

**Veillez mettre vos sacs en bordure de rue le dimanche 1 novembre.**



Suivez-nous sur facebook: [www.facebook.com/mrccharlevoix.verdure](http://www.facebook.com/mrccharlevoix.verdure) / [srochette@mrccharlevoix.ca](mailto:srochette@mrccharlevoix.ca) / [www.mrc-charlevoix.ca](http://www.mrc-charlevoix.ca)

SEMAINE DE LA VIE ANIMALE • DU 4 AU 10 OCTOBRE 2015

# Fidèles Compagnons



PHOTOS: JUPITERIMAGES / RYAN MCWAY / DAVID DE LOSSY / GEORGE DOYLE / THINKSTOCK

**PRO ANIMAL 2015**

**BOUTIQUE ÉQUESTRE**

**NOURRITURE ET ACCESSOIRES**

**DIVISION DISTRIBUTION SIMARD**

NOUVELLE ADMINISTRATION  
Karine et Guy Simard

1011, boul. Mgr-de-Laval  
Baie-Saint-Paul 418-435-5511  
proanimal2015@outlook.com



## La stérilisation des animaux de compagnie, une nécessité

Heures d'ouverture: Lundi / mercredi / jeudi / vendredi de 9h à 17h et le mardi de 13h à 21h

**Pile Poils**

Salon de Toilettage  
418 201-0722

Nourriture pour chiens et chats Loyall

Stéphanie Harvey, propriétaire

59, rue Saint-Philippe, Clermont

**Salon Chic Chien**  
Toilettage de chiens

Heures d'ouverture :  
lundi au jeudi 9 h à 19 h  
vendredi 9 h à 17 h  
samedi 9 h à midi

Doris Tremblay  
155, des hauts-Bois  
La Malbaie  
418 202-0786

**Boutique équestre Charlevoix**

418 639-2472

Johanne Savard, gérante

**À la Meunerie de Charlevoix**  
31, rang St-George, Route 138, St-Urbain, Charlevoix (Qc) GOA 3P0

- Gamme complète de produits équestres
- Selles
- Équipement
- Produits d'entretien
- Vêtements Wrangler
- Bottes western Ariat
- Moulée
- Etc.

Visitez nous sur voir les nouveautés, communiquez avec nous

Heures d'ouvertures : Du lundi au vendredi de 8h à 17h30  
Samedi de 8h à 12h • Dimanche, fermé



## Obtenez 20\$ de rabais

à l'achat de nourriture  
**Science Diet**

pour chat ou chien de 15 lbs et plus

En vigueur du 1<sup>er</sup> au 8 octobre 2014

**ANIMALERIE LE VILLAGE**

2, chemin de l'Équerre  
Baie-Saint-Paul Qc G3Z 2Y5  
Tél. et fax: 418 435-0043

Armand Tremblay  
propriétaire

promatiac@hotmail.com

Tous les ans, les refuges pour animaux peinent à accueillir les innombrables pensionnaires qu'on leur apporte. Les milliers de chats, chiens, lapins et autres animaux domestiques abandonnés par leur maître sont souvent voués à un triste sort. En effet, ce ne sont pas tous les animaux qui trouvent une famille d'accueil, parfois parce qu'ils sont trop vieux, malades ou parce qu'ils présentent des comportements indésirables. En tant que propriétaire d'animaux responsable, vous pouvez limiter la surpopulation par un geste simple : la stérilisation.

### LES AVANTAGES DE LA STÉRILISATION

En plus de limiter les naissances menant à un surpeuplement, la stérilisation apporte plusieurs bienfaits :

- Elle prévient le cancer des organes reproducteurs et d'autres maladies;
- Elle diminue plusieurs types de comportements dérangeants;
- Elle augmente l'espérance de vie de quelques années.

Donc, à moins d'être éleveur, il serait bête de se priver de cette intervention si bénéfique pour la santé de votre animal de compagnie!

Nouvelle publication sur l'art

## Stefan Horik se dévoile

(GF) Le célèbre peintre de Baie-Saint-Paul vient de lancer son livre *Une aventure artistique dans les montagnes blanches*, qui a écrit et conçu durant la dernière année. Il a été d'abord lancé à Calgary la semaine dernière et puis à la Galerie Iris de Baie-Saint-Paul samedi dernier.

« Le livre contient beaucoup de photos que j'utilise pour m'inspirer dans mes

tableaux tandis que les textes parlent de ma démarche artistique ainsi que de ma façon de trouver l'inspiration », explique l'artiste. Il ajoute : « J'en suis très fier, car j'ai fait le livre seul du début à la fin. » C'est un livre bilingue, car il est destiné aux marchés canadien-anglais et américain, en plus du Québec. L'ouvrage est en vente aux Galeries d'art Iris.

Le peintre de Baie-Saint-Paul Stefan Horik et son nouveau livre *Une aventure artistique dans les montagnes blanches*. (Photo : gracieuseté Stefan Horik)



## Une exposition haute en couleur

(GF) La galerie d'art Yvon Desgagnés de Baie-Saint-Paul présente actuellement sa deuxième exposition « Coups de cœur » de l'année. Les peintres Nicole St-Pierre, Jef Tremblay et Pierre Lussier (en ordre sur la photo) ont réuni leurs talents avec celui du sculpteur Claude Desrosiers pour présenter une exposition où la couleur occupe une place de choix et s'allie harmonieusement aux rondeurs de la pierre. La présentation des œuvres se poursuit jusqu'au 12 octobre.

## LE NOTAIRE, plus qu'un conseiller juridique!

Mariage ou divorce, procuration, succession, médiation, adoption, mise sur pied ou acquisition d'une entreprise, achat ou vente d'une propriété... le notaire ne s'occupe pas uniquement de rédiger des testaments! Véritable conseiller juridique, le notaire est en effet habilité à vous conseiller dans de nombreux domaines relevant de son expertise, du droit familial au droit agricole, en passant par la planification financière et les procédures d'immigration.

Utilisant ses connaissances du droit pour prévenir les litiges, le notaire vous conseille selon vos besoins et vous aide à évaluer les implications juridiques de vos décisions, une tâche rendue difficile par la multiplication et la complexité toujours croissante des lois. De plus, le notaire est non seulement un conseiller juridique, mais aussi un officier public reconnu par l'État. Il a donc le devoir d'agir dans l'intérêt des parties concernées : vous êtes ainsi assuré de prendre vos décisions en toute connaissance de cause.

Bref, votre notaire vous permet de faire des choix éclairés lors des moments importants de votre vie. Voilà pourquoi vous devriez toujours le consulter avant de prendre une décision importante ou de signer un document : cette mesure de prudence pourrait vous éviter bien des désagréments, lesquels s'avèrent parfois coûteux.

Une question d'ordre juridique vous embête? En appelant au 1 800-NOTAIRE (668-2473), vous pourrez discuter avec un notaire, et ce, sans frais. Vous pouvez aussi trouver un notaire près de chez vous ou poser vos questions en ligne, au [www.cnq.org](http://www.cnq.org).

## Le notaire : pour faire des choix éclairés

**Me Hélène Dufour** LL.B., D.D.N.

S'est joint à l'étude:

**Me Jean-François Renaud**



Notaires et conseillers juridiques

26, rue St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul  
Téléphone: 435-3868



Tél. : 418 435-6285  
Rés. : 418 435-5048

Télécopieur : 418 435-3962  
Courriel : [rboudreault@notarius.net](mailto:rboudreault@notarius.net)



**Robert Boudreault**

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

2A, rue Saint-Pierre, Baie-Saint-Paul

BG

BOUCHARD & GAGNON  
— NOTAIRES —

944, boul. Monseigneur-De Laval, Baie-Saint-Paul (Qc) G3Z 2W2

Tél. : 418 240-4000 | Téléc. : 418 240-4044

Me Nancy Bouchard  
Notaire et conseillère juridique

Me Christine Gagnon  
Notaire et conseillère juridique

# DU 4 AU 10 OCTOBRE 2015 • Semaine de la PRÉVENTION DES INCENDIES

## Avez-vous mis à l'épreuve votre plan d'évacuation?

Le dimanche 4 octobre, les casernes du Québec vous ouvrent leurs portes afin de lancer la Semaine de la prévention des incendies, qui se déroule du 4 au 10 octobre 2015. Cette campagne vise à promouvoir l'adoption de comportements sécuritaires afin de réduire le nombre d'incendies — plusieurs d'entre eux sont en effet facilement évitables — ainsi que les blessures et les décès qui y sont liés.

### DES EXERCICES POUR ÉVITER LE PIRE

Pour souligner la cinquième et dernière édition de La Grande Évacuation, le ministère de la Sécurité publique du Québec, qui chapeaute l'évènement, revient cette année avec le thème « Sitôt averti, sitôt sorti! ». Ainsi, durant toute la Semaine, des exercices d'évacuation ont lieu dans des écoles, des garderies et des résidences pour personnes âgées un peu partout à travers la province.

Le 7 octobre, les familles sont également invitées à participer à La Grande Évacuation. Comment? À 19 heures, exercez-vous à évacuer la maison selon un scénario d'incendie et un plan d'évacuation préalablement établis. Faites vite... en cas d'incendie, il suffit de trois minutes pour que la fumée envahisse votre demeure. Environ 80 % des décès dans les incendies à la maison sont d'ailleurs causés par la fumée.

Enfin, n'oubliez pas que vous pouvez augmenter vos chances de vous en sortir sain et sauf si le pire devait arriver. Il suffit de vous assurer que les avertisseurs de fumée fonctionnent bien, et de préparer un plan d'évacuation que vous prendrez soin de mettre en application lors d'un exercice comme celui du 7 octobre.

Pour en savoir plus :  
[www.securitepublique.gouv.qc.ca](http://www.securitepublique.gouv.qc.ca)

Le 7 octobre, joignez-vous à La Grande Évacuation : exercez-vous à évacuer votre demeure pour être prêt en cas d'incendie.



## Prévention et protection pour votre sécurité personnelle et vos biens

9253-1391 Qc inc.

# ALARME ET EXTINCTEURS CHARLEVOIX

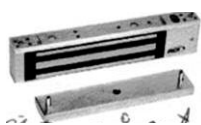


## Caméras

Sécurité et tranquillité d'esprit

à **80¢** / jour

## Contrôle d'accès



Électro-aimant



Gâche électrique



- Panneau sans fil intégré
- Clavier numérique
- Kit complet feu ou vol relié à un central

## Toujours là !

Installation

**99<sup>95</sup>\$**

Système d'alarme feu ou vol  
Mensualités à partir de

**24<sup>95</sup>\$** / mois Taxes en sus.

Réservez avant le 23 octobre 2015

## CERTIFIÉ SÉCURITÉ PRIVÉE

#0010249

- Système de caméra en circuit fermé • Vente, Service, Location •
- Vos experts régionaux en système de sécurité depuis près de 35 ans •



Bertrand Lavoie, président

André Martin, technicien

46, Bellevue, Baie-Saint-Paul

[bertdelavoie1@hotmail.com](mailto:bertdelavoie1@hotmail.com)

Lic. R.B.Q.: 5644-5042-01

Nouveau numéro de téléphone :

**418 435 240 3389** ou **feux**

## Charlevoix sur la Route d'artistes

Ce jeudi, l'Auberge de jeunesse La Malbaie accueillera Joël Saint-Pierre et Stéphane Robitaille dans le cadre de la seconde tournée de Route d'artistes, une série de concerts intimes offerts dans des endroits insolites ou nonos aux quatre coins du Québec. Joël Saint-Pierre présentera des pièces de son premier album *Et toi, tu fais quoi?*, tandis que son complice et collaborateur aux textes, Stéphane Robitaille, revisitera les pièces de son disque *Fuck you mon amour*, lancé l'automne dernier. Pour plus de détails sur les spectacles de la tournée actuelle, visitez [routedartistes.com](http://routedartistes.com). Le tout débute à 20h30 et est offert selon le principe de la contribution volontaire. Le 3 octobre, l'Auberge inaugure la saison de hockey dès 19h.

## L'anguille en fête!

Petite-Rivière-Saint-François célèbre l'anguille les 9 et 10 octobre prochains. Tournoi de base-ball poche, dégustation et interprétation de l'anguille, exposition d'appareils télé-guidés, spectacles... C'est un rendez-vous.

## Dell'arte sur les planches

La troupe Dell'arte du centre éducatif de Saint-Aubin commence l'année en force en présentant la comédie *Maudite mort!*, une création originale de la troupe qui y a travaillé tout l'été. Comme le veut la tradition chez Dell'arte, la troupe compte des comédiens adultes et étudiants, tous fort talentueux et menés de main de maître par la metteuse en scène et auteure Lyne Dufour. « C'est une pièce que l'on garantit extrêmement drôle, une situation loufoque, mais qui fait réfléchir sur la réalité de la vie d'aujourd'hui, sur la mort, ce qu'elle devrait signifier et ce qu'elle peut entraîner comme conflits, sur l'argent et ses pouvoirs », résume Mme Dufour.

Les dernières représentations ont lieu les 2 et 3 octobre. Les billets sont en vente au coût de 15\$ auprès des comédiens ou le soir même à la porte.

## Le Café des artistes reçoit...

C'est au tour de Pascale Bouchard d'accrocher ses œuvres aux murs du Café des Artistes et ce, dès le jeudi 1<sup>er</sup> octobre. Le vernissage se tiendra donc ce jeudi, en formule 5 à 7. Pascale Bouchard a toujours trouvé refuge dans ses désirs et ses dessins. Venez rencontrer l'artiste et discuter avec elle de sa « montagne aux trésors »... Ce mercredi dès 17h, le Café des artistes organise une soirée latino-américaine pour souligner le volet international de Rêves d'automne. Le 5 à 7 sera suivi d'un souper aux saveurs latino-américaines. Ambiance chaleureuse assurée!

## Le Festif! brille encore

Le Festif! de Baie-Saint-Paul sera finaliste dans trois catégories au gala de la Société des attractions touristiques du Québec. L'an dernier, le festival y avait remporté la grande bourse Quebecor Media.

Cette année, le festival est finaliste dans les catégories Publicité à la télévision 500 000\$ et moins, Nouvelle activité originale (la création de la série de spectacles surprises « Les Imprévisibles ») et le Grand Prix de la commandite Loto-Québec. La 7<sup>e</sup> édition du Festif! de Baie-Saint-Paul se tiendra du 21 au 24 juillet 2016.



### SEMAINE DE PRÉVENTION DES INCENDIES 2015

4 AU 10 OCTOBRE 2015



En cette semaine de prévention des incendies 2015, votre service de sécurité incendie de Baie-Saint-Paul tient à vous rappeler certaines de vos obligations selon la réglementation municipale

#### MONOXYDE DE CARBONE

- Avoir un détecteur de monoxyde de carbone si vous possédez un appareil de combustion ou si un garage communique avec votre logis

#### CENDRES

- Déposer vos cendres dans un contenant muni d'un couvercle, le tout incombustible et attendre qu'elles soient bien refroidies avant de les jeter

#### PROPANE

- Ne jamais ranger votre bonbonne de propane à l'intérieur d'un bâtiment

#### RAMONAGE DE CHEMINÉE

- Faire ramoner votre cheminée au moins une fois par année

#### AVERTISSEUR DE FUMÉE

- Installer au minimum un avertisseur de fumée par étage;

Pour information, consultez notre réglementation incendie sur le site internet de la ville de Baie-Saint-Paul à la section service de sécurité incendie au [www.baiesaintpaul.com](http://www.baiesaintpaul.com)

**Bon automne sous le signe de la sécurité!**

Prévenir n'est pas un luxe.  
Faites vérifier votre  
cheminée et détecteur de  
fumée pour votre sécurité.



Votre service  
d'incendie de  
l'Isle-aux-Coudres

Téléphone : 418 760-1060

SITÔT AVERTI,  
SITÔT SORTI!



Semaine de prévention  
des incendies  
du 4 au 10 octobre 2015



AVEZ-VOUS VOTRE PLAN  
D'ÉVACUATION ?

Pour information  
Louis Simard, chef pompier  
418 760-1050



# Un endroit nommé **CHEZ MOI**

C'est décidé : vous déménagez! Or, une importante question vous tracasse... Devriez-vous vendre avant d'acheter ou acheter avant de vendre? La réponse dépend surtout de vous, car chacune des deux

options comporte ses avantages et ses inconvénients.

### **VENDRE AVANT D'ACHETER**

En vendant d'abord votre maison, vous connaîtrez la somme

exacte dont vous disposez pour l'achat d'une nouvelle propriété. Vous serez également fixé sur le moment où les nouveaux propriétaires emménageront. Vous aurez aussi en main tous les renseignements nécessaires

pour faire une promesse d'achat. Évidemment, il vous faudra rapidement trouver une nouvelle demeure ou habiter un logement temporaire, et c'est souvent là que le bât blesse...

### **ACHETER AVANT DE VENDRE**

Acheter une maison avant d'avoir vendu la vôtre vous permet de savoir à quel moment vous pourrez déménager et de connaître le coût de l'achat. Vous pourrez donc tenir compte de ces éléments lorsque vous recevrez une promesse d'achat. Vous pouvez aussi déposer une promesse d'achat conditionnelle à la vente de votre propriété. Or, si votre demeure tarde à être vendue et que le propriétaire de la maison convoitée reçoit une autre promesse d'achat, sans condition celle-là, vous devrez choisir entre retirer votre condition... et vous retirer de la course! Vous avez déniché et acquis la maison de vos rêves sans avoir préalablement vendu votre résidence? Assurez-vous d'avoir les reins assez solides : vous êtes maintenant propriétaire de deux résidences...

### **CONNAÎTRE LE MARCHÉ**


Pour être certain de prendre la bonne décision, vous devez aussi tenir compte du marché immobilier — un courtier immobilier pourra vous renseigner. Dans un marché de vendeurs, par exemple, le risque de se retrouver avec deux maisons est plutôt faible.

## Les Meubles traditionnels de Charlevoix



- Fabrication de meubles de tous genres
- Armoires de cuisine
- Moulures anciennes...
- Fenêtres
- Escaliers
- Portes
- Rénovation

**13, rang St-Pierre, Les Éboulements**  
Résidence: **418-435-6186** • Atelier: **418-635-1481**



**GINETTE OUELLET**  
Courtier immobilier agréé  
Membre du programme Tranquilli-T

**RE/MAX CHOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME  
DE RE/MAX QUÉBEC INC.

7, rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul (Qc) **418 240-3663** • **418 633-6753**  
www.remax-quebec.com **418 682-7000**



**Angèle Chouinard**  
Représentante hypothécaire

418 633-0341  
418 435-6258  
@ angele.h.chouinard@desjardins.com  
desjardins.com/angele-chouinard



## POUR TOUS VOS TRAVAUX

**Résidentiel • Commercial • Agricole • Industriel • Et autres**

Fabrication de fermes de toits et poutrelles de planchers

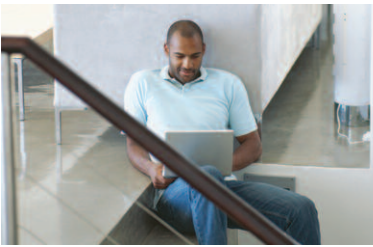


**CHEVRONS CHARLEVOIX**

Tél.: **457-3348** Fax : **457-3515**  
www.chevronsorcharlevoix.com

**304, Chemin Cartier Nord, St-Hilarion (Québec) GOA 3V0**

PHOTOS: CARAN GRIFFIN / RAYES / THOMAS NORTHGUT / STOCKBYTE / THINKSTOCK



# Un endroit nommé **CHEZ MOI**



## Trois raisons d'opter pour une maison bi-génération

Avec les réalités démographiques changeantes, la maison bi-génération est une option de logement alléchante pour bien des familles. En effet, le vieillissement de la population et l'allongement de la durée de la présence des enfants chez leurs parents créent une demande pour des logis intergénérationnels. Voici trois raisons de considérer cette option.

1. S'il vise à garder les familles unies, ce type d'habitation comporte deux logements distincts. Cela permet à tous ses habitants de conserver leur propre espace de vie et leur intimité.
2. Les échanges de services sont l'un des principaux facteurs de satisfaction des gens ayant choisi d'habiter une maison bi-génération. Par exemple, une famille qui compte de jeunes enfants et dont les grands-parents vivent dans un logement adjacent sera privilégiée d'avoir des gardiens de confiance à proximité! En contrepartie, une personne plus âgée qui requiert des soins pourra compter sur la présence bienveillante d'un proche en cas de besoin. Ainsi, l'approche intergénérationnelle, en plus d'être un gage de sécurité, favorise le maintien de l'autonomie des aînés.
3. Un autre avantage d'une maison bi-génération est le partage de l'hypothèque. Par exemple, un jeune couple ayant peu d'économies pourra avoir plus facilement accès à la propriété en choisissant de vivre dans une unité de logement chez les parents d'un des partenaires.

Enfin, il faut faire preuve de prudence avant de choisir de vivre dans une maison bi-génération. On doit, entre autres, s'assurer que toutes les personnes concernées sont motivées à entretenir un climat de respect et d'entraide au jour le jour.



PHOTO: JUPITERIMAGES / THINKSTOCK

### CONSTRUCTION

# Rosaire Guay

ET FILS INC.

Projet, rénovation, commercial et RBO: 2949-2659-02

## Maison neuve

Votre partenaire de projet dans le respect de vos besoins

Après

Avant

770, Boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul  
G3Z 2V5 / **418 435-2759**  
[www.constructionrosaireguay.com](http://www.constructionrosaireguay.com)  
*Prenez un rendez-vous avec un de nos conseillers dès aujourd'hui*

CLERMONT

# BETON DALLAIRE

FONDATION RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE  
TERRASSEMENT • LOCATION DE MACHINERIE LOURDE  
TRANSPORT COURTE ET LONGUE DISTANCE

**418 439-4666 • 418 439-3556 (usine)**

Rosaire Dallaire • 14 route 138, Clermont • Télécopieur : 418 439-2805

**LES CONSTRUCTIONS OVILA DUFOUR 1997 INC.**

- Terrassement
- Sable
- Terre
- Concassé
- Installation septiques avec système «ÉCOFLO» et système Bionest
- Construction de routes, aqueduc et égoût

**POUR VOS PROJETS DE RÉNOVATIONS RÉSERVEZ TÔT**

Raynald et Serge Brassard, prop.

**LA COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE**

**Serge Brassard**  
Cell.: 418 435-1661

**Raynald Brassard**  
Cell.: 418 435-1592

**Excavation**

350, route 138, Saint-Hilarion  
Tél.: 418 457-3853 • Téléc.: 418 457-3374  
Courriel: [oviladufour@hotmail.com](mailto:oviladufour@hotmail.com) • Site internet: [www.oviladufour.com](http://www.oviladufour.com)

30<sup>e</sup> déjeuner-bénéfice annuel du Domaine Forget

## Supportons le Domaine Forget

— À NE PAS MANQUER —

**Vedette de RALLYE**

**PIERRE-LUC POISSON**

Il est inscrit pour le Rallye de Charlevoix 2015 en Championnat libre. Subaru Impreza 1998 préparée par TEST RACING.



**VENEZ RENCONTRER NOTRE VEDETTE DU RALLYE DE CHARLEVOIX!**

Il se fera un plaisir de répondre à vos questions et de signer des autographes. De plus, sa voiture sera sur place et accessible à tous!

**CONCOURS**

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES DEUX ESSAIS SUR LE BANC DU COPILOTE LORS DU « SHAKEDOWN » DU VENDREDI MATIN 23 OCTOBRE 2015 À LA PAX À SAINT-HILARION.

Coupon de participation disponible le samedi 10 octobre 2015 de 10h à 16h au kiosque du Rallye au Centre Charlevoix.

**TIRAGE À 16H.**

**QUAND** Le samedi 10 octobre 2015 de 10h à 16h

**OÙ** Le Centre Charlevoix

**LE CENTRE CHARLEVOIX**

FIER COMMANDITAIRE DES ÉVÉNEMENTS D'ICI.

SUIVEZ-NOUS SUR  375, boul. Comporté, La Malbaie [lecentrecharlevoix.com](http://lecentrecharlevoix.com)

(EB) Le Domaine Forget, institution culturelle sise à Saint-Irénée dont la réputation n'est plus à faire, tiendra son 30<sup>e</sup> déjeuner-bénéfice le 1<sup>er</sup> novembre au Fairmont Le Manoir Richelieu. L'animation a une fois de plus été confiée à l'humoriste Christopher Hall.

La présidence d'honneur de l'événement sera assurée par Richard Voyer, vice-président et directeur général pour l'Amérique du Nord, Soprema Canada. L'événement débutera à 10 h 30 par un cocktail. En plus de partager un brunch signé par le chef des cuisines du Manoir, Patrick Turcot, les convives pourront participer à un encan silencieux et courront la chance de remporter un des nom-

breux et impressionnants prix de présence, dont le grand prix, une carte-cadeau d'une valeur de 3000 \$ applicable à l'ensemble des produits offerts chez Groupe Voyages Québec. Un livret d'abonnement à la saison de concerts 2016 au Domaine Forget, deux billets pour *La Bohème* de Giacomo Puccini qui aura lieu en mai 2016, une Série libre pour les productions de la saison 2015-2016 du Théâtre du Trident ainsi qu'un forfait « à la carte » de quatre billets pour la saison 2015-2016 de l'Orchestre symphonique de Québec sont au nombre des prix de présence, entre autres. Le tirage d'un forfait culturel à New York les 15 et 16 avril 2016, pour lequel les billets sont en vente au

coût de 25\$, se tiendra également au cours de l'événement. Le prix comprend entre autres le vol aller-retour pour deux personnes, des billets pour le concert du talentueux violoncelliste Yo-Yo Ma au Carnegie Hall ainsi que pour un opéra de Verdi au Metropolitan Opera mettant en vedette nul autre que Plácido Domingo.

Les sommes recueillies à l'occasion du déjeuner-bénéfice permettront au Domaine Forget de poursuivre sa mission de diffusion culturelle et d'enseignement de la musique et de la danse. Pour des détails, l'achat de billets de tirage ou une réservation pour le brunch, composez le 418 452-8111.

Donald Dufour, 1950-2015

## La mémoire vivante de l'Isle-aux-Coudres s'éteint

(EB) Donald Dufour était un porteur de mémoire engagé et un archiviste passionné. Ses archives personnelles remplissaient les murs de sa petite maison. Il a participé à l'élaboration de plusieurs livres. Le plus récent, *L'Isle-aux-Coudres, le fleuve dans la peau*, aux Éditions GID, coécrit avec Lyse Richer, lui a permis de dévoiler plusieurs trésors colligés de longue patience. Il se faisait toujours un plaisir de partager généreusement ses connaissances avec ses pairs insulaires. Né en 1950, Donald Dufour est devenu paraplégique suite à un accident alors qu'il était âgé de 24 ans. Dès lors, il a choisi de se consacrer à la lecture, à la recherche et à la conservation. « Ma principale préoccupation, c'est de laisser un maximum d'informations et d'archives. J'en ai trop vu, des pillages incroyables. J'aime autant ne pas penser à tout



Donald Dufour

ce qui a été brûlé, dilapidé. Ce n'est pas en détruisant qu'on garde une mémoire d'un pays. Quand c'est déposé dans un lieu officiel, comme une bibliothèque, on s'as-

sure que ce sera plus longtemps gardé, que ça pourra être disponible. C'est mon but. C'est plaisant personnellement, mais je travaille d'abord pour la collectivité. Je fais un travail d'historien, mais je n'en suis pas un. J'ai une responsabilité envers la société dans laquelle je vis », confiait-il lors d'une entrevue accordée au journal il y a quelques années.

Un lieu lui est consacré à la bibliothèque de l'Isle-aux-Coudres, l'espace Donald Dufour. Les organisateurs du jeune festival de folklore de l'Isle-aux-Coudres lui ont rendu hommage lors de la soirée d'inauguration.

Il est décédé l'hôpital Laval de Québec le 20 septembre. Ses funérailles se tiendront le samedi 3 octobre à 11 h en l'église de St-Louis, à l'Isle-aux-Coudres.

**AEC** [ **TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE** (JEE.OK) ]

**Nouveau** programme québécois révisé en 2015, donnant accès à tous les milieux de gardel

PERSPECTIVES DE CARRIÈRE INTÉRESSANTES • FORMULE HYBRIDE EN CLASSE, EN VISIO-CONFÉRENCE



**HORAIRE ET FONCTIONNEMENT**

Début : 2 novembre 2015  
Durée : 1 260 heures  
(885 heures de cours / 375 heures de stage)

BAIE-SAINT-PAUL : 418 435-4150 LA MALBAIE : 418 665-2244 [fccharlevoix.qc.ca](http://fccharlevoix.qc.ca) **FCC** FORMATION CONTINUE CHARLEVOIX

# 500 repas et 10 000 \$ en dons pour le SAAB

Les employés et la direction du Casino Charlevoix ont uni leurs efforts pour tenir la journée « Par pur plaisir... de donner! », un événement qui a permis de mettre 10 000\$ dans les poches du Service alimentaire et d'aide budgétaire (SAAB) de Charlevoix, d'engranger 500 repas chauds qui seront livrés au cours des deux prochains mois, en plus de recueillir des denrées alimentaires dans certains points de collecte.

Éric Maltais

« La faim n'a pas de visage. Lorsqu'on a la chance d'avoir un repas sur notre table trois fois par jour, il peut être difficile de concevoir que tant de gens manquent de ressources pour manger suffisamment. Les employés du Casino se sentent concernés par la cause », souligne Philippe Chantal, directeur général. Cette activité avait lieu dans les quatre maisons de jeu à travers le Québec.

« Cet apport est une grande bouffée d'oxygène pour notre organisme. C'est triste à dire, mais les besoins sont grandissants en région. Nous fournissons de l'aide



Denis Lavoie, Maryse Bellemare, Suzanne Côté, Marc Giasson, Philippe Chantal, Hugo Chartrand, Carole Turcotte et le chef Patrick Turcot, fiers des résultats.



Les responsables de l'activités en compagnie des employés du Casino et du Manoir impliqués pour la cause.

alimentaire à 48 ménages à chaque mois pour près d'une centaine de personnes. Sylvain Tremblay, le préfet, nous disait lors de la dernière rencontre de l'ATI, soit l'Approche territoriale intégrée, qu'il s'est perdu pour 8,5 M \$ en masse salariale au cours de la dernière année dans notre MRC. On n'a pas fini d'en recevoir des nouveaux », lance Suzanne Côté, directrice générale du SAAB de Charlevoix-Est.

Selon Denis Lavoie, président du SAAB, les besoins deviennent de plus en plus criants et les locaux actuels ne répondent plus aux

besoins. Les gens de Charlevoix font preuve de générosité et M. Lavoie se dit confiant que l'éventuel déménagement sera supporté par la communauté. « Notre équipe fait le maximum avec ce que nous avons » soutient-il, en mentionnant que donner des repas chauds à des gens qui ne peuvent s'en payer a une valeur inestimable.

Pour Patrick Turcot, chef-cuisinier, il est important que les deux entités, le Manoir et le Casino, se collent pour redonner. « Nous avons eu du plaisir à mettre les produits de Charlevoix dans leurs

assiettes ». Soupe orge et bœuf, pâté chinois et pudding chômeur ont été cuisinés par les gens du Casino, supportés par l'équipe du chef Turcot.

Denrées

Quant à la collecte de denrées, elle se faisait dans le Métro et le Provingo, en collaboration avec les collègues du Fairmont Le Manoir Richelieu, du Casino et naturellement du SAAB. Le partenariat s'établit aussi avec les Moissons de Montréal, Outaouais, Laurentides et Saguenay, parce le SAAB est en lien avec eux.

## « Une femme ça se commande comme une pizza »

(EM) Dans le cadre de la Journée d'action contre la violence sexuelle faite aux femmes (JACVSEFF), le CALACS de Charlevoix, le Centre des femmes de Charlevoix, Centre-femmes aux Plurielles et Les Filmanthropes ont présenté le documentaire choc *Le Commerce du sexe*, de la cinéaste Ève Lamont, à la bibliothèque René-Richard de Baie-Saint-Paul et au Cinéma La Malbaie.

Ce documentaire rapporte que depuis une trentaine d'années, avec l'essor d'Internet, le commerce du sexe s'est développé à l'échelle planétaire jusqu'à devenir aujourd'hui une véritable industrie. Mais à qui profite vraiment ce commerce qui fait du corps des femmes une marchandise exploitable à merci? Le commerce du sexe propose une incursion

dans un univers brutal où les principaux acteurs réduisent l'exploitation sexuelle au rang d'une simple transaction.

Prostitution de luxe ou de rue, agences d'escortes, salons de massages, bars de danseuses, pornographie ou tourisme sexuel, le film révèle l'envers du décor d'un nouvel esclavage des temps modernes où des femmes et filles

abusées sont condamnées au silence. Une traversée des apparences percutante.

Depuis 1978

La Journée d'action contre la violence sexuelle faite aux femmes a pris naissance en 1978 alors que des femmes américaines manifestaient contre la pornographie dans les rues de San Francisco.

Depuis, des milliers de femmes du monde entier ont fait du 3<sup>e</sup> vendredi de septembre un symbole de lutte contre la violence sexuelle faite aux femmes. Cette journée se veut un moment privilégié pour susciter la solidarité des femmes et pour sensibiliser le public. Des actions sont organisées pour dénoncer et réagir à la violence quotidienne subie par les femmes.

## Assemble ta vie!

CHOISIS TA FORMATION  
**TECHNIQUES D'ASSEMBLAGE MÉCANIQUE**  
(PROGRAMME D'APPRENTISSAGE SUR MESURE EN ENTREPRISE)

**DURÉE : 370 heures • DÉBUT : 2 novembre 2015 • LIEU : Baie-Saint-Paul**

Une formation intensive de trois mois qui vous permettra d'occuper des postes au niveau de l'assemblage mécanique et de l'installation d'équipement à l'intérieur d'une usine de modifications de véhicules lourds.

Les participants doivent répondre aux critères d'admissibilité de Emploi Québec

**INFORMATION ET INSCRIPTION : 418 435-6805, poste 2300**

www.simardsuspensions.com

Centre des femmes de Charlevoix

# Un milieu de vie branché!



Une partie de l'équipe du Centre des femmes et de la FAC.

**Encore perçue avec certains préjugés, la vocation du Centre des femmes de Charlevoix à Baie-Saint-Paul gagne à être connue. Le nouveau site Web mis en ligne tout récemment pourrait y contribuer!**

Par **Émélie Bernier**

« Les gens pensent que nous sommes un centre d'hébergement pour les femmes, mais ce n'est pas ça! C'est un milieu de vie, un organisme communautaire! On offre des activités, des ateliers variés! Nous offrons aussi du soutien et nous accompagnons les femmes qui ont des besoins spécifiques. On est un lieu pour sortir de l'isolement. Certes, une grande partie des activités est réservée à la clientèle féminine, mais on accueille aussi les hommes pour certaines activités comme les cuisines collectives et Agir ensemble pour nos enfants », indique Chantale Dufour, directrice générale. En 2014-2015, 2 700 portions ont été préparées par une quarantaine de personnes, hommes et femmes, dans les cuisines du centre, cite-t-elle à titre d'exemple.

Agir ensemble pour nos enfants est destiné aux parents d'enfants de 0 à 5 ans et à leur progéniture. L'an dernier, 71 parents et 137 enfants ont assisté aux activités de ce programme. Le Centre des femmes est un endroit fréquenté, comme en témoignent les statistiques, éloquentes. L'an dernier, près de 300 personnes ont participé aux ateliers et aux activités du centre, qui compte 117 membres actifs. On calcule grosso modo que la porte du centre a été franchie 13 000 fois!

La Formation alphabétisation Charlevoix (FAC) a aussi pignon sur rue au Centre des femmes. Isabelle Perreault, coordonnatrice, profite de l'occasion pour inviter les personnes que les services intéressent à venir la rencontrer ou à donner un coup de fil au 418 435-5982. « Nos services s'adressent aux personnes qui désirent apprendre à lire et écrire, qui veulent améliorer leur qualité d'écriture, qui ont le goût d'améliorer leurs compétences en mathématiques et en français pour mieux fonctionner dans leur quotidien ou qui ont des besoins spécifiques dans le cadre de leur emploi ou de leurs projets d'étude! », lance-t-elle.

Chantal Dufour concède que le financement est toujours le nerf de la guerre pour les organismes communautaires, mais le Centre des femmes, implanté depuis bientôt 30 ans, a des assises stables avec notamment le support de Centraide et du Programme de soutien aux organismes communautaires. « Comme partout, c'est un défi constant, mais on essaie de garder le même nombre d'activités! On cherche encore la formule magique pour faire une activité de financement qui ne mobilisera pas trop d'énergie », lance-t-elle. Elle souhaite que le site Web, réalisé par Axe Création, soit aussi une porte d'entrée pour les femmes qui hésiteraient encore à venir cogner rue Georges-Edouard-Tremblay. « [Le site] est plus facile d'accès, convivial, simple. Les femmes peuvent faire un premier pas en le consultant, voir notre calendrier d'informations, découvrir nos activités. Tous les dessins ont été faits par Annick Fortier, une membre de l'équipe, et nous représentent. On espère que ça va donner le goût de venir nous rencontrer en personne », conclut la directrice générale.

## Lutter contre l'intimidation et la violence à l'école

(EM) « Le pire moment de la journée, c'est quand je dois trouver le courage d'aller à l'école! », image Mia.

Pour cette raison, les parents, les professeurs et les élèves de l'école Laure-Gaudreault de Clermont, l'école Beau-Soleil de Saint-Aimés-Lacs, l'école Fernand-Saindon de Notre-Dame-des-Monts et La Maison La Montée s'unissent pour dire « Non à l'intimidation » dans le cadre de la semaine contre l'intimidation, du 28 septembre au 2 octobre. D'ailleurs, depuis 2012, un

projet de loi a été mis en vigueur et a modifié la loi sur l'instruction publique. C'est la loi 56. Celle-ci consiste à lutter et à prévenir l'intimidation et la violence dans les écoles.

Dans l'optique d'effectuer de la prévention, Deicy Mezquita Ortiz, directrice de La Maison La Montée ainsi que membre de l'Ordre des psychologues du Québec, effectuera des ateliers portant sur ce sujet auprès des élèves des 2e et 3e cycles. Ces sept ateliers se vivront du mois d'octobre au mois d'avril prochains.

Les objectifs de ce projet sont que les élèves puissent évoluer dans un environnement sain et sécuritaire où l'on applique au quotidien les valeurs suivantes : respect, partage, acceptation des différences et des autres. Les élèves recevront en plus des outils s'ils sont agresseurs, victimes ou témoins. Le projet se conclura avec un engagement qui fera arrêter toute forme d'intimidation dans les écoles. Un total de 228 élèves, 12 professeurs et 456 parents feront partie de cette réussite, pour une école sans violence et sans intimidation!

## FCC PROGRAMMATION Automne 2015

FORMATION CONTINUE CHARLEVOIX

### PERFECTIONNEMENT - TEMPS PLEIN

	DURÉE	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
<b>LANGUES</b>		
<b>APPRENDRE L'ANGLAIS</b> Programme d'apprentissage élaboré en fonction de votre niveau	150 h 25 h/sem.	9 novembre 2015 Baie-Saint-Paul
<b>HORAIRE</b> : lundi ou vendredi 9 h à 14 h	150 h 25 h/sem.	9 novembre 2015 La Malbaie
<b>INFORMATIQUE</b>		
<b>INTRODUCTION À L'INFORMATIQUE / BUREAUTIQUE</b> Niveau débutant - Logiciels de la série Office 2010 et nouvelles technologies	150 h 25 h/sem.	2 novembre 2015 - de jour 4 jours / semaine Baie-Saint-Paul / La Malbaie

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

Emploi Québec

### PERFECTIONNEMENT - TEMPS PARTIEL

	DURÉE	COÛT	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
<b>GESTION &amp; INFORMATIQUE</b>			
<b>TENUE DE LIVRES</b> Niveaux 1 & 2	45 h	250 \$ EQ: 45 \$	19 octobre 2015 18 h 30 à 21 h 30 - lundi & mercredi Baie-Saint-Paul
<b>DESIGN COMMERCIAL</b>	24 h	200 \$ EQ: 24 \$	Automne 4 jours / La Malbaie
<b>LANGUES &amp; TOURISME</b>			
<b>ANGLAIS</b> Niveaux variés	30 h	200 \$ EQ: 30 \$	9 novembre 2015 lundi & mercredi / Baie-Saint-Paul
<b>HORAIRE</b> : 18 h 30 à 21 h 30	30 h	200 \$ EQ: 30 \$	9 novembre 2015 lundi & mercredi / La Malbaie
<b>CONNAISSANCES DES ATTRAITS TOURISTIQUES DE CHARLEVOIX</b>	15 h	150 \$ EQ: 15 \$	1 <sup>er</sup> & 2 décembre 2015 8 h à 17 h - mardi & mercredi Baie-Saint-Paul / La Malbaie

FRAIS D'INSCRIPTION CLIENTÈLE EQ 1 \$ / HEURE

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

Emploi Québec

418 665-2244  
fcharlevoix.qc.ca

### FORMATIONS DE POINTE

	DURÉE	COÛT	SANCTION	DÉBUT
<b>LANCLEMENT D'UNE ENTREPRISE</b> (5264) Approche individualisée	330 h	165 \$	ASP	6 octobre 2015 15 février 2016 mardi & jeudi 18 h 30 à 21 h 30
<b>COURS À TEMPS PARTIEL</b>				
<b>SANTÉ ET SÉCURITÉ GÉNÉRALE SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION</b> Pour ceux et celles qui désirent œuvrer sur un chantier de construction	30 h (4 jours)	220 \$	Cours	14, 15, 21 & 22 novembre 2015
<b>MÉTIER</b>				
<b>SOUDAGE</b> Projet individuel (multi procédés)	30 h	200 \$ EQ: 30 \$		24, 25 octobre & 7, 8 novembre 2015 La Malbaie
<b>HORAIRE</b> : samedi & dimanche 8 h à 17 h 00	30 h	200 \$ EQ: 30 \$		16, 17, 30 & 31 janvier 2016 La Malbaie
<b>ABATTAGE MANUEL</b> Certifié CSST	16 h	325 \$		3, 4 & 5 novembre 2015 mardi (théorie), mercredi ou jeudi (pratique) - 8 h à 17 h La Malbaie

Vérifier auprès de nos conseillers pour les préalables exigés dans chacun des cours ou programmes. Les coûts varient en fonction des différents critères d'admissibilité et/ou des programmes de financement.

418 435-6805, poste 2300

Été touristique à l'Isle-aux-Coudres

# Été tardif, mais prolongé

Le tourisme à l'Isle-aux-Coudres se porte bien, en partie porté par la nouvelle vague culturelle qui est en train de devenir sa signature.

Par Émélie Bernier

Francine Boivin, directrice de Tourisme Isle-aux-Coudres, en convient : la culture est le nouveau fer de lance insulaire. « C'est clairement un créneau qui prend de l'envergure et ça amène un tourisme attiré par les spectacles, la musique, le théâtre... Les touristes nous demandaient souvent : "Qu'est ce qu'on peut faire le soir?" On sait quoi leur répondre! », indique-t-elle. La première édition Festival de folklore qui vient de se terminer est un plus et permet de rallonger la saison. « Beaucoup de monde sont venus pour le festival en fin de semaine! C'était bien préparé, ils ont une belle philosophie et ils ont l'adhésion des gens de l'Isle, car ils arrivent au bon moment, ajoutant une fin de semaine d'achalandage important », commente Éric Desgagnés, des Vergers Pedneault et de Tourisme Charle-



voix. Il considère aussi que la culture est un créneau gagnant. « Beaucoup de gens restent sur l'Isle pour les événements du dimanche au Havre musical, ça fait une différence côté hébergement. Caroline Desbiens fait son bout de chemin à l'Hôtel du Capitaine en offrant des événements aussi durant la semaine. C'est une nouvelle offre, le côté culturel de l'Isle et ça amène les gens à rester plus qu'une nuit. On

va le travailler dans ce sens-là », indique Éric Desgagnés.

Patricia Deslauriers, du Havre musical de l'Islet, est heureuse de contribuer à ce nouvel élan. « On a eu une super belle saison, le bouche à oreille fonctionne. Les dimanches soirs, on est toujours complets et on réfère ailleurs. On sait que le chiffre d'affaires a monté partout le dimanche. On s'est mis là pour ne pas gêner per-

sonne, parce qu'il n'y avait rien le dimanche. Les gens doutaient de la pertinence, mais on s'est rendu compte que c'était un bon choix, ça allonge la fin de semaine et c'est un facteur de rétention », explique la copropriétaire du Havre musical de l'Islet, dont les spectacles du dimanche connaissent un succès fulgurant. Patricia Deslauriers et Guy St-Onge travaillent déjà sur la programmation de l'an prochain.

Un second traversier sera en fonction les fins de semaine jusqu'au lundi de l'Action de grâce. Francine Boivin salue d'ailleurs l'ouverture de la Société des traversiers en ce sens. Éric Desgagnés aimerait pour sa part un second bateau un peu plus performant que le Radisson l'an prochain. « S'il prend 15 ou 20 voitures de plus par voyage, c'est ça de moins qui reste au quai! », conclut-il.

Journée de ressourcement pour les proches aidants

## Proches aidants, c'est votre tour...

Le 9 octobre prochain, c'est au tour des proches aidants de se laisser parler de... répit. Comme à chaque année, vous êtes conviés à une journée de ressourcement dont l'objectif est simplement de vous faire du bien.

Par Émélie Bernier

« Quand on est proche aidant, on se fait souvent passer en deuxième, on a de la difficulté à mettre ses limites sans se culpabiliser », explique Pascal Dassylva. En avant-midi, Blandine Soulmana offrira une conférence sur ce thème, qui s'adresse à « ceux et celles qui ont de la difficulté à dire "non" et à faire en sorte que leur "non" soit définitif et sans appel et qui souhaitent mettre un terme au sentiment de culpabilité qui les empêche de se réaliser ». Cette conférence apportera des outils concrets aux proches aidants. « Oui, c'est une journée de ressourcement pour prendre un bon temps, un bon repas, participer à des ateliers et



Blandine Soulmana

s'exprimer sur sa réalité. Mais on souhaite que les gens repartent outillés! », ajoute Pascal Dassylva.

La journée de ressourcement est une initiative de nombreux partenaires, soit le centre communautaire Pro-Santé, l'Association bénévole de Charlevoix (ABC), le CIUSS, le comité des usagers du CSSS, le RISC, La Marée, la Société Alzheimer et Mains de

l'espoir. « On organise cette journée ensemble en mettant nos ressources en commun. Ça nous permet de prendre le pouls des proches aidants, de les écouter et de mettre en place des ressources qui vont être pertinentes pour les soutenir à l'année, comme le groupe de soutien », poursuit le directeur de l'ABC.

La journée se tiendra de 10h à 15h30 au centre communautaire Pro-Santé de Baie-Saint-Paul. L'activité est gratuite, mais il faut s'inscrire en communiquant avec l'ABC au 418 665-7567.

« On prend soin de quelqu'un, on est un proche aidant, peu importe qui est cette personne – père, mère, enfant – que ce soit quelques heures par jour ou semaine ou 24h/24. La journée est pour vous. Il faut savoir se reconnaître comme proche aidant! Même si ça nous apparaît normal de donner des soins à des proches, la relation a changé et il faut reconnaître que le rôle a changé! », de conclure Pascal Dassylva.

## DÉJEUNER-BÉNÉFICE DU DOMAINE FORGET

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 10 H 30  
AU FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU



Sous la présidence d'honneur de monsieur  
**RICHARD VOYER**, vice-président et directeur général  
Soprema - Amérique du Nord

418 452-8111 [domaineforget.com](http://domaineforget.com)



# Tout le monde en parle

## Horoscopes



**Alexandre Aubry**  
alexandre.aubry@norja.net  
www.norja.net  
514 640-8648

### SEMAINE DU 27 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE 2015



**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)  
Vous amorcerez la semaine avec un grand dynamisme et le désir de conquérir le monde. Vous devrez apprendre à bien canaliser vos énergies pour ne pas brûler la chandelle par les deux bouts.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)  
Un peu de réflexion s'imposera avant de passer de la parole aux actes. De plus, il serait important de faire un budget et de le respecter pour réussir à atteindre vos objectifs personnels.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)  
Il y aura sûrement beaucoup de gens autour de vous. Ce sera assez dynamique et inspirant, mais il serait impératif que vous preniez également du temps pour vous reposer.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)  
Le temps sera une denrée rare. Heureusement que vous êtes capable de vous organiser rigoureusement. Vous parviendrez à tout accomplir et vous vous accorderez un peu de repos par la suite.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)  
Tandis que les prix des voyages sont au plus bas, vous pourriez très bien décider, à la toute dernière minute, de partir en vacances. Vous clarifierez également votre esprit concernant votre carrière.



**VIERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)  
Quelques changements s'imposeront, à la maison comme au travail. Vous parviendrez à corriger le tir pour vous diriger vers la bonne direction et rencontrer vos véritables objectifs.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)  
La patience vous sera profitable. Vous pourriez enfin conclure une entente avec certaines sociétés ou encore avec la justice. Vous réussirez à faire valoir vos droits ainsi que ceux de votre groupe.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)  
Le travail vient souvent avec son lot de stress. Mais l'amour de votre partenaire réussira à apaiser toutes les tensions si vous vous accordez du temps de qualité ensemble.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)  
On vous mettra au défi, d'une manière ou d'une autre. Vous aurez tendance à chercher un peu d'action ou encore à faire de l'exercice de façon régulière avec vos amis afin de retrouver la forme.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)  
Il n'est pas toujours facile de bien concilier la vie de famille et le travail. Heureusement, vous devriez pouvoir compter sur quelques-uns de vos proches pour remplir toutes vos obligations.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)  
Prudence sur la route! Vous recevrez de nombreuses invitations de la part de vos amis pour faire de belles activités, et ce, en toute spontanéité, ou encore pour la fin de semaine prochaine.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)  
Contre toute attente, vous trouverez les fonds nécessaires pour démarrer votre propre entreprise ou encore pour faire quelques travaux sur la maison qui s'imposaient avant l'hiver.



La dernière édition du tournoi de golf « Muffler Open » nouvelle génération a été couronnée d'un franc succès. Malgré la température fraîche et incertaine, les participants se sont présentés avec le sourire et la bonne humeur. L'équipe gagnante composée du trio de Jocelyn Tremblay, Michel Fortin et Lucie Bergeron a présenté une carte de -9. Kathleen et Yvon Riverin tiennent à remercier le comité organisateur composé de Maxime Ricard, Gilles Lévesque et Dany Villeneuve, les précieux et généreux commanditaires, le personnel du club de golf Murray Bay, le groupe Excel, les golfeurs ainsi qu'Hilaire Duchesne et son équipe. Kathleen et Yvon Riverin On aperçoit Kathleen et Yvon Riverin qui entourent le quatuor gagnant.

## LOGEMENT À LOUER

LA MALBAIE logement de  
4 1/2 pièces non chauffé non éclairé  
(haut du journal Le Charlevoisien)  
pas d'animaux, non-fumeur,  
très propre, neuf

665-1299#200

## NOS CIRCULAIRES CETTE SEMAINE

<b>BONICHOIX</b> Alimentation HJM inc., Saint-Siméon Alimentation W. Boudreault, Illes-aux-Coudres	<b>JEAN COUTU</b> Jean Coutu La Malbaie, Baie St-Paul
<b>IGA</b> Marché Gravel JR inc., Clermont Marché IGA, Baie Saint-Paul	<b>AXEP</b> Coopérative St-Fidèle
<b>MÉTRO</b> Alimentation de Comporté, La Malbaie	<b>WALMART</b> CANADIAN TIRE Canadian Tire, La Malbaie
<b>PROVIGO</b> Alimentation Lapointe & Frères, La Malbaie	<b>BRUNET CLINIQUE</b> RENO DÉPÔT
<b>MARCHÉ RICHELIEU</b> Épicerie René Lapointe, Clermont	<b>RONA</b> Pépinère Charlevoix, La Malbaie
<b>AMI</b> Épicerie Hilaire Duchesne, Notre-Dame des Monts	<b>HOME HARDWARE</b> Quinc Alphide Tremblay St Hilarion
<b>MAXI</b> Maxi, Baie-Saint-Paul	<b>ROSSY</b> BMR Henri Jean & Fils, La Malbaie S. Duchesne Baie St-Paul
<b>INTERMARCHÉ</b> Alimentation Yvon Duchesne & Fils, St-Urbain	<b>MIKES</b> Mikes La Malbaie, Baie St-Paul
<b>SUPER CARNAVAL</b> Super Carnaval, Beaupré	<b>GROUPE MASSIF</b> GESTION GT Gestion GT Baie St-Paul
<b>COOPÉRATIVE BAIE-SAINTE-CATHERINE</b> Coopérative Baie-Ste-Catherine	<b>QUINC RJM</b> Quinc RJM St-Siméon
<b>FAMILIPIX</b> Pharmacie Frédéric Gauthier, Clermont	<b>QUINC YVON DUCHESNE</b> Quinc Yvon Duchesne St Urbain
<b>BRUNET</b> Pharmacie Denis Rioux, La Malbaie	<b>MARTIN TREMBLAY MEUBLES</b> PÉTROLE CADEKO
<b>BRUNET</b> Pharmacie Steeve Simard, Clermont	<b>LA SOURCE</b> Équipememt GMM, La Malbaie
<b>PROXIM</b> Pharmacie Sylvie Levesque, Baie-Saint-Paul	<b>GAGNON &amp; FRÈRES</b> Gagnon & Frères La Malbias
<b>BRUNET</b> Pharmacie Gilles Labbé, St-Siméon	<b>ROSSY</b> SAQ THE BRICK HART BAIN DÉPÔT



## Des citoyens récompensés

La Ville de La Malbaie a rendu hommage aux citoyens qui se sont distingués dans le cadre du concours estival d'embellissement. On les voit ici en compagnie des conseillers municipaux représentant leur secteur. Bravo à tous pour ces efforts louables faisant de La Malbaie une des plus belles villes du Québec!



## Les anges gardiens...

L'Association bénévole de Charlevoix part à la recherche des proches aidants, au nombre de 6000, aux quatre coins de la région. Pour les rejoindre, l'Agence Bix a créé une campagne promotionnelle basée sur les anges gardiens. En ajoutant une auréole et des ailes à des personnages, en se servant de couleurs vives, le slogan soutient « Même les anges gardiens ont besoin d'aide », faisant référence à l'inlassable travail des proches aidants. Sur la photo, Renée-Claude Laroche et Martine Lavoie, coordonnatrice et responsable des proches aidants, entourent Sylvain Tremblay, Pascale Imbeault et Julie Létourneau, de Bix.



## Au fourneau avec Tante Jeanne

### Biscottis

3 ½ (trois et demi) onces  
d'amandes mondées  
2 œufs  
5 onces de sucre

1 c. table de vanille  
8 onces de farine  
1 c. table de poudre à pâte  
1 pincée de sel

Dans une poêle, faites griller les amandes à sec pendant 5 minutes, en remuant sans arrêt. Concassez grossièrement. Dans le récipient d'un robot culinaire, blanchissez les œufs avec le sucre, ajoutez la vanille et bien mélanger. Dans un bol, tamisez la farine, la poudre à pâte et le sel. Ajoutez à la première préparation en mélangeant bien. Ajoutez ensuite les amandes. Sur une plaque à pâtisserie, tapissée de papier beurré, façonnez la pâte en un rectangle bombé. Enfourez et faites cuire à 350F pendant 20 minutes. Laissez refroidir 10 minutes. Coupez les biscottis en tranches de ½ (un demi) pouce d'épaisseur et refaites cuire de nouveau 10 minutes; retournez-les et poursuivez la cuisson encore 5 minutes où jusqu'à ce que les biscottis soient légèrement dorés et fermes.

# Hebdo pop

Faites parvenir vos informations à : [pub@charlevoix.net](mailto:pub@charlevoix.net) • Date de tombée : lundi 16h

## CHARLEVOIX

### Aidons-Lait en bref

Aidons-Lait vous invite à ses rencontres café au lait. Discussions animées! Prochaines rencontres : 1<sup>er</sup> octobre à 13h30 au local de La Malbaie. Thème : Problématiques liées à l'allaitement et ses solutions.

### Avis de recherche

Le centre communautaire Pro-Santé de Baie-Saint-Paul est à la recherche d'habitants de neige en bonne condition pour enfants de tous âges. Vous pouvez les apporter à l'accueil du centre (3, rue Clarence-Gagnon à Baie-Saint-Paul). Info : 435-2129.

### Bénévoles recherchés

La Fondation Rêves d'Enfants Charlevoix a un urgent besoin de bénévoles. 439-4401 / 665-6512.

### Café rencontre

2 octobre à 13 h : Café rencontre de Diabète Charlevoix au Centre communautaire de La Malbaie (local 305).

### Centre'Homme Charlevoix

6 octobre à 19 h : Rencontre du Groupe Centr'Hommes Charlevoix (organisme d'entraide, d'accompagnement et de partage pour hommes). Écoute téléphonique et rencontres individuelles (sur demande) au sous-sol de la sacristie de l'église de Saint-Hilarion. Info : 581 257-4889/ 435-0122/ georges-robi@hotmail.com.

### Église Altitude

Dimanche à 9h30 (café gratuit); à 10 h (chants et prédication). Info : 201-1200 / [www.eglisealtitude.com](http://www.eglisealtitude.com).

### Fadoq Charlevoix

3 octobre : Voyage organisé pour le Salon Fadoq à Québec. Transport par autobus. Entrée gratuite et le coût pour le transport sera de 20 \$ ou moins, selon le nombre d'inscriptions. Départ de La Malbaie à 7h15 avec arrêts à Clermont, St-Hilarion, St-Urbain, Baie-Saint-Paul et PRSF. Bienvenue aux membres et non-membres. On réserve auprès de sa Fadoq ou à : [murielle005@hotmail.com](mailto:murielle005@hotmail.com). Info : 434-1149.

### Maison de la famille en bref

Quelques places disponibles les mercredis pour les ateliers préscolaires «Les P'tits Bambins» (4-5 ans) jumelés avec les «Gigotos» pour bouger et s'amuser ! / Le répit-garderie est offert du lundi 13 h au vendredi 16 h pour les 0- 5 ans. Horaire flexible avec ou sans dîner. Info ou réservation : 665-3282 .

### Proches-aidants en bref

9 octobre de 10 h à 15h30 : Journée de ressourcement pour les proches-aidants de Charlevoix au centre communautaire Pro-Santé de Baie-Saint-Paul. Coût : 5 \$. Dîner sur place. / 14 octobre de 13h30 à 15h30 : Ateliers (8) pour les proches-aidants d'âinés au centre Pro-Santé de Baie-Saint-Paul. / Groupe de soutien « Oxygène » pour les proches-aidants

de la région. Une rencontre par mois dans l'Est et dans l'Ouest. Info ou inscription:665-7567 ou [procheaidant@abcharlevoix.com](mailto:procheaidant@abcharlevoix.com).

### Spinathon

Le 3 octobre de 8 h à midi : Grand Spinoton au Studios Unis d'auto-défense de Baie-St-Paul (70 rue St-Joseph) au profit du Club Bon Coeur des cardiaques de Charlevoix. Info ou inscription : 435-0028/ 240-0583/240-9999.

### Tir à l'arc

12 octobre : Formation pour les nouveaux membres du Club Artémis de Charlevoix au gymnase de l'école Rodolphe-Forget à Baie-Saint-Paul.

### Vision Travail en bref

Le Centre-Femmes aux Plurielles est en période de recrutement pour son projet préparatoire à l'emploi. Vision-Travail 1 sert à outiller les femmes qui désirent intégrer ou réintégrer le marché du travail. Places limitées. / Vous avez comme projet de réintégrer le marché du travail et vous cherchez les outils nécessaires pou le concrétiser, Vision Travail est fait sur mesure pour vous. Info ou inscription : Audrey aux 665-7459 # 234.

## BAIE-SAINT-PAUL

### Chevalier de Colomb en bref

4 octobre à 10 h : Prochaine rencontre des Chevaliers de Colomb conseil 3233 tiendront leur prochaine rencontre, ce sera suivi d'une messe à l'église St-Louis de l'Isle-aux-Coudres à 10h30 et d'un brunch à l'hôtel du Capitaine. Réservation Raoul Savard.

### Club Bon cœur en bref

Marche et marche nordique les lundis et mercredis à 13h30. Départ du Centre Cœur à Tous. Apportez vos bâtons. Possibilité d'en prêter au local. / Formation RCR. 8 à 12 inscriptions. / 3 octobre : Spinning-o-thon. Info ou inscription: 240-9999.

### Fadoq en bref

Renouvellement des cartes de membres en septembre et octobre. Bureau ouvert les lundis et jeudis de 18 h à 20h30 et mercredi pm de midi à 15h30.

### Filles d'Isabelle

7 octobre à 19 h : Prochaine rencontre des membres des Filles d'Isabelle au sous-sol de l'église de l'endroit.



**Les Jardins de Compostelle**

*Vivez la différence !*

Tout pour un séjour dépayssant et relaxant  
Hébergement 4 saisons sous la yourte • Décor zen  
Milieu naturel invitant à la détente

Reiki • Soins des pieds et réflexologie • massage  
suédois et sportif (offerts par des thérapeutes  
diplômés, sous la yourte ou dans les jardins en saison)

France Massicotte 141, rang Saint-Jérôme  
Maître Reiki Baie-Saint-Paul  
418-639-2295 [www.jardinscompostelle.com](http://www.jardinscompostelle.com)

### Vision d'espoir en bref

Dîner communautaire tous les mercredis dans les locaux de l'organisme (63, boul. Leclerc). Coût : 4 \$. Info : 435-2332.

## CAP-À-L'AIGLE

### Club sacs de sable

10 octobre : Inscription pour la saison 2015-2016. Coût : 10 \$. Début de la saison le 14 octobre à 19 h à la salle Place de l'Aiglon. Info ou inscription : 665-3571/2563. Aucune inscription après cette date.

## CLERMONT

### Avis convocation

7 octobre à 19 h : Assemblée générale annuelle de la bibliothèque dans ses locaux. Léger goûter servi par la suite. Pour tous.

### Bénévoles recherchés

Le Comité de la popote de Clermont est à la recherche de bénévoles (cuisiniers-ères responsables de la préparation des repas) pour son service de popote roulante. Info : 439-4594.

### Comptoir vestimentaire

4 octobre : premier dimanche de la saison. Apportez vos dons à la porte du clocher. N'APPORTEZ PAS de téléviseurs, nous ne pouvons pas les vendre...

### Fadoq en bref

3 octobre : Soirée dansante Les Sympathiques à l'animation. Coût : 9 \$ Info : 439-4170/2936.

## ISLE-AUX-COUDRES

### Ping-pong

Le club Le Marsouin tient des soirées de ping-pong tous les mardis de 18h30 à 21 h à l'hôtel de ville. Possibilité de fournir les raquettes. Info : 418-438-9474/819-807-0060/633-6392.

## LA MALBAIE

### Biblio Laure-Conan en bref

Nouvel horaire : Mardi au vendredi de midi à 19h30 et samedi et dimanche de 10 h à 15 h./ Billets du

spectacle de Damien Robitaille (qui aura lieu à l'auditorium de l'École secondaire du Plateau) disponibles à la biblio. Info : 665-3747 #5283.

### Club sacs de sable

13 octobre à 19 h : Début de la saison du club de sacs de sable à la salle des loisirs de Rivière-Malbaie. On peut s'inscrire jusqu'au 12 au coût de 10 \$/personne. 665-6063 / 633-5290.

### Fadoq en bref

10 octobre à 20h30 : Soirée dansante avec l'orchestre de Nicoll et Claudette à l'animation. Coût : 9 \$. Léger goûter et tirage en soirée. Info : 665-6911.

## LES ÉBOULEMENTS

### Biblio en bref

À voir jusqu'au 25 octobre à l'espace Claude-LeSauteur « Chartier s'affiche ». Vernissage le 4 octobre à 15 h.

## SAINT-FIDÈLE

### Biblio Chez l'Érudit en bref

Nouvel horaire: mardi et mercredi de 18 h à 20 h et samedi de 9 h à 11 h. Info : 418 665-3747, poste 5288.

### Fabrique en bref

Billets en vente au profit de la Fabrique. 12800 \$ en prix. Coût : 10 \$/billet. Tirage le 20 décembre. Info : 434-2438/2437.

## SAINT-HILARION

### Biblio en bref

30 septembre à 19 h : Projection suivi d'une causerie du documentaire « De villages en villages, le patrimoine se distingue- Regards de Charlevoisiens sur la culture ». Ça se passe au chalet des sports l'Amical.

## SAINT-IRÉNÉE

### Réunion mensuelle

7 octobre à 19 h : Réunion des membres du Cercle des Fermières au local habituel.

## SAINT-URBAIN

### Bingos en bref

Prochain bingo au profit de la Fabrique : 8 octobre. Ça se passe

à la salle communautaire de l'endroit à 19 h.

## SAINTE-AGNÈS

### Bingos

Bingos à tous les mercredis à 19h30 à la salle municipale. 775 \$ en prix chaque soir.

## SAINT-SIMÉON

### Activités en bref

30 septembre à 18h30 : Zumba au centre communautaire. / 1<sup>er</sup> octobre à 19h30 : Bingo au centre communautaire./ 5 octobre : Badminton à l'école Marie-Victorin, un terrain disponible à 18 h et ynb à 20 h./ 6 octobre à 18h15 : Cours de yoga au centre communautaire.



595, rue Georges-Édouard Tremblay  
Baie-Saint-Paul G3Z 1V5

**418-435-5752**

[infos@cdfdc.org](mailto:infos@cdfdc.org)



## Activités à venir

### 30 septembre

#### ATELIER ALIFÉE

Tous les jeudis à partir de 13h15, venez créer avec Maryse Labbé. Gratuit

### 7 OCTOBRE

VISION-TRAVAIL 2 Je me réalise Programme préparatoire à l'emploi. Pour de l'information, contactez Annick, Elisabeth ou Floor

### 14 OCTOBRE à 8h30

Déjeuner Discussion TROC TON TRUC

Dans le cadre de la journée internationale pour l'élimination de la pauvreté, un déjeuner discussion sur la simplicité volontaire. Apportez un livre à échanger. Coût :5\$

### 17 OCTOBRE

Marche Mondiale des Femmes 2015

Tous les 5 ans nous marchons pour les femmes d'ici et du monde. Cette marche a lieu à Trois-Rivières. Réservez votre place pour l'autobus en appelant au Centre des Femmes.

### AGIR ENSEMBLE AVEC NOS ENFANTS 21 OCTOBRE 13h00 à 15h00 PM MAGIQUE

Optométriste Valérie Lavoie Renseignements sur le développement de la vision, la santé visuelle de l'enfant et les signes à surveiller dès le jeune âge. Inscription nécessaire

### 28 OCTOBRE 13h00 à 15h00 PM RELAX

Fête de l'Halloween au Génévrier Récolte de friandises, parade de costumes, bricolage d'halloween, collation empoisonnée... Inscription nécessaire

Mon centre, je l'aime!

**Pour tout genre de réceptions, soirées, noces, carnivals et autres.**

**Groupe De la musique à son meilleur!**

*La Voie*



**Contactez-nous !**  
**Penny Lavoie: 633-0409**  
**Frédéric Savard / Yvan Savard: 665-6532**

# LES PETITES ANNONCES

## HEURES DE TOMBÉE :

À NOS DÉPÔTS : LE MARDI 9 H;

À NOS BUREAUX : LE MARDI 10 H.

Annonce régulière (20 mots et moins) 8,00 \$  
 Mot additionnel.....0,25 \$  
 Avec encadrement.....10,00 \$  
 En inversé.....16,00 \$  
 Avec photo.....30,00 \$

## AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS, MESSSES ANNIVERSAIRES, ETC.

Couleur.....100 \$ et plus  
 Journal et Internet.....90 \$

## PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.

Prière régulière.....12 \$  
 Longue prière.....20 \$  
 Prière avec photo.....25 \$

## Dépôts:

**LA MALBAIE-POINTE-AU-PIC:**  
 À notre bureau  
 53, rue John-Nairne, suite 100  
 La Malbaie, 665-1299

\*Toutes les annonces classées  
 devront être payées  
 avant parution comptant ou par  
 visa ou master card.

**BAIE-SAINT-PAUL:**  
 À notre bureau  
 45, boul. Raymond-Mailloux  
 Baie-Saint-Paul, Qc  
 Téléphone: 418 435-0220

\*Tarifs avec TPS et TVQ incluses.

Frais additionnels de 0,50\$ dans les dépôts. Aucun remboursement pour annonces annulées.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 665-1299 Courriel : journal@hebdocharlevoisien.ca

À chaque semaine, 10 petites annonces sélectionnées au hasard sont présentées gratuitement sur les ondes de TVC-VM.

## 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT

Failite, divorce, paiement en retard,  
 retraite, employés à pourboire.

**Vous avez besoin d'une voiture ?**

Vous avez éprouvé des difficultés avec  
 votre crédit dans le passé ?

Vous avez été refusé chez un autre concessionnaire?

### ATTENTION LE CRÉDIT

### N'EST PAS UN JEU

Une demande de crédit mal rédigée  
 peut nuire à votre dossier de crédit.

Venez voir des professionnels.

**CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE**

## DEMANDEZ NOS SPÉCIALISTES !

Diane Gagnon au 665-7512 poste 251

[www.credit-autos-2e-chance.com](http://www.credit-autos-2e-chance.com)



2010 Jeep Patriot North 4X4  
 automatique, 45,160km, démarreur à  
 distance, sièges chauffants,  
 IMPECCABLE! 11,495\$

2014 Ram 1500 4X4 Laramie Crew  
 Cab boîte de 6 pieds. 10,000km Cuir,  
 Sièges chauffants, ventilés, à mémoire,  
 GPS, Système de son Alpine, sièges  
 chauffants à l'arrière, et plus! 44,595\$

2012 Dodge Grand Caravan Crew, V6  
 3.6L, 53,000km, Stow&Go, Climatisa-  
 tion 3 zones, sièges électriques, roues  
 en alliage, 16,995\$

2011 Dodge Grand Caravan SXT, V6  
 3.6L, 71,000km, Stow&Go, Attache  
 remorque, Groupes électriques,  
 13,995\$

2010 Dodge Journey R/T, 59,500km,  
 4wd, automatique V6, Cuir, toit  
 ouvrant, Full équipé! IMPECCABLE!  
 Roues et pneus d'hiver inclus :  
 14,995\$



POUR L'INVENTAIRE  
 COMPLET SCANNER  
 LE CODE SUIVANT!



Contactez moi!  
**Frédéric Patry**  
 418-435-2000  
 1582, Boul. Mgr-  
 De-Laval,  
 Baie-Saint-Paul

**TOUS LES VÉHICULES SONT  
 INSPECTÉS ET DISPONIBLES  
 POUR LE FINANCEMENT**

[chrysler@charlevoix.net](mailto:chrysler@charlevoix.net)

## TOYOTA

### CAP-À-L'AIGLE

VÉHICULES D'OCCASION  
 À LIQUIDER  
 FAITES VOTRE CHOIX,  
 AUCUNE OFFRE RAISONNABLE  
 NE SERA REFUSÉE !!!

15294A HONDA CIVIC EX 2012  
 4 PORTES, BLANC  
 90,000 KM MANUEL

15245A TOYOTA RAV-4 LE  
 2013  
 AWD BLANC AUTOMATIQUE  
 96,000KM

15304A TOYOTA  
 RAV-4 SPORT 2011  
 AWD BLANC AUTOMATIQUE  
 60,000 KM

15229A VENZA  
 4WD 2010 V6 69,154 KM  
 AUTOMATIQUE OMBRE DORÉ

**La meilleure offre pour  
 votre Toyota, c'est chez  
 Toyota Cap-à-l'Aigle**



Julie Bouchard  
 conseillère



Charles Imbeault  
 conseiller

Financement disponible sur place

TOYOTA CAP-À-L'AIGLE  
 65, rue Saint-Raphaël  
 La Malbaie 418 665-3947



[www.clermontdodge.com](http://www.clermontdodge.com)

418-439-4626

### Voitures usagées

CHRYSLER 200 S 2015  
 V6,3.6 L. automatique  
 Blanc, 19 800 km  
 Seulement 23 495\$ tx

JEEP PATRIOT NORTH 4x4 2009  
 Automatique,4 cyl.2.4 l.  
 Blanc, 87 400 km  
 Seulement 9 495\$ tx

DODGE Grand Caravan SE 2012  
 Automatique,V6,3.6l.  
 Rouge,66 500 km  
 À voir!  
 13995\$

HONDA CIVIC EX 2012  
 Couleur blanc, 4 cyl. 1.8l.  
 Manuelle, 2 portes  
 100 300 KM  
 Seulement 13995\$ tx

DODGE Avenger SXT 2008  
 Automatique,V6,2.7l.  
 Rouge, 140 000 km  
 6 495\$ tx

**et bien d'autres !**

Tél:(418)439-4626  
 Fax:(418)439-2889  
 PEINTRE - DÉBOSSÉLEUR

## ALIMENTATION

SERVICE de traiteur, buffet froid à  
 la grandeur de Charlevoix. Prix très  
 compétitifs. Épicerie Yvon Duches-  
 ne. 639-2275/ Fax : 639-2321

SERVICE de traiteur pour tout Char-  
 levoix, chaud ou froid, pour toutes  
 les occasions, réservez-tôt. Yan-  
 nick Lapointe 633-1952

SERVICE de traiteur, Le Café Chez  
 Nous, vous propose différentes  
 options pour les groupes, domicile  
 ou salle de réception. Gamme de  
 menus santés et au besoin, adap-  
 tés en fonction des allergies ou  
 sans gluten, personnel qualifié,  
 665-3080 cafecheznous@bellnet.ca

SPECIALISTE en dépeçage de  
 bête sauvage. Joey Bang Bang.  
 633-6726

## ANTIQUITÉS

ACHATS & VENTES meubles en  
 pin et autres ; armoire, chaise, chif-  
 fonnier, commode, table, boîtes en  
 métal / objets « art déco » et « reli-  
 gieux » tableaux d'artistes et  
 anciennes reproductions et bien  
 d'autres...Visite sur rendez-  
 vous..robperron@hotmail.com.  
 Robert Perron 435-3763

ACHETONS antiquités, meubles  
 fermeture de maison; Anciennes  
 publicités, bouteilles, cannes,  
 jouets, tableaux, 633-7895

## DIVERS / ARTICLES À VENDRE

ABRI Tempo, pour porte d'entrée,  
 ouverture côté gauche, 665-6552

ADAM et Ève. Nudisme, gens libé-  
 rés, chalets à louer, VR bienvenus.  
 Brochure. 3 octobre Party sexy, 10  
 octobre Halloween Party.  
[www.camping-adam-et-eve.com](http://www.camping-adam-et-eve.com)  
 Tel: 819-336-4320.

BALLE de foin 4 x 4 pi1ere et 2er  
 coupe; Vaisselier en chêne; Récol-  
 te d'avoine 2015, 12\$/poche;  
 439-4884

ENJOLIVEURS et roues noires (4)  
 Honda Civic 2010 neufs encore  
 dans l'emballage 200\$; Petite  
 chaufferette de marque Honeywell  
 excellente condition 25\$. 633-0409

ENSEMBLE de cuisine table, 6  
 chaises avec rallonge chez Marie-  
 Emma 434-2516

ESPACEURS de roues 1po1/2 pour  
 Dodge Ram 1500, 2010, peut faire  
 sur autre camion à essayer, 225\$  
 négociable; Fenêtre en bois neuve,  
 avec thermos et vénitienne en  
 bois, prix de débarras, 100\$. 439-  
 3692 / 633-1302

FERME porte commercial neuve  
 encore dans l'emballage 75\$;  
 Minuterie extérieur pour service  
 intense marque Woods. 25\$ 633-  
 2422

FUTON bras en métal, très propre,  
 peut coucher 2 personnes, 125\$,  
 665-2489

IMAC 2011, 2.6 GHZ, remis à neuf  
 chez Apple, clavier neuf, 800\$. 418-  
 790-7107

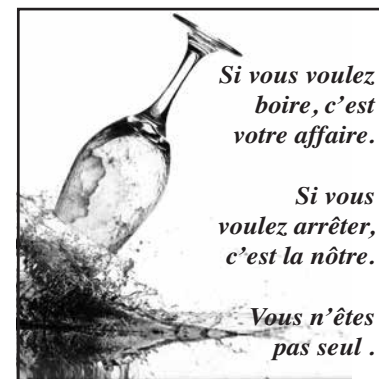
POËLE à bois Rocket Drolet com-  
 bustion lente EPA utilisé une fois,  
 comme neuf, 475\$. 665-3224 entre  
 18 h et 19 h

PETIT planeur, Rockwell/Beaver,  
 4po avec base et moteur, 75\$,  
 665-6004

## MAISON à VENDRE



NOUVEAU PRIX! Clermont, fraîche-  
 ment rénovée, clé en main. Près de tous  
 les services. Prise de possession rapide,  
 Nicolas, 633-6356



Si vous voulez  
 boire, c'est  
 votre affaire.

Si vous  
 voulez arrêter,  
 c'est la nôtre.

Vous n'êtes  
 pas seul .

## ALCOOLIQES ANONYMES

Sans frais: 1-866-376-6279  
[www.aa-quebec.org](http://www.aa-quebec.org)

## MOTONEIGES

EXP 600 SDI 2006  
 3999\$

EXPEDITION 600 LE  
 2012 7599\$

GT 1200 SE 2012 7499\$

MXZ 550 2007 3899\$

EXPEDITION LE 600  
 2011 6799\$

EXPEDITION LE 600  
 2011 AVEC  
 COFFRE ROUESKI  
 SNOWTRACKER 7299\$

EXPEDITION LE 600  
 2013 8499\$

EXPEDITION LE 600  
 2013 7499\$

SKANDIC 600 SDI 2004  
 3999\$

Renegade 1200X 2012  
 6995\$

128, boul. Notre-Dame  
**418.439.4944**

**MACHINE à coudre, articles de couture et tissus, réparation machine à coudre toutes marques, estimation gratuite, 1 an de garantie sur le travail, vêtements unisexes, ensembles d'infirmières White Cross couturière sur place. Boutique Sylvie 57 Boul. Leclerc Baie St-Paul. 435-6848**

**PIN de 8 à 16pi. de long 1 à 2po. d'épaisseur, moulures de maison faites sur place soit (essence de bois) pin, cèdre ou bois franc de 8 à 16pi. de long non jointées; Bois de chauffage 16po. 638-2421**

PORTE-PATIO 72x 98 large 125\$. 635-2255

PLUSIEURS disques vieux disques; Boite plastique Pickup Dodge 64po x 6pi, 50\$ Fenêtres (4) grandes 2 de 5pi x 5pi, 2 de 59po. x 5pi 6po; 8 petites fenêtres de 20po x 29po; 3\$ chacune; Tracteurs White 262; Tracteur, Massey Ferguson, 24 forces, 52po de tondeuse; Fenêtre 32 x 42po. Fenêtres (3) 32po. x 62po/2. 633-5998 / 439-2651

PNEUS (4) d'hiver Champiro Ice Pro avec roues 195/65/R15 presque neufs 375\$. 638-5568

PNEUS (4) d'hiver Brigestone Blizak 225/75R16 montés sur roues mags s'installent sur Mazda Tribute ou Ford Escape, état neufs. 665-6850

PNEUS (4) hiver Goodyear P205/55/R16, bon pour un hiver, 100\$. 665-7262

**PNEUS (4) d'hiver Goodyear 215/55R17, 4 mois d'usure seulement, cause de la vente : changement voiture, moitié prix. 439-2838**

PNEUS (4) hiver Bridesgtone Blizak W-70 sans clous, 215/65/R16, 17 000 km, bon encore pour plus d'un hiver, cause : changement voiture. 665-3236

PNEUS (4) à clous, Goodyear, 185/70R14, 100 \$; Porte en acier avec cadre; Meuble télé en bois naturel. 240-2683/435-2232

PNEUS (4) d'hiver Goodyear, 225/55R17. 617-1253/435-5267

POÊLE à bois Le Campagnard combustion lente avec soufflerie, excellent état, idéal pour chalet ou atelier, 250\$. 452-3590

SOUFFLEUSE à neige, Columbia, 8/26, 500\$ négociable 439-5180

**TÔLE 0,59 \$; Contreplaqué 5/8 à 21,99 \$; Bardeaux d'asphalte 30 ans, 18,99\$; Plancher bois franc chêne rouge 2,39 \$; Porte-patio 8 pieds, 659 \$; Contreplaqué 3/4 25,99\$; Porte d'entrée acier, insertion « or » dans la vitre, 325 \$; Carabine Browning avec télescope 699 \$. 435-2310**

TRACTEUR à pelouse sans tondeuse, 250\$. 240-5513

VENTE et récupération de matériaux usagés, démolition de bâtiments agricoles, Régis Lajoie. 435-6261

VENTE de tricots (bébés, enfants et adultes) au profit des Mains de l'Espoir, reçu d'impôt sur demande; Meuble d'ordi en bois neuf 40\$; Poubelle; Vaisselle pour 8 personnes; Bain pied électrique; Lampe laiton; Robe de mariée 5 ans; Bijoux design perlés; Masseur; Poêle à fondu; Table déco; Meuble ordi bois massif; Ensemble pédicure; Jeté en laine. 439-3716

#### BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS de chauffage bouleau, érable mélangés 12-16po. 435-1606

BOIS de chauffage, 16 pouces, bouleau/merisier/tremble, pas de livraison; Poche d'écorce de bouleau. 639-2639

#### GARDERIE

GARDERIE en milieu familial à 7.30\$ une place libre maintenant et août, 18 ans d'expérience venez rire, chanter vous amusez. 665-3029

#### CHALET À LOUER

**PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANCOIS secteur La Martine, chalet/condo, tout inclus, foyer, internet, location au mois à partir d'octobre. 418-806-2930 / 632-5506**

#### CHAMBRES À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL St-Jean-Baptiste, central, près de tous les services, chambre meublée dans grande maison paisible, accès à la cuisine/salle à dîner/frigo, aux 2 salles de bain, salle de lavage, accès internet, télé avec Super Écran, non-fumeur, très calme, idéal pour travailleur saisonnier 110\$/semaine. 240-3514

BAIE-SAINT-PAUL chambres avec salle de bain privée, TV, foyer, située au bord d'un lac à quelques minutes de Baie-Saint-Paul. 435-2454

CLERMONT chambre dans une grande maison à partager, tout compris, tranquille, libre immédiatement, 100\$/semaine. 633-2099

LA MALBAIE chambres (2) avec vue sur la rivière, immense terrain, très tranquille, lavé, nourri, blanchi, dans maison privée, pour personnes âgées autonomes 633-0409

POINTE-AU-PIC chambres, près des services et du Cégep, idéal pour travailleurs /étudiants, TV/Internet câble inclus, prix très abordables 324-9269 / 418-572-0988

SAINT-URBAIN chambre à louer, centre-ville, maison privée, entrée indépendante, cuisine équipée commune, toilette privée, stationnement, télé, câble, WiFi, rénovée, idéale pour travailleur. 581-641-8898 ou nelbou@yahoo.com

#### COLOCATION

BAIE-SAINT-PAUL, pied à terre, colocation dans maison neuve 3 étages: meublée, équipée, internet câble, stationnement, 15 min. à pied du village, travailleur/euse, non-fumeur, pas d'animaux. (min. 4 mois) 617-1724

#### RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

**RÉSIDENCE Belle Vue à Baie-Saint-Paul, pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, places disponibles au rez-de-chaussée dès maintenant, personnel qualifié, menus équilibrés, bracelets d'appel à l'aide, service infirmier du CLSC, chambres simples ou doubles à partir de 1280 \$ tout inclus, subvention du gouvernement accordé pour tous. Info : Julie Dal-laire au 418 270-0049**

#### TERRES/TERRAINS À VENDRE

**BAIE-SAINT-PAUL 2 terrains au centre-ville, avec services, 45 000\$ ou 37 600\$ si vous êtes admissibles aux programmes, Informez-vous, 240-0758**



Messe anniversaire

**Mme Murielle Dulac  
1939-2014**

Voilà déjà un an que tu nous as quittés, mais dans nos cœurs tu es toujours présente. Pas une seule journée ne passe sans que nos pensées nous ramènent à une femme si forte et si courageuse. Une femme aimante, une mère si dévouée qui nous laisse le plus beau des héritages, celui de l'amour, du respect et du courage. Cher amour, chère maman, veille sur nous... Tu nous manques tellement. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 3 octobre 2015 à 16 h en église de Baie-Saint-Paul. Merci aux parents et amis(es) qui s'uniront avec nous par la prière et la pensée.

**Son conjoint Jean-Claude Lavoie, ses enfants : Simon Côté (Chantale Provencher) et Lyne, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son ex-conjoint Joseph Côté ainsi que tous les membres de la famille**



Sincères remerciements  
**Mme Lucille Lavoie**

Le 19 mars dernier, à l'Hôtel-Dieu de Québec, est décédée Mme Lucille Lavoie, laissant dans le deuil son époux Paul-André, ses fils Sébastien (Rachelle), Simon-Pierre, sa fille Karina (Jimmy), ses quatre petits-enfants adorés Charles-Thomas, Nicolas, Marika et Magaly, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et toute une communauté d'amis. Elle fut entourée d'amour lors des cérémonies soulignant son départ et la famille tient à remercier tous ceux qui ont été présents. Merci pour les témoignages, merci pour les souvenirs, merci pour les fleurs, merci pour les dons qui ont été faits à l'organisme Mains de l'Espoir. À travers cette grande tristesse que nous vivons, nous sommes conscients d'être entourés d'une énorme vague d'amour et de soutien. Notre gratitude n'a d'égal que la bonté de votre cœur. Un énorme merci, du fond du cœur. Merci pour les prières et toutes les attentions portées à notre égard.

La famille Perron



Avis de décès

**M. Laurent Villeneuve  
1946-2015**

À son domicile, le 25 septembre 2015, à l'âge de 69 ans est décédé M. Laurent Villeneuve, fils de feu M. Thomas Villeneuve et de feu dame Mionnette Fillion, il demeurait à La Malbaie (secteur St-Fidèle). Il a été confié aux Services Commémoratifs Charlevoix. La famille vous accueillera pour une rencontre de solidarité **le jeudi 1er octobre en l'église de St-Fidèle de 10 h à 11 h, suivie du service religieux à 11 h**; l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Raymonde (Ferdinand), feu Robert (Denise), Rita (Yvon), feu Maurice (feu Lise) et Benoît ainsi qu'oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée aux Services Commémoratifs Charlevoix (447, St-Étienne, La Malbaie G5A 1H4) Tél. : 418-665-0003/Télé. : 418-665-3743 / www.sccharlevoix.ca / info@sccharlevoix.ca



Messe anniversaire

**M. Clément Bergeron**

Un an déjà depuis le jour où tu partais pour un voyage sans retour. Il y a des jours où la douleur est très profonde, où la chaleur de ta présence me manque beaucoup. Il est bon de savoir que tu veilles sur nous tous. Après toutes tes souffrances, profite bien de ton repos. Le service anniversaire sera célébré **le dimanche 4 octobre en l'église de Ste-Agnès à 9 h**. Parents et amis sont invités à y assister.

Ton épouse Rolande



Avis de décès

**M. Claude Bariteau  
(1953 - 2015)**

À l'Accueil Bellerive de La Malbaie, le 23 septembre, à l'âge de 62 ans et 2 mois, est décédé monsieur Claude Bariteau, époux de madame Lysanne Landry. Il demeurait à Clermont. Les membres de la famille recevront les condoléances à la Coopérative funéraire Charlevoisienne, 138, rue Doucet, La Malbaie, **le samedi 3 octobre de 13 h à 15 h suivi d'une célébration de la Parole à 15 h** au même endroit. Les cendres de M. Bariteau seront déposées au Columbarium de la Coopérative funéraire Charlevoisienne à La Malbaie. M. Bariteau laisse dans le deuil son épouse Lysanne Landry, sa fille Claudia, ses petits-enfants: Ève et Tommy, ses sœurs: Lise et Diane (Carol Garneau), ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Colette (Yvon Boisvert), Donald (Doris Savard), Raymond et Daniel (Johanne Villeneuve) ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis(es). La famille tient à remercier la Dre Marie-Josée Sauvé et le personnel du 1er étage de l'Accueil Bellerive pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Sclérose en plaques du grand Charlevoix ou à la Fondation Carmel-Roy (formulaires disponibles au salon). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (Clermont, La Malbaie, St-Siméon) Tél. : 418-665-2455 / 418-439-2828 / Téléc. : 418-439-2542. Condoléances à la famille

*L'Hebdo Charlevoisien souhaite aux familles éprouvées ses plus sincères condoléances*

**ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques 17 500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalachies.ca**

POINTE-AU-PIC rue Coteaux Sur Mer, terrain paysager de 16 600pi<sup>2</sup> vue sur le fleuve aqueduc et égout, (dernier terrain non construit cote fleuve) 1-450-455-9576

**ENTREPOSAGES**

ENTREPOSAGE Baie-Saint-Paul, véhicules d'hiver. 435-6584

**GARAGE À LOUER**

SAINT-URBAIN garage à louer (mécanique). 639-2225 #221

**ESPACES À LOUER**

LA MALBAIE espace à louer, situé au centre ville, rénové, idéal pour bureau, commerce boutique etc, libre, 633-1008 / 665-1009

**LOCAUX À LOUER**

LA MALBAIE local commercial à louer, idéal pour salon de coiffure, 500pi<sup>2</sup>, 7 stationnements, libre immédiatement 590\$, soir et fin de semaine 633-2099

**LOCAL à louer (bar) au 100, rue John-Nairn La Malbaie 240-2469**

**LOGEMENTS À LOUER**

À BAIE-SAINT-PAUL grand 4 1/2 bien situé, espace rangement cabanon, aucun voisin à l'arrière, environnement tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 435-3248

À BAIE-SAINT-PAUL, 5 1/2 centre-ville, 2ième étage, entré laveuse/sécheuse, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 550\$, 632-5975

**BAIE-SAINT-PAUL 41/2 situé au 136, rue Ambroise-Fafard, rez-de-chaussée, libre immédiatement. 435-8180/3166**

BAIE-SAINT-PAUL 2 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, très propres, situés au centre-ville, près de tous les services, 435-8150 / 8411 / 3062

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 St-Jean-Baptiste, 800 pi<sup>2</sup>, rénové 2 chambres, fenestré, 2e étage, accès extérieur, stationnement, 630\$, chauffé, libre immédiatement, très tranquille, 633-0380

BAIE-SAINT-PAUL rue Tremblay 31/2 pièces, libre, 470\$ non chauffé, non éclairé. 418-558-0825

BAIE-SAINT-PAUL grand 41/2 au 202, St-Jean-Baptiste, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple où personne seule, libre immédiatement. 435-6303

BAIE-SAINT-PAUL 41/2, rue Ste-Anne, entièrement meublé, vaisselle et ustensiles, chauffé, éclairé, internet, câble et télé, stationnement, court ou long terme, idéal pour colocataire. 240-3264

BAIE-SAINT-PAUL grand 41/2 à sous-loué, rue St-Édouard. Anik au 633-7297

**BAIE-SAINT-PAUL logements (2) 41/2, centre-ville, libres immédiatement, 1 semi-meublé, non chauffés, non éclairés, pas de chiens. 240-2016**

BAIE-SAINT-PAUL logement de 31/2 pièces, en plein centre-ville au 42 Leclerc, 2e étage, semi meublé (poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, eau chaude fournis) idéal pour personne seule, pas d'animaux non-fumeur, libre. 500\$. 435-6565

BAIE-SAINT-PAUL 31/2 semi-meublé, 12, rue Dufour, libre le 1er octobre. 435-2027/819-578-4219

**BAIE-SAINT-PAUL 41/2 situé rue des Cèdres, de grande qualité et près des services, libre, immeuble très tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 495\$. 435-5690/5388 (après 18 h)**

BAIE-SAINT-PAUL 41/2, centre-ville, 13 rue Ste-Anne, 1er plancher, pas de chien, libre 1er octobre 435-6734

BAIE-SAINT-PAUL 51/2, rez-de-chaussée, rénové à neuf; 41/2, demi sous-sol, prix abordables, Internet, pas d'animaux. 435-6673

BAIE-SAINT-PAUL 31/2, idéal pour personne seule et tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé, éclairé, déneigé, câble (TV), 1 stationnement. 435-5300

BAIE-SAINT-PAUL 31/2 pièces à louer. 240-2469



**Avis de décès**

**Guy Savard  
1966-2015**

À l'hôpital de Baie-Saint-Paul, le 26 septembre 2015 à l'âge de 49 ans, nous a quittés M. Guy Savard, fils de M. Gérard Savard et de Mme Suzanne Boivin. Il demeurait à Petite-Rivière-Saint-François. Les funérailles de M. Savard auront lieu **le vendredi 2 octobre 2015 à 14 h en l'église de Baie-Saint-Paul**, et l'inhumation se fera à une date ultérieure. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis au Funérarium de la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h30. M. Savard laisse dans le deuil ses parents Gérard Savard et Suzanne Boivin, sa grand-mère Olivine Bluteau (feu Sylvio Savard), sa marraine et son parrain feu Murielle Savard (André Audet), ses oncles et tantes de la famille Savard : feu Irène (Angelo Dufour), Ghislaine (feu Marcel Larouche), Diane (Robert Bouchard), Colette (feu Jean-Noël Bouchard), Raymond-Marie (Thérèse Savard), Jean-Baptiste (Liliane Lavoie), Ginette (feu Raymond Racine), Richard (Diane Audet) et Chantal (Renaud Bouchard), ses oncles et tantes de la famille Boivin : Jean-Paul (Marie-Ange Lavoie), André (Jocelyne Bolduc), Madeleine (Aurèle Lavoie), Véronique (feu Jean-Paul Bélanger), Benoît (feu Lise Simard), Agathe (Florian Gagnon) et Brigitte (Bastien Giguère) ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux amis(es). Que vos offrandes se traduisent par un don à la Fondation Hôpital de Baie-Saint-Paul- soins palliatifs (formulaires disponibles au funérarium). Un merci spécial est adressé au Dr Gaétan Dallaire, au personnel de l'Unité de soins à court terme de l'hôpital de Baie-Saint-Paul pour les soins palliatifs, à l'Agence pour Vivre chez-soi et aux infirmières du CLSC de Baie-Saint-Paul. La direction des funérailles a été assurée par la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) Tél. : 418-435-2412 / Téléc. : 418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com



**Avis de décès**

**Murielle Savard  
1944-2015**

À l'hôpital de Baie-Saint-Paul, le 24 septembre 2015 à l'âge de 71 ans et 8 mois, nous a quittés dame Murielle Savard, épouse de M. André Audet. Elle demeurait à Saint-Hilarion. Les funérailles de Mme Savard auront lieu **le samedi 3 octobre 2015 à 11h30 en l'église de Saint-Hilarion**, l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis à l'église de Saint-Hilarion samedi jour des funérailles à compter de 9h30. Mme Savard laisse dans le deuil son époux André Audet, ses enfants : Carl (Amélie Gauthier) et Jean-François (Mélanie Larouche), ses petits-enfants : Alexandra, Cédrik, Laury et Marie-Pier, sa mère Olivine Bluteau, ses frères et sœur : feu Irène (Angelo Dufour), Gérard (Suzanne Boivin), Ghislaine (feu Marcel Larouche), Diane (Robert Bouchard), Colette (feu Jean-Noël Bouchard), Raymond-Marie (Thérèse Savard), Jean-Baptiste (Liliane Lavoie), Ginette (feu Raymond Racine), Richard (Diane Audet), Chantal (Renaud Bouchard) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis(es). Un merci spécial est adressé au personnel soignant de l'Unité de soins à court terme de l'hôpital de Baie-Saint-Paul ainsi qu'à ses petits anges supporteurs tout au long de sa maladie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôpital de Baie-Saint-Paul- soins palliatifs ou à la Société canadienne du cancer (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul). Tél. : 418-435-2412 / Fax. : 418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com.



**Avis de décès**

**M. Michaël Thériault  
(1994 - 2015)**

Accidentellement à La Malbaie, le 24 septembre à l'âge de 21 ans et 3 mois, est décédé M. Michaël Thériault, fils de M. Daniel Thériault et de Mme Nicole Lavoie. Il demeurait à Clermont. Il a été confié à la Coopérative funéraire Charlevoisienne pour crémation. Le service religieux sera célébré **le samedi 3 octobre à 11 h en l'église de Clermont**. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de 9 h à 11 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. M. Thériault laisse dans le deuil son père Daniel Thériault, sa mère Nicole Lavoie, son frère Maxime, ses grands-parents: feu Jean-Paul Lavoie (Claudette Mailoux), Robert Thériault (feu Carole Ouellet), son amie Roxanne Gaudreault ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire Charlevoisienne (Clermont, La Malbaie, St-Siméon) tél. : 418-665-2455 / 418-439-2828 / Téléc. : 418-439-2542. Condoléances à la famille



**Un DON que l'on n'oublie jamais**



**LA Société Alzheimer DE QUÉBEC**

« Le cœur retient ce que la mémoire oublie »

**societealzheimerdequebec.com  
418 527-4294 • 1 866 350-4294**



Sincères remerciements

**M. Léonard Simard**

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine suite au décès de M. Léonard Simard survenu le **2 septembre 2015**. Votre présence aux funérailles ainsi que vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

**Ses sœurs et frères, belles-sœurs et beaux-frères**

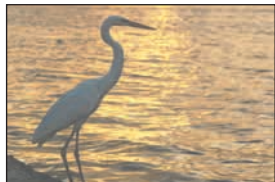


10<sup>e</sup> anniversaire

**M. Thomas-Louis Lajoie**

Le 29 septembre 2015 soulignait le 10<sup>e</sup> anniversaire de ton décès. Tu nous manques beaucoup. Veille sur nous. Tu continues à vivre dans nos cœurs. Nous ne cesserons jamais de t'aimer, car nous savons qu'un jour nous serons réunis, cette fois pour l'éternité.

**Denise, Catherine (Jeff) et Valérie (Sylvain) ainsi que tes deux petits-fils : Maxim et Louis-Philippe**



*L'Hebdo Charlevoisien souhaite aux familles éprouvées ses plus sincères condoléances*

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 à louer rue St-Édouard, libre 1er octobre. 435-2415

CLERMONT rue Lapointe beau 21/2 rez-de-chaussée, 430\$, chauffés, éclairés, libres avec stationnement edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735

CLERMONT grand 41/2; La Malbaie 31/2 et 41/2 pièces libres immédiatement, non chauffés, non éclairés 665-3029 / 633-8647

CLERMONT 41/2, rez-de-chaussée, rue Larouche, près de l'aréna, foyer, balayuse centrale, échangeur d'air, plancher de bois franc, porte-patio avec grande galerie, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er octobre. 457-3565/633-4548 (cell)



GDI Services aux immeubles est à la recherche de

## PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES

pour l'Hôtel le Germain Charlevoix

10 POSTES  
à combler

**Temps plein**  
**Temps partiel**  
**11,44 \$/h**  
**Horaire de jour**  
**Fin de semaine**  
**Emploi étudiant**  
**Emploi à L'ANNÉE**

**UN EMPLOI À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!**

**DÉPOSEZ VOTRE CANDIDATURE DÈS MAINTENANT :**  
À l'attention de Johanne Gilbert, gouvernante  
à [jgilbert@legermainhotels.com](mailto:jgilbert@legermainhotels.com)

# UN EMPLOI PROCHE DES GENS!

**Répondez à un besoin essentiel pour la population de Charlevoix.**

## Des postes sont offerts à Baie-Saint-Paul



### Détail des postes offerts:

Devenez **préposé (e) en assistance à domicile** à Baie-Saint-Paul, poste à temps plein ou temps partiel. Exécutez les services d'assistance et d'hygiène ainsi que la préparation de repas et le petit ménage aux domiciles de notre clientèle. La voiture est obligatoire.

Devenez **préposé (e) d'aide à domicile**, à Baie-Saint-Paul. Faites la préparation de repas et le ménage aux domiciles de notre clientèle. La voiture est obligatoire.

## TRAVAILLER POUR UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE!

**Pourquoi travailler à L'AGENCE POUR VIVRE CHEZ SOI ?**

- L'Agence possède un programme élaboré de conciliation travail-famille.
- L'Agence offre des emplois à temps complet ou partiel qui correspondent aux besoins des mamans, des étudiants ou encore à l'opposé, aux personnes désireuses de faire beaucoup d'heures.
- J'ai un emploi de qualité à l'année dans le secteur des services à domicile, un secteur en pleine croissance.
- Je contribue au bien-être de la société et je permets à certaines personnes de pouvoir habiter chez-elles le plus longtemps possible.
- Je travaille avec une équipe motivée.
- J'ai la chance d'avoir le soutien d'une équipe d'expérience en tout temps pour répondre à mes questionnements.

**Demandez Pierre Tremblay pour plus d'informations au 435.6874**



*Un soutien pour une qualité de vie !*

100-3, rue Roy-Comeau, Baie Saint-Paul G3Z 1W5  
Par FAX : 435-4154

Par Courriel : [agencepourvivrechezsoi@videotron.ca](mailto:agencepourvivrechezsoi@videotron.ca)  
site internet : [agencepourvivrechezsoi.com](http://agencepourvivrechezsoi.com)



## OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche de :

**Technicien/technicienne  
en génie aérospatial  
Technicien/technicienne  
en génie mécanique  
Manœuvre – Fabrication  
Mouleur/Mouleuse  
Machiniste (CNC)**

Envoyer les cv à mon adresse  
[louise.tremblay@fibrotek.com](mailto:louise.tremblay@fibrotek.com)



CLERMONT 41/2 pièces au 2ième étage, 495\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, refait à neuf 201-0595

CLERMONT Coopérative Habitation logements (4) 51/2, beaucoup de rangement, libres, près des services, 597\$, possibilité 567\$. 201-0795

LA MALBAIE 41/2 pièces 450\$ non chauffé, 2e plancher; (haut du restaurant Veilleux); 31/2 pièces sur 2 étages, 395\$ rue John Nairn, libres; (2) 41/2 pièces Chemin du Golf, 1er étage libre; 665-7251 / 633-5858

LA MALBAIE 41/2 pièces neufs centre-ville, 1er plancher 633-1008 / 665-1009

LA MALBAIE 41/2 pièces, John Nairn, en haut du cinéma, près des services, libre, 460\$; 41/2 pièces boulevard Kane, demi sous-sol (haute gamme) libre immédiatement, 610\$; rue non chauffés, non éclairés, 633-6947 / 6948

LA MALBAIE, boulevard Comporté 31/2 (eau chaude fourni) chauffé, éclairé, Rivière-Malbaie, 346 Chemin des Loisirs, 51/2 pièces, 550\$ non chauffé, non éclairé, chauffage électrique et au bois, libres, un mois gratuit les deux 665-6344 / 202-0525

LA MALBAIE 1 mois gratuit, 41/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 525\$, 665-4500

LA MALBAIE beau grand 4 1/2 pièces, demi sous-sol, très lumineux, non chauffé, non éclairé, secteur du Plateau, libre immédiatement, 510\$, 665-5774

**LA MALBAIE au 114 Chemin de La Vallée 31/2 pièces, neuf, 650\$, meublé, libre immédiatement. 665-2580**

**LA MALBAIE plusieurs beaux et grands 41/2 et 5 1/2 très propres, avec balcon et stationnement, plancher bois flottant, cuisine merisier, rue Seigneurie Ouest, secteur tranquille, rez-de-chaussée ou étage, libres immédiatement. 1 mois gratuit edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735**

**LA MALBAIE Chemin du Golf 41/2 pièces, poêle, frigo, laveuse et sècheuse, 485\$ non chauffé, non éclairé, libre, edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735**

LA MALBAIE grand 51/2 Chemin du Golf, 2e étage, plusieurs rénovations: plancher, céramique, salle de bain, peinture et luminaires, balcon à l'avant, galerie, grand terrasse arrière, très propre, libre 560\$ non chauffé, non éclairé. 665-2828 après 19h.

LA MALBAIE chemin du Golf 41/2 pièces 440\$, rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement 436-0222

LA MALBAIE 4 1/2 rénové à neuf, 20-B rue Doucet, libre immédiatement, demi sous-sol / grand 5 1/2, 1er étage, libre 15 octobre, Guillaume, 435-8626/635-1382

LA MALBAIE 2 1/2 pièces, meublé, rénové, 3e étage pour personne seule, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, eau chaude fournie, libre immédiatement, 665-3680

LA MALBAIE 4 1/2 pièces, rénové, 1059 chemin du Golf, 495\$ / 5 1/2 pièces, 120 Seigneurie Ouest, (1124 pi2), 635\$, libres immédiatement, 665-5274

**LA MALBAIE très grand 31/2, près du CEGEP, 450\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, possibilité meublé Marc 633-2434**

LA MALBAIE 31/2 pièces, près du pont, cour arrière, semi meublé ou meublé, pas d'animaux, libre immédiatement à voir! 633-2099

LA MALBAIE (Rivière-Malbaie) logements (2) de 41/2 pièces, au 558 et 562 chemin de la Vallée, non chauffés, eau chaude fournie, 665-1602

LA MALBAIE grand 51/2, 3 chambres, refait à neuf, salle de bain, armoire chêne, portes et fenêtres repeint, ensoleillé, paisible, centre-ville, 530\$ non chauffé, non éclairé. 665-7846 / 633-2063

LA MALBAIE 84 boulevard Kane, 41/2, sous-sol, près des services, libre immédiatement, pas d'animaux non chauffé, non éclairé. 665-2003

LA MALBAIE secteur St-Fidèle, centre village, vue partielle sur le fleuve, accès laveuse/sècheuse,, entrée privée, salle de bain, cuisinette, chambre fermée, chauffé, meublé, balcon, bien éclairé, Wifi internet disponible, non-fumeur, libre 1er octobre. 375\$. 434-2511

LA MALBAIE 3 1/2 pièces, 2e étage, style loft, planché bois franc, beau secteur, non chauffé, non éclairé, possibilité location au mois, libre immédiatement, 633-6784

LA MALBAIE logements de (2) 21/2, 31/2 et 41/2 pièces, libres immédiatement 240-2469

**LES ÉBOULEMENTS (St-Joseph de La Rive) 31/2 libre immédiatement, plancher flottant, frais peint, 41/2 et 51/2, situés au centre du village, 435-8629/635-1204**

LES ÉBOULEMENTS (St-Joseph de La Rive) logement 31/2 pour travailleur tout inclus, chauffé, meublé, électroménagers, possibilité au mois 435-8629/635-1204

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANCOIS en plein cœur du village, à quelques minutes du Massif, logements 41/2 et 51/2, vue sur le fleuve, terrasses extérieures, possibilité louer meublé, libres immédiatement, Francine, 435-5692 # 221 / 435-0005

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS 31/2 et 41/2 meublés, à 1 km du Massif. 435-2454

POINTE-AU-PIC à voir! Beau grand 41/2 pièces, vue sur le fleuve, plancher bois, 2e étage avec balcon, près Cégep, 625\$ non chauffé non éclairé possibilité semi meuble ou meublé, libre 633-0263

POINTE-AU-PIC beau grand studio, 1 1/2 pièces, tout meublé, électricité et internet inclus, près du cégep, jour/sem ou mois, 475\$, 633-0263

**POINTE-AU-PIC logement 31/2 récemment rénové, entièrement meublé ou non, vue sur le fleuve avec grand patio, 665-7425 / 617-1519**



## OFFRE D'EMPLOI

### TECHNICIEN EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Expérience en mécanique de 2 ans  
Niveau d'études : Secondaire professionnel (DEP en mécanique automobile)  
Salaire à discuter / 40 heures par semaine  
Conditions diverses : Assurance collective  
**Emploi permanent**

Faites parvenir votre cv à  
[mfillion@hyundaicharlevoix.com](mailto:mfillion@hyundaicharlevoix.com)  
418.435.2379



**BAIE ST-PAUL  
LA MALBAIE**  
est à la recherche de

**URGENT  
CUISINIERS (ÈRES)  
AIDE- CUISINIERS(ÈRES)**

## BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS

**Temps plein ou temps partiel  
(matin, jour, soir)**

**EMPLOYEUR DE QUALITÉ  
HORAIRE FLEXIBLE  
AVANTAGES REPAS  
UNIFORME FOURNI**

N'hésitez pas à communiquer avec nous...  
**Mikes Baie-Saint-Paul : (418) 435-4222**  
[mikesbsp@dresto.com](mailto:mikesbsp@dresto.com)  
**Mikes La Malbaie : (418) 665-4222**  
[mikeslamalbaie@dresto.com](mailto:mikeslamalbaie@dresto.com)



## OFFRE D'EMPLOI

**EMPLOYÉ DEMANDÉ  
AU RESTAURANT DE  
BAIE-SAINT-PAUL**

Poste à temps plein

Faites parvenir votre CV par  
courriel à:  
[gestionboivin@gmail.com](mailto:gestionboivin@gmail.com)  
ou composez le  
418-435-2089 / 418-633-4866

## OFFRE D'EMPLOI

**TRANSPORT R.J. TREMBLAY**

Nous recherchons  
**chauffeur classe 3**

avec au moins  
2 années d'expérience  
à temps plein;  
nous contactez avec les  
coordonnées ci-dessous

Bur.: 418.240.2140  
Fax : 418.435.6773  
Cell.: 418-435.8204  
[rj.tremblay@hotmail.com](mailto:rj.tremblay@hotmail.com)

LE

**GT CONSEIL**

pour tout ce qui  
concerne le travail

- Trouver un emploi qui vous convient.
- Faire le point et vous réorienter.
- Chercher des solutions pour pallier aux Risque PsychoSociaux.
- Rédiger et mettre à jour vos outils : C.V., lettres, etc.

[www.gsept.com](http://www.gsept.com)

418 665-7277  
418 240-2777

**Michelle Gaudreault,**  
Conseillère en emploi

Emploi Québec  
Centres locaux d'emploi de  
La Malbaie et Baie-Saint-Paul

## OFFRE D'EMPLOI



NOUS RECHERCHONS:

**AVISEUR TECHNIQUE,  
PIÈCES ET SERVICES**

- Emploi temps plein  
- Salaire selon expérience

Pour toute information :  
contacter Dannys Devisch  
au 418-435-2305 ou à:  
[dannysdv.gch@derytele.com](mailto:dannysdv.gch@derytele.com)

POINTE-AU-PIC 31/2, au 685 Riche-lieu, 2e plancher, chauffé, meublé, libre. 665-3341

SAINT-HILARION grand 41/2 près des services, libre. 633-7895

SAINT-IRÉNÉE loft jardin (31/2) sur domaine privé, idéal pour pied-à-terre dans Charlevoix, tout compris, (chauffé, éclairé meublé, internet, téléphone, câble inclus). 418 563-2317

SAINT-SIMÉON 539 St-Laurent, 51/2 pas d'animaux, 500\$ non chauffé, non éclairé. 638-2626

SAINT-URBAIN au 399 Ste-Anne, refait à neuf, semi meuble, 4 1/2 à 490\$ et 3 1/2 rez de chaussée à 385\$, grand terrain, libres immédiatement, 635-1191

SAINT-URBAIN 4 1/2 et 9 1/2, non chauffés, non éclairés, 639-2275 # 221/639-2593

SAINT-URBAIN 51/2, 410 rue Ste-Anne, grande cours, grand stationnement, grand cabanon, libre maintenant, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, non déneigé, 570 \$, prix stable pour 3 ans. 581 641-8898 ou à nelbou@yahoo.com

SAINT-URBAIN 21/2 sous-sol, personne seule, 250\$ chauffé, éclairé, non meublé. 240-5513

SAINT-URBAIN 41/2, refait à neuf. 435-2454

#### MAISONS/CONDOS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL grande maison, 8 chambres, 3 s. de bain, toute meublée, TV, table de billard prof, hockey sur air, idéale pour travailleurs. 435-2454

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS superbe maison avec vue sur le fleuve, pour travailleur ou contracteur, située Versant le Massif, Chemin de La Martine, semaine ou fin de semaine pour 6 à 8 personnes. 435-0450/3827

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS 5 minutes du Massif, maison de 3 chambres, vue sur le fleuve. 418-822-0749 / 418-929-0749

#### AUTOMOBILES À VENDRE

À VOIR auto camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé, voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

HONDA Accord 2005 de luxe beige, toit ouvrant, sièges en cuirs chauffants, très bon état, aucune rouille, 135 000 km, 8 500 \$ à voir. 665-6321

JEEP Suzuki 1998, 2 portes avec toit neuf, 159 000 km, très propre, fonctionne bien, 2 500\$ négociable. 240-5513

TOYOTA Rav4 2004, 200 000 km, moteur 100 000 km, propre bien entretenu, pneus hiver, 6 500\$. 633-2099

#### CAMIONS À VENDRE

PICK-UP Chevrolet 2500, 1990, diesel. Avec gratte avant et gratte arrière, sableuse 1verge cube, 2000\$. 240-2469

#### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

ROULOTTE Cobalt Trail 2012, 25 pieds, une extension, très légère, 4000 livres, chambre fermée, excellente condition, non-fumeur, 14 500 \$. 435-3675

#### OFFRES DE COURS

COURS de guitare efficace pour apprendre les bases, dépasser votre limite. Offert aux enfants et adultes, 1er rendez-vous gratuit. 617-1915 www.hugochartrand.com

#### OFFRES D'EMPLOI

**AUBERGE de La Rive recherche aide-cuisinier (ère) sociable, aimant le travail d'équipe, personne d'âge mûre bienvenue. 635-2846**

AVANT le 7 octobre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par des médecins et réglementé par Santé Canada).

BOUTIQUE Chez Origène de Baie-Saint-Paul recherche conseiller(ère) à la vente, poste permanent, environ 30 heures/semaine, vous devez être disponible, souriant (e) et accueillant (e) avec la clientèle et avoir une attitude positive. Apportez votre CV à la boutique ou par courriel à : info@origene.ca. 435-6800.

OCCASIONNEL revenu supplémentaire, recherche « préposé à l'entretien ménager », un seul ménage par jour, disponible fin de semaine et posséder une voiture. Secteur Charlevoix Ouest. 617-1724

**URGENT cuisinier (ière) ou aide-cuisinier (ère), temps plein ou partiel, expérience requise préférable, formation possible sur place; Resto Miche-Main, info Marie-Noëlle, 457-3487**

#### OFFRES DE SERVICES

À BOUT de souffle trop de dettes? Harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois 0% d'intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 418-806-8367

COUTURIÈRE disponible, retouches et confections. 240-6239

CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTQ, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945**

**DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, escaliers, trottoirs, toitures etc Ttransport Vio 665-6524/ 633-1945**

DÉNEIGEMENT service VR Lavoie secteur La Malbaie-Clermont-St-Aimé-des-Lacs. Jonathan Lavoie 665-1547

**ENTRETIEN bâtiment, résidentiel habité, besoin d'un coup de main? Tirage de joint, peinture intérieure. Gaston L. 435-8407**

J'OFFRE mes services pour entretien ménager touristique, partout dans Charlevoix. 665-4275 / 633-5982

J'OFFRE mes services pour entretien ménager à domicile, fiable, discrète. 665-6768 / 633-0747

J'OFFRE mes services entretien ménager entre Cap-à l'Aigle et St-Hilarion. Line la fée du logis. 324-4850

NOUVEAU dans Charlevoix! Homme à tout faire, expérimenté, précis et abordable. Érick au 418 265-9015



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## AVIS PUBLIC

### ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Second projet de règlement no. **R636-2015** adopté le 28 septembre 2015 intitulé : «**RÈGLEMENT SUR LES USAGES CONDITIONNELS**»

**Objet du projet de règlement et demande de participation à un référendum.**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 28 septembre 2015, le conseil de la municipalité a adopté le second projet de règlement R636-2015 modifiant le règlement de zonage.

Le second projet de règlement R636-2015 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin que le règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du second projet peuvent être obtenus au bureau de la municipalité au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul les jours ouvrables de 8:30 à 12:00 et de 13:00 à 16:30. Une copie du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande au bureau de la municipalité aux heures régulières d'ouverture.

#### Indication approximative de la zone visée

Ce règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Ville. Le règlement sur les usages conditionnels permet d'autoriser, lorsque celui-ci n'est pas autorisé à l'intérieur d'une zone, l'exercice de certains usages à certaines conditions. Le conseil prend sa décision par résolution uniquement après avoir consulté le comité consultatif d'urbanisme.

#### Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande ainsi que les modalités d'exercice par une personne morale ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus par toute personne qui en fait la demande au bureau de la municipalité.

#### Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :  
Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient.  
Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.  
Être reçue au bureau de la municipalité (15, rue Forget, Baie-Saint-Paul) au plus tard le 8 octobre 2015 à 16h00.

#### Absence de demande

Toutes les dispositions susceptibles d'approbation référendaire du second projet de règlement numéro R636-2015 qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### Consultation du second projet

Le second projet de règlement mentionné ci-avant peut être consulté au bureau de la municipalité (15, rue Forget, Baie-Saint-Paul) durant les jours ouvrables de 8:30 à 12:00 et de 13:00 à 16:30.

DONNÉ À BAIE-SAINT-PAUL, CE 28<sup>ÈME</sup> JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE DEUX MILLE QUINZE.

Émilien Bouchard  
Greffier

## Nouvel Atelier

### La Mécanique de la Vie

Pour comprendre l'imcompréhensible,

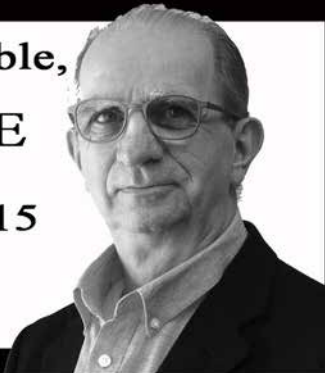
**LA VIE** et surtout, sa VIE

La Malbaie, début le 10 Octobre 2015

**André Séguin**, formateur

418-633-7305

lamecaniquedelavie@bell.net



SERVICE de rénovation Restorpro : offre service de rénovation, peinture, patio, galerie, réparation de fissure de fondation, muret de béton et pierre, possibilité entretien de domaine 22 ans expérience. Steeve au 617-1457

**TONTE DE PELOUSE débroussailleuse, coupe d'arbres, taille de haies, service professionnel, travail impeccable, disponibilité, Bruno 638-1309/324-3250**

**TRAVAUX de tous genres, travailleur autonome, facturation au besoin, menuiserie et ébénisterie, restauration de meubles, finition intérieur, peinture, rapidité efficacité, propreté, satisfaction garanti. Claude 617-0060**

#### OCCASIONS AFFAIRES

À votre compte, oui c'est possible. Distributrices de produits alimentaires exclusifs. Clientèle fournie gratuitement. Mise de fonds nécessaire. Informez-vous maintenant, c'est disponible et rentable. 514-439-2212

#### HALLOWEEN

LOCATION de costumes Salon 4 Saisons, adulte 20\$/enfant 10\$. 439-2441

#### RECHERCHE

RECHERCHE jeunes de 6 ans et plus pour chorale de Noël le 24 décembre 16h30 à l'église de Clermont, ville avoisinante bienvenue, inscription et infos : Sandra Boily 439-4051

RECHERCHE personne, aide à domicile pour couple de personnes âgées, à l'Isle-aux-Coudres. 418-951-2297

#### VENTE DE GARAGE

VENTE de garage 1-2-3 octobre, 236 rue Principale, St-Aimé-des-Lacs.

VENTE fin de saison tout doit sortir a mon local 4 rue notre dame baie saint paul jeudi, vendredi samedi dimanche de 10h à 17h.

#### MARCHÉS AUX PUCES

OUVERT jeudi vendredi de 13h. à 17h. et samedi et dimanche de 10h à 17h, 4 Notre-Dame Baie St-Paul G3Z-2H9. 435-5707

#### AMITIÉS / RENCONTRES

SERVICE rencontre relations Long-terme, essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

#### ASTROLOGIE / OCCULTISME

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754 (2.99\$/min)

ATTENTION médiumquébec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036, depuis votre cellulaire faites le # 3993 pour les vois et mieux les connaître; www.MediumQuebec.com

AURÉLIA médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/Mastercard) ou 514-764-7750 (2.99\$/min.)

LES voyants(es) de CONNEXION MEDIUM attendent vos appels 24h/24 1-900-789-1818 Cellulaire #(carré)1818. Carte de crédit, 1-866-779-1454, obtenez 5 minutes gratuites, entrer le promo-code 99857 www.connexionmedium.com

## BOÎTE À JOURNAUX

**BOÎTE seulement 25\$**  
taxes et lettrage inclus!

**BOÎTE ET POTEAU 50\$**  
Taxes, quincaillerie et lettrage inclus!

EN VENTE AUX BUREAUX DE  
BAIE-SAINT-PAUL  
(45, BOUL. RAYMOND-MAILLOUX)  
ET DE LA MALBAIE  
(53, RUE JOHN-NAIRNE, SUITE 100)

## AVIS PUBLIC



Avis public est par les présentes donné, en vertu de l'Article 286 de la Loi sur l'instruction publique, que les états financiers en date du 30 juin 2015 et le rapport de l'auditeur indépendant de la Commission scolaire de Charlevoix seront soumis à la séance ordinaire du Conseil des commissaires qui sera tenue le 13 octobre 2015 à 19 h 45 au centre administratif de La Malbaie, 575, boulevard de Comporté.

Avis donné, à La Malbaie, ce 28<sup>e</sup> jour de septembre 2015.

Julie Normandeau  
Secrétaire générale



## AVIS À LA POPULATION

Nous souhaitons vous informer de la fermeture prochaine du CLD de la MRC de Charlevoix-Est en date du 27 novembre 2015. En effet, à la suite de l'adoption de la loi no 28 par le gouvernement du Québec, la MRC de Charlevoix-Est met fin aux activités du CLD de son territoire, entraînant ainsi sa fermeture et la mise à pied de l'ensemble du personnel.

À tous ceux et celles qui ont des ententes ou des contrats en cours avec le CLD, vous recevrez prochainement un avis vous informant des détails relatifs à votre dossier.

Le personnel du CLD travaille actuellement à transférer les dossiers à la MRC pour en assurer la continuité. À partir du 30 novembre prochain, vous pourrez vous adresser à la MRC de Charlevoix-Est pour toute demande en lien avec vos activités d'entreprise à l'adresse suivante :

**MRC de Charlevoix-Est**  
172, boulevard Notre-Dame  
Clermont (Québec) G4A 1G1  
Tél. : 418 439-3947  
Télééc. : 418 439-2502  
[direction@mrccharlevoixest.ca](mailto:direction@mrccharlevoixest.ca)

D'ici là, nous maintenons nos activités et c'est avec plaisir que nous ferons de notre mieux pour répondre à vos demandes.

L'équipe du CLD tient à vous remercier sincèrement pour la confiance témoignée durant les 17 dernières années et vous souhaite du succès dans tous vos projets.



#### TRANSPORT COLLECTIF ET ADAPTÉ

En ce qui concerne le transport collectif et adapté, la situation demeure inchangée. Vous pourrez donc obtenir de l'information et réserver vos places en téléphonant au bureau de la répartition au 418 439-4999.

L'équipe du CLD de la MRC de Charlevoix-Est  
418 439-4614  
[www.cldcharlevoixest.ca](http://www.cldcharlevoixest.ca)

## AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT R633-2015

À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL, AVIS vous est par les présentes donné par la soussignée, assistante-greffière de la municipalité, QUE:

Lors d'une séance ordinaire du Conseil de Ville de Baie Saint-Paul tenue le 14 septembre 2015 à 19h00 au 15, rue Forget, Baie-Saint-Paul (Salle de l'hôtel de Ville de Baie-Saint-Paul), ce dernier a adopté son règlement portant le numéro R633-2015 intitulé:

«Règlement concernant la bibliothèque municipale René-Richard, établissant les modalités de fonctionnement et d'opération et abrogeant le règlement R051-98».

Que ce règlement est présentement déposé au bureau de la soussignée situé à l'hôtel de Ville de Baie-Saint-Paul, 15, rue Forget, Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1 et peut être consulté par tout contribuable intéressé par le contenu dudit règlement et ce, durant les heures d'ouverture des bureaux de la Ville soit du Lundi au Vendredi inclusivement sauf pour les jours fériés entre 8:30 heures et 12:00 heures et de 13:00 heures à 16:30 heures.

Que le règlement portant le numéro R633-2015 entrera en vigueur le jour de sa publication conformément à la Loi.

**EN FOI DE QUOI J'AI DONNÉ CET AVIS EN LA VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL CE 25<sup>ème</sup> JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE DE L'AN DEUX MILLE QUINZE.**

Françoise Ménard  
Assistante-greffière

## RAPPEL ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

À la suite de l'avis de convocation paru dans la semaine du 14 septembre dernier, Promutuel Assurance du Littoral désire vous rappeler la tenue d'une assemblée générale extraordinaire qui portera sur le projet de fusion entre Promutuel Assurance du Littoral et Promutuel Assurance du Lac au Fjord.

**Date : Mercredi 14 octobre 2015**  
**Lieu : Centre communautaire Robert-Côté de Saint-Pascal**  
**Heure : 19 h**

En conformité avec le règlement de régie interne, tout membre peut se faire représenter par une autre personne en déposant auprès du secrétaire de la Société mutuelle, au moins dix (10) jours avant l'assemblée (au plus tard le 5 octobre 2015, 16 h 30), un formulaire de procuration dûment rempli, disponible au siège de la Société mutuelle. Dans le cas d'une personne morale, elle doit joindre au formulaire de procuration une copie de la résolution de son conseil d'administration désignant son représentant. Les copies électroniques seront acceptées, à condition que les documents originaux soient présentés à l'ouverture de l'assemblée. Un procureur ou un représentant ne peut représenter plus d'un membre.

Au plaisir de vous y accueillir !

**PROMUTUEL**  
ASSURANCE  
DU LITTORAL



## AVIS PUBLIC

### ASSEMBLÉES DE CONSULTATION PUBLIQUE

PROJET DE PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES DE LA MRC DE CHARLEVOIX

AVIS est donné par la soussignée, Isabelle Tremblay, chargée de projet en environnement de la MRC de Charlevoix, que trois assemblées de consultation publique sur le Projet de plan de gestion des matières résiduelles de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Charlevoix, adopté le 9 septembre 2015 conformément à la *Loi sur la qualité de l'environnement*, se tiendront comme suit :

#### 1<sup>ère</sup> assemblée :

Date : Lundi le 16 novembre 2015  
Heure : 19h  
Lieu : Salle du conseil - municipalité de St-Hilarion  
Adresse : 306, chemin Cartier Nord, St-Hilarion

#### 2<sup>e</sup> assemblée :

Date : Mardi le 17 novembre 2015  
Heure : 19h  
Lieu : Salle du conseil - L'Isle-aux-Coudres  
Adresse : 1026, ch. des Coudriers, L'Isle-aux-Coudres

#### 3<sup>e</sup> assemblée :

Date : Mercredi le 18 novembre 2015  
Heure : 19h  
Lieu : Salle du conseil - MRC de Charlevoix  
Adresse : 4, place de l'Église, Baie-St-Paul (sous-sol)

Ces assemblées de consultation publique seront présidées par une commission formée de représentants de différents milieux (affaires, syndical, sociocommunautaire et protection de l'environnement) ayant pour objet de fournir les informations nécessaires à la compréhension du projet de plan de gestion des matières résiduelles, ainsi que de permettre aux citoyens, groupes et organismes d'être entendus sur le sujet.

Les citoyens, groupes et organismes qui le souhaitent peuvent déposer des mémoires ou commentaires lors des assemblées de consultation publique ou encore les acheminer aux coordonnées suivantes :

Par courrier : MRC de Charlevoix  
4, place de l'Église, local 201  
Baie-St-Paul (Qc) G3Z 1T2

Par courriel : [itremblay@mrccharlevoix.ca](mailto:itremblay@mrccharlevoix.ca)

Les mémoires transmis par courrier ou par courriel doivent être reçus au plus tard jeudi le 26 novembre 2015.

Le projet de plan de gestion des matières résiduelles de la MRC de Charlevoix peut être consulté au bureau de la MRC de Charlevoix et au bureau de chacune des municipalités de la MRC de Charlevoix durant les heures normales d'ouverture de bureau. Il peut également être consulté sur le site internet de la MRC au :

[www.mrc-charlevoix.ca](http://www.mrc-charlevoix.ca)

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec : madame Isabelle Tremblay, chargée de projet en environnement,

par téléphone : 418-435-2639 poste 6011

par courriel à l'adresse suivante :

[itremblay@mrccharlevoix.ca](mailto:itremblay@mrccharlevoix.ca)

Donné et signé à Baie-St-Paul, ce 22 septembre 2015

Isabelle Tremblay



### SOMMAIRE DU PROJET DE PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES DE LA MRC DE CHARLEVOIX

#### MISE EN CONTEXTE

En 2004, la MRC de Charlevoix adoptait son premier Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR). Selon l'article 53.23 de la *Loi sur la qualité de l'Environnement*, les PGMR doivent être révisés tous les cinq ans. La MRC de Charlevoix a donc adopté, le 10 septembre 2014, une résolution confirmant son intention d'amorcer la révision de son PGMR et enclenchant ainsi le processus d'adoption du projet de PGMR. Le 9 septembre 2015, la MRC a adopté le projet de PGMR qui permet de brosser un portrait régional de la gestion des matières résiduelles, de déterminer les orientations et les objectifs poursuivis par la MRC et d'identifier les moyens et les actions à mettre en œuvre pour y arriver.

Le PGMR doit couvrir l'ensemble des secteurs générant des matières résiduelles : le secteur résidentiel, le secteur industriel, commercial, institutionnel (ICI) ainsi que celui de la rénovation, construction et démolition (CRD). Il doit mener à la réalisation des objectifs nationaux identifiés par le gouvernement du Québec.

#### LE CONTENU

Le contenu du projet de PGMR respecte les éléments prévus par la *Loi sur la qualité de l'environnement*, et est cohérent avec les orientations et objectifs de la *Politique québécoise de gestion des matières résiduelles* et de son plan d'action quinquennale en vigueur. On retrouve à l'intérieur du document les points suivants :

- Une description géographique et socio-économique du territoire d'application;
- Une liste des municipalités locales visées par le PGMR et la répartition des responsabilités;
- Un recensement des organismes et des entreprises œuvrant en gestion des matières résiduelles et des installations de traitement qui composent le système de gestion des matières résiduelles;
- Un inventaire détaillé des matières résiduelles générées sur le territoire pour l'année 2014 : résidentiel, ICI et CRD;
- Un énoncé des orientations et objectifs visés par le PGMR afin de contribuer à l'atteindre des objectifs nationaux;
- Un recensement des installations de récupération, de valorisation et d'élimination;
- Une proposition de plan d'action incluant un système de surveillance et de suivi de la mise en œuvre du plan d'action;
- Des prévisions budgétaires et un calendrier de mise en œuvre.

Afin d'atteindre les objectifs nationaux et territoriaux, le PGMR propose 10 orientations stratégiques qui définissent les priorités d'action. Chaque orientation comporte un objectif à mettre en œuvre. Globalement, le PGMR propose 51 actions qui reposent sur les 10 objectifs et orientations.

Les orientations stratégiques sont les suivantes :

- Réduire la quantité de déchets enfouis;
- Maximiser la collecte des matières recyclables;
- Éliminer le papier et le carton des déchets;
- Éliminer la matière organique compostable de l'élimination;
- Mettre en place un programme de récupération des boues municipales et des installations septiques;
- Éliminer les résidus de béton, de brique et d'asphalte de l'enfouissement;
- Acheminer le maximum de résidus CRD et de bois vers un centre de tri;
- Augmenter et encourager la récupération des : produits sous la responsabilité des producteurs (REP), des RDD et des technologies de l'information et des télécommunications (TIC);
- Encourager les filières de réduction à la source et de réemploi;
- Suivre et diffuser les statistiques de récupération.



## APPEL DE PROPOSITIONS

### DÉVELOPPEMENT DE DIX-HUIT (18) PLACES EN RESSOURCES INTERMÉDIAIRE

Le Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale-site Charlevoix (CIUSSSCN) recherche deux (2) résidences distinctes de neuf (9) places chacune ou une (1) résidence comprenant deux (2) fois neuf (9) places rattachées.

La clientèle confiée à la RESSOURCE INTERMÉDIAIRE sera composée de personnes adultes présentant une déficience physique avec possibilité de troubles associés pour neuf (9) places (DP); les autres neuf (9) places seront pour une clientèle adulte présentant une déficience intellectuelle avec des troubles du comportement (DI-TC).

#### SOMMAIRE DÉTAILLÉ DU PROJET

- Les places devront être disponibles pour recevoir les personnes au plus tard le 30 septembre 2016;
- L'Appel d'Offres vise le développement de ces places, à proximité des services, dans la Ville Baie-St-Paul. Étant donné qu'une partie de la clientèle utilise à tous les jours, du lundi au vendredi, les services de transport Rural de Charlevoix (TRUC), la ou les installations doivent avoir accès à ce transport.
- Les installations proposées pour ces places peuvent être un bâtiment à construire ou un bâtiment existant, nécessitant ou non certains réaménagements.
- Les installations proposées devront être conformes aux exigences du *Code de Construction du Québec (CCQ)*.
- Les places devront être conformes aux spécifications du présent Devis d'Exécution.
- Les installations proposées pour ces places devront être de type « résidence de groupe ».
- Les installations devront être situées dans un quartier à proximité des services publics
- Les places devront être situées au rez-de-chaussée ou à l'étage excluant toute place au sous-sol ou au demi-sous-sol. Dans l'éventualité d'un projet sur plus d'un étage, l'ascenseur sera nécessaire.
- L'environnement physique doit être adapté et sécuritaire et s'apparenter le plus possible à un milieu de vie naturel.
- À la date de l'intégration des personnes dans la RESSOURCE, les travaux intérieurs du bâtiment proposé devront être complétés.

#### QUALIFICATIONS RECHERCHÉES POUR LE SOUMISSIONNAIRE

- Les qualifications recherchées du SOUMISSIONNAIRE sont les suivantes :
- Avoir une attitude et une approche positive;
- Avoir une attitude et une approche orientée vers la qualité des services ;
- Avoir des attitudes empreintes de dévouement, d'humanisme et de respect envers la personne hébergée;
- Démontrer une croyance dans le potentiel des personnes et leur capacité à maintenir ou à développer leur autonomie;
- Être capable de travailler en partenariat avec le réseau de la santé et des services sociaux;
- Être capable de composer avec les particularités de la famille et les proches de la personne;
- Être capable de promouvoir la qualité des services et contribuer à son développement;
- Avoir les capacités de recruter, superviser et gérer du personnel;
- Avoir la capacité de gérer un budget;
- Avoir des connaissances ou de l'expérience avec une clientèle présentant une déficience intellectuelle et physique sera un atout considéré lors de l'évaluation qualitative.

#### DURÉE DE L'ENTENTE PARTICULIÈRE

La durée de l'Entente sera d'une durée initiale de cinq (5) ans, débutant à la signature de l'Entente. La durée initiale de l'Entente Particulière sera suivie d'un renouvellement de cinq (5) ans.

#### DOCUMENTATION

Les documents contractuels seront publiés sur le site SEAO et pourront être obtenus à l'Hôpital de Baie-Saint-Paul au 74 rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, G3Z 2J6 au local des approvisionnements, sous-sol (local C1-07) à compter de mercredi le 30 septembre 2015, heure d'ouverture de 8h00-12h00 et de 13h00-16h00.

#### DATE LIMITE DE RÉCEPTION

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Hôpital de Baie-Saint-Paul au 74 rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, G3Z 2J6 au local des approvisionnements (local A1-204). Date limite : 6 novembre 2015, 14h00.

Le CIUSSSCN ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

Kassandra Bélanger-Préfontaine  
Agente d'approvisionnement  
Centre universitaire de santé et de services sociaux  
de la Capitale-Nationale

## APPEL DE PROPOSITIONS

Appel d'offres public pour la location de trois (3) résidences pour médecins et professionnels dépanneurs de l'Hôpital de Baie-Saint-Paul et de l'Hôpital de La Malbaie

Le Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, site Hôpital de Baie-Saint-Paul, site Hôpital de La Malbaie recherche deux (2) résidences distinctes à La Malbaie et d'une (1) résidence à Baie-Saint-Paul.

### SOMMAIRE DÉTAILLÉ DU PROJET

- Les résidences devront être disponibles pour recevoir les personnes au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2016
- L'Appel d'Offres vise des résidences à quinze (15) minutes de chacun des Hôpitaux
- Description des locaux d'habitation : cuisine, salle à manger et salon, deux (2) chambres ou plus à coucher au rez-de-chaussée ou à l'étage (lit double/lits simples), une salle de bain complète avec bain et douche ainsi que divers espaces de rangement, une lingerie, salle de lavage, vestiaire. Les locaux d'habitation devront être situés au rez-de-chaussée ou à l'étage.
- Les installations proposées devront être conformes aux exigences du Code de Construction du Québec (CCQ).
- Les locaux d'habitation devront être conformes aux spécifications du Devis d'Exécution.
- Fournir en temps opportun les services suivants : le déneigement de l'entrée des véhicules en prenant en compte que l'occupant est un médecin ou un professionnel de garde susceptible d'être appelé à toute heure du jour et de la nuit, le reste du déneigement se faisant de la façon habituelle, l'entretien du gazon et s'il y a lieu des plates-bandes;
- Fournir une ligne téléphonique sans frais pour les appels locaux seulement
- Fournir un service internet sans frais haute vitesse.
- Fournir deux (2) espaces de stationnement.
- Fournir un abri d'auto
- Fournir tous les appareils ménagers et électroménagers nécessaires à la vie quotidienne pour la résidence de Baie-Saint-Paul
- Fournir l'ameublement pour la résidence de Baie-Saint-Paul
- Fournir les électroménagers pour les résidences de la Malbaie
- Fournir lors de chaque changement d'occupant (à chaque semaine) les services d'entretien sanitaire et les services d'hôtellerie (changement et lavage de la literie en percale ou équivalent et de la lingerie de ratine blanche), de désinfection des sanitaires et de ménage usuel; si l'occupant devait occuper les lieux loués plus d'une semaine le locateur s'engage à fournir les mêmes toutes les semaines
- L'environnement physique doit être adapté et sécuritaire et s'apparenter le plus possible à un milieu de vie naturel.
- À la date de l'intégration des locataires, les travaux intérieurs du bâtiment proposé devront être complétés.

### QUALIFICATIONS RECHERCHÉES POUR LE SOUMISSIONNAIRE

Les qualifications recherchées du SOUMISSIONNAIRE sont les suivantes :

Le locateur sera le propriétaire ou sera une compagnie de gestion d'habitation reconnue

### DURÉE DE L'ENTENTE PARTICULIÈRE

La durée de l'Entente sera d'une durée initiale d'un (1) an, débutant à la signature de l'Entente avec possibilité de renouvellement d'année en année. Le Bail de logement utilisé sera celui de la Régie du logement (Québec)

### DOCUMENTATION

Les documents contractuels seront publiés sur le site SEAO et pourront être obtenus à l'Hôpital de Baie-Saint-Paul au 74 rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, G3Z 2J6 au local des approvisionnements, sous-sol (local C1-07) à compter de **lundi le 05 octobre 2015**, heure d'ouverture de 8h00-12h00 et de 13h00-16h00.

### DATE LIMITE DE RÉCEPTION

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Hôpital de Baie-Saint-Paul au 74 rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, G3Z 2J6 au local des approvisionnements (local A1-204 ou local C1-07).  
Date limite : 2 novembre 2015, 14h00.

En vertu des dispositions du Règlement sur la location d'immeubles par les établissements publics le bail ne pourra être signé qu'après avoir reçu l'approbation préalable du MSSS.

Le CIUSSSCN ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

Antonin Racine  
Au nom du CIUSSS de la Capitale -Nationale,  
site Hôpital de Baie-Saint-Paul  
Agent d'approvisionnement du CIUSSS de la Capitale -Nationale, site Hôpital de Baie-Saint-Paul,  
74, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, (Québec) G3Z 2J6  
Téléphone : (418) 435-5150 poste: 2705Télécopieur: (418) 435-6451  
Courriel: Antonin.Racine@ssss.gouv.qc.ca



MRC DE  
CHARLEVOIX-EST

QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE CHARLEVOIX-EST

## FOURNITURE DE MATÉRIEL DE RECOUVREMENT POUR LE LIEU D'ENFOUSSEMENT TECHNIQUE DE LA MRC DE CHARLEVOIX-EST

La MRC de Charlevoix-Est demande des soumissions pour la fourniture de matériel de recouvrement au lieu d'enfouissement technique (LET) situé à Clermont. Les soumissionnaires doivent fournir le prix total à la tonne métrique incluant les taxes, les redevances et tous les autres frais pour la livraison et la fourniture de matériel de recouvrement. L'adresse de livraison est le 119, chemin Snigole à Clermont au LET. Les camions seront pesés sur place. Le prix à la tonne doit être valide du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2017. La MRC se réserve le droit de refuser le matériel de recouvrement livré s'il ne convient pas aux critères suivants :

- Granulaire composé de sable contenant un peu de gravier;
- Matériel ayant une conductivité hydraulique minimale de  $1 \times 10^{-4}$  cm/s et moins de 20 % en poids de particules d'un diamètre égal ou inférieur à 0,08 mm;
- Une granulométrie approximative correspondant aux sable et gravier entre 0,063 mm et 10 mm;
- La granulométrie n'a pas besoin d'être confirmée par une analyse.

Notez, à titre indicatif seulement, que la quantité achetée en 2013 a été d'environ 3 200 tonnes métriques. **Aucune quantité minimale ne peut être exigée.**

Prix (livraison et redevances incluses) \_\_\_\_\_ \$/TM

TPS \_\_\_\_\_ \$

TVQ \_\_\_\_\_ \$

Prix total (tonne métrique) \_\_\_\_\_ \$/TM

Signature du représentant : \_\_\_\_\_

Nom et titre du représentant : \_\_\_\_\_

Nom de la compagnie : \_\_\_\_\_

Adresse complète : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

### DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription « SOUMISSION – FOURNITURE DE MATÉRIEL DE RECOUVREMENT POUR LE LET 2015-17 » seront reçues au bureau de la MRC de Charlevoix-Est au 172, boulevard Notre-Dame à Clermont, jusqu'au **mercredi 14 octobre 9 h 45**. Elles seront ouvertes publiquement au même endroit après l'heure limite. La MRC de Charlevoix-Est se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité à l'égard du ou des soumissionnaires. **Le présent avis d'appel d'offres constitue le document de soumission. Aucun autre document ne sera distribué.**

Le présent appel d'offres est assujéti à la Politique de gestion contractuelle de la MRC de Charlevoix-Est qui est disponible sur le site Internet de la MRC. Pour toutes questions relatives au présent appel d'offres, vous devez vous adresser par courrier électronique à monsieur Michel Boulianne à l'adresse michel.boulianne@mrccharlevoixest.ca. Aucun renseignement verbal obtenu relativement au document de la soumission n'engage la responsabilité du maître de l'ouvrage.

Donné à Clermont, le 30 septembre 2015

Michel Boulianne, directeur de la gestion des matières résiduelles et des bâtiments

## VOTRE IMPLICATION FAIT LA DIFFÉRENCE

Vous avez les compétences et l'expérience nécessaires pour faire avancer la lutte contre le cancer.

Nous vous invitons à jouer un rôle important dans une cause qui touche tout le monde.



Société  
canadienne  
du cancer

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est donné conformément au Code civil du Québec de la clôture de l'inventaire en regard de la succession de feu Hippolydore (dit Polydore) Lajoie, en son vivant résidant au Centre d'hébergement de Clermont, au 6, rue du Foyer, Clermont, Québec, G4A 1G8 et décédé le 22 juillet 2015 à Clermont, Québec.

Cet inventaire peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, à l'étude de Me Lise Robitaille, notaire, au 157 boulevard Notre-Dame, Clermont, (Québec), G4A 1H3. Clermont, le 28 septembre 2015.

Me Lise Robitaille, notaire

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de madame Pierrette Cloutier, en son vivant domiciliée au Centre de santé et de services sociaux de Charlevoix, 74, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, province de Québec, G3Z 2J6, survenu le 12 avril 2015, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, madame Isabelle-Maude Cloutier, le 24 septembre 2015, devant Me France Dufour, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me France Dufour, notaire, sise au 4, rue du Moulin, bureau 201, Baie-Saint-Paul, province de Québec, G3Z 2R8.

Donné ce 24 septembre 2015.

Isabelle-Maude Cloutier,  
liquidatrice

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Restaurant l'Orchidée Inc. RESTAURANT L'ORCHIDÉE 439, rue St-Etienne La Malbaie (Québec) G5A 1H4 Dossier : 1 179 423	Changement de catégorie du permis de Bar sur terrasse à permis de Restaurant pour (vente) sur terrasse et Addition d'autorisation de spectacles (sans nudité) au permis de Restaurant pour (vente)	439, rue St-Etienne La Malbaie (Québec) G5A 1H4

5-6424618

Québec

# Tadoussac se tourne vers l'avenir

(SV) Tadoussac, de concert avec Hydro-Québec, a démontré son esprit innovateur et avant-gardiste en inaugurant une borne de recharge publique pour véhicules électriques, le 17 septembre. Les heureux détenteurs d'un véhicule hybride ou entièrement électrique peuvent désormais utiliser ce service situé dans le stationnement de la Maison du tourisme sur la rue des Pionniers.

Tadoussac devient ainsi la première municipalité de la Côte-Nord à entrer dans le Circuit électrique alimenté par Hydro-Québec,

ouvrant ainsi la voie à de futurs partenariats.

France Lampron, directrice du secteur électrification des transports d'Hydro-Québec, a noté « l'importance de l'adhésion de ce nouveau partenaire, qui permet d'étendre le réseau du Circuit électrique à une nouvelle région administrative ». Un coup d'œil à la carte offerte sur le site Internet du Circuit électrique permet de voir comment la nouvelle borne de Tadoussac relie de manière stratégique la région de Charlevoix à celle du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

## Un avenir électrique

Déjà, le nombre de véhicules électriques rechargeables sur les routes du Québec se situe à plus de 7000 et 116 villes sont desservies par le Circuit électrique d'Hydro-Québec. « Le réseau compte près de 475 bornes de recharge, dont 15 bornes rapides. Depuis son inauguration en mars 2012, 113 partenaires se sont joints au Circuit électrique et le réseau compte maintenant plus de 5000 membres », a souligné Martine Lapierre, représentante du Circuit électrique à Hydro-Québec.



Paulin Hovington, président de l'Association des gens d'affaires de Tadoussac, Marie-Claude Guérin, directrice générale de Tadoussac, Hugues Tremblay, maire, Martine Lapierre, du Circuit électrique à Hydro-Québec et Claude Brassard, directeur du Tourisme, de la Culture et du Patrimoine pour Tadoussac. (Gracieuseté de Patrick Noël, municipalité de Tadoussac)

## L'Ensemble en faillite

(FL-EM) Acculée à la faillite, la famille Lebel de Rimouski a dû se résigner à fermer ses 26 derniers magasins L'Ensemble, dont celui de La Malbaie. La restructuration légale amorcée en mars n'aura pas suffi à sauver l'entreprise, un fleuron de l'économie rimouskoise.

Pas moins de 125 emplois sont ainsi perdus à travers la province, principalement dans l'Est, qui comptait une bonne quinzaine d'enseignes. « C'est avec beaucoup de tristesse que nous devons vous faire part de la fin d'une belle aventure de 42 années », ont écrit sur la page Facebook de L'Ensemble Kathleen et Serge Lebel, avant de remercier partenaires, employés et clientèle. « Nous avons vécu avec vous de bons moments, qui resteront gravés dans nos cœurs pour toujours », ont-ils poursuivi, provoquant une vague de sympathie sur le réseau social.

Le marché « difficile et incertain » du vêtement n'est pas étranger aux difficultés rencontrées par l'entreprise, qui avait placé ses bannières L'Ensemble et Signal sous la protection de la Loi sur la



L'Ensemble a fermé toutes ses boutiques du Québec et du Nouveau-Brunswick, dont les deux de Sept-Îles. (Photo : Le Nord-Côtier)

faillite et l'insolvabilité, en septembre 2014. Au printemps, les créanciers s'étaient prononcés en faveur de la proposition du syndic, Raymond Chabot.

« Il y a eu quand même un grand ménage de fait, a fait valoir le syndic, Stéphane Gauvin. Mais, ça n'a pas été suffisant pour assurer la

rentabilité ». En cours de restructuration, la compagnie avait abandonné l'enseigne Signal, en plus de fermer une vingtaine de ses 45 magasins. Le nombre d'employés était à l'époque passé de 300 à 125.

Malgré les efforts, la dette de l'entreprise s'élève maintenant à 5 mil-

lions \$. « Ça a été très déchirant pour eux, a commenté M. Gauvin. Ça n'a pas été une décision facile à prendre, ils ont tout fait, jusqu'à la dernière minute, pour tenter de trouver un nouvel acquéreur et conserver les emplois, mais ça n'a pas fonctionné ».

Cinq espaces locatifs

Pour Sandalwood à La Malbaie, il

n'est jamais agréable de voir disparaître un magasin corporatif. « Ce n'est pas une bonne nouvelle, c'est certain. Mais l'équipe en place travaille fort pour combler les cinq espaces locatifs actuellement disponibles dans le centre d'achats. Il faut comprendre qu'il y a des très petits locaux, comme 275 pieds carrés », a lancé Pascale Cloutier, agente de communication.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

### AVIS PUBLIC DE L'ASSEMBLÉE DE CONSULTATION

Aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement no : R637-2015, intitulé:

**«RÈGLEMENT AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS, LES CERTIFICATS ET LES CONDITIONS D'ÉMISSION DE PERMIS DE CONSTRUCTION DANS LE BUT PRINCIPAL D'AJUSTER ET DE CLARIFIER CERTAINES IMPRÉCISIONS ET OMISSIONS»**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

QUE lors d'une séance extraordinaire du Conseil de Ville tenue le 28 septembre 2015, le conseil a adopté le projet de règlement numéro R637-2015 modifiant le règlement sur les permis, les certificats et les conditions d'émission de permis de construction.

EN CONSÉQUENCE, une assemblée publique de consultation sera tenue le 13 octobre 2015 à 19 h 00, à la salle du conseil, au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul.

L'objet de l'assemblée est d'informer et de consulter la population. Le projet de règlement R637-2015 vise principalement à amender le règlement sur les permis et certificats afin d'y corriger certaines imprécisions et omissions notamment au sujet du coût de certains permis et à l'obligation administrative d'envoyer un avis d'infraction avant l'envoi d'un constat.

Une copie du projet de règlement numéro R637-2015 est disponible pour consultation au bureau de la municipalité au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, les jours ouvrables de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30.

DONNÉ À BAIE-SAINT-PAUL, CE 28<sup>IÈME</sup> JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE DE L'ANNÉE DEUX MILLE QUINZE.

Émilien Bouchard  
Greffier

**Les Jardins de Compostelle**

Vivez la différence !

Tout pour un séjour dépaysant et relaxant  
Hébergement 4 saisons sous la yourte • Décor zen  
Milieu naturel invitant à la détente

Reiki • Soins des pieds et réflexologie • massage suédois et sportif (offerts par des thérapeutes diplômés, sous la yourte ou dans les jardins en saison)

France Massicotte 141, rang Saint-Jérôme  
Maître Reiki Baie-Saint-Paul  
418-639-2295 www.jardinscompostelle.com

## Le Charlevoisien

45, boul. Raymond-Mailloux,  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2  
Téléphone: 418-665-1299  
Télécopieur: 418-435-3349  
pub@charlevoix.net

53, rue John-Nairne, suite 100  
La Malbaie, G5A 1L8  
Téléphone: 418-665-1299  
Télécopieur: 418-665-2051  
journal@hebdocharlevoisien.ca



Service de l'information:  
redaction@hebdocharlevoisien.ca

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

### ÉDITEURS FONDATEURS

Charles Warren  
Guy Charlebois

### DIRECTEUR GÉNÉRAL

Simon Warren

### DIRECTEUR INFORMATION

Eric Maltais

### REPRÉSENTANT(E)S PUBLICITAIRES

France Massicotte  
Olivier Mailloux-Maltais

### ADJOINTES ADMINISTRATIVES

Penny Lavoie  
Josey Picard  
Sylvie Boulianne

### CARICATURISTE

Métyvié

### JOURNALISTES

Emélie Bernier  
Gilles Fiset  
Dave Kidd

### MISE EN PAGE

Nancy Boivin  
Erika Potvin

### CORRECTION

Véronique Tanguay

### CONSEILLER WEB

Claude Boulet

### DISTRIBUTION

Hebdo Charlevoisien  
IMPRESSION  
Progrès du Saguenay  
Tirage 15 400 exemplaires

charlevoixdirect.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de hebdo QUÉBEC

Boomerang, trois matchs, trois défaites

# Pas de panique selon l'entraîneur

(GF) Même si le Boomerang a subi un troisième revers en autant de matchs après la défaite de 6 à 2 dimanche dernier pour son premier match en saison régulière, Jean-François Dufour, l'entraîneur de l'équipe, n'est pas inquiet pour le déroulement de la saison.

« On n'est pas content du résultat parce qu'on a hâte de gagner. On a de bons petits jeunes et il n'y a personne qui est en mode panique. Il faut se donner un bon mois pour développer notre système de jeu », affirme l'entraîneur du Boomerang, Jean-François Dufour, qui est conscient d'avoir une jeune équipe avec seulement six joueurs dans la vingtaine. « Je ne dirais pas si j'avais uniquement des joueurs de vingt ans, mais on est une équipe jeune », dit-il en confiant que les jeunes joueurs ont une importante marche à gravir en passant au junior. « Ce n'est pas le midget ici. Le junior, c'est autre chose. C'est une adaptation. Il faut s'adapter selon le match, qu'il

soit technique ou physique. En tant que joueur de hockey, il faut jouer la partie selon ce qui se présente. Il faut apprendre à gérer ses émotions et se dire qu'on ne peut rien faire contre les décisions de l'arbitre. Il faut rester concentré, avoir de la discipline », affirme Jean-François Dufour, conscient que ses joueurs ont à travailler ce dernier point et que cela prendra du temps. « Il faut voir ça comme un projet de deux ou trois ans. On a une équipe qui va s'améliorer de match en match. Ça demande de l'apprentissage, de la maturité et mieux gérer nos émotions », confie l'entraîneur, en spécifiant que ce dernier point est un des plus importants pour son équipe selon lui. « C'est le gros point, car ils chialent contre les décisions de l'arbitre, mais même s'ils ont raison, ils n'ont pas à se déconcentrer du match », dit-il en terminant.

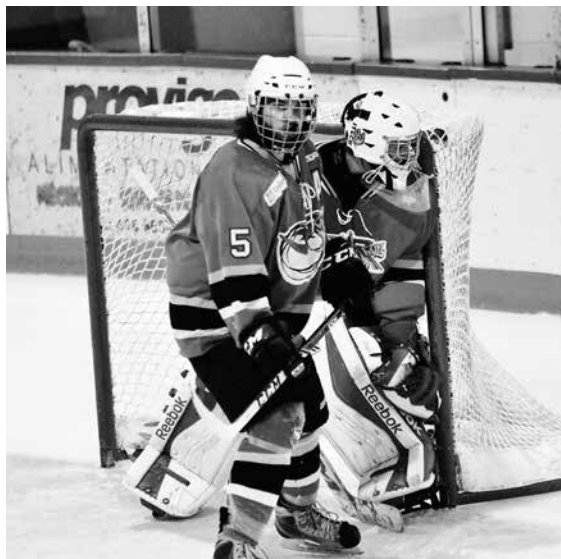
Défaite 6 à 2

« Le score n'indique pas l'allure

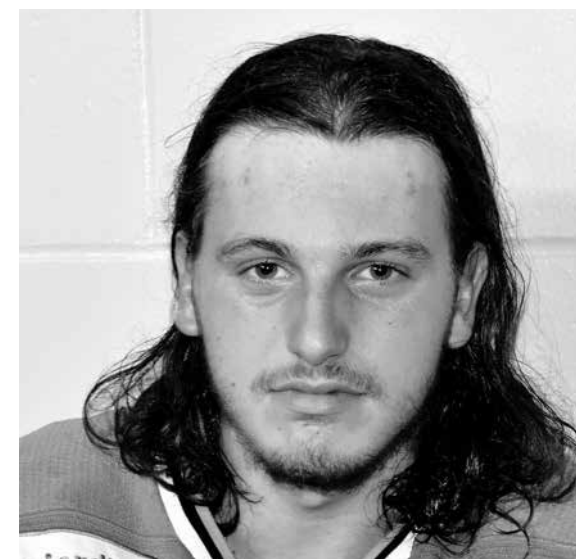
du match. On a joué deux bonnes périodes au début, mais on n'a pas saisi des chances qui s'offraient à nous et ça c'est terminé 3 à 2 à la fin de la deuxième reprise du jeu. À la troisième période, on est tombés dans l'indiscipline et c'est là qu'on s'est coulés », raconte l'entraîneur, en ajoutant que le Boomerang affrontait Les Gouverneurs

de Sainte-Foy, une équipe très forte. Il lui manquait en plus quatre joueurs réguliers à cause de suspensions données l'an dernier et qui se poursuivent en début de saison. Ce dernier inconvénient devrait être réglé dès la prochaine rencontre samedi à Baie-Saint-Paul, 19 h, alors qu'une seule des suspensions sera encore à terminer.

Deux joueurs qui évoluaient avec le Boomerang l'an dernier ont été poussés du côté des réservistes en ce début de saison. Pour l'instant, l'entraîneur ne veut pas divulguer les noms, car la saison est encore trop peu avancée et tout peut se produire encore selon lui. C'est donc avec une équipe de dix-huit joueurs et six réservistes que le Boomerang entreprend la saison 2015-2016.



Le boomerang a subi une cuisante défaite 6 à 2 contre Les Gouverneurs de Sainte-Foy ce qui porte la fiche de l'équipe charlevoisienne à trois défaites en autant de match.



Alexandre Mailloux, un des deux compteurs du match pour le Boomerang avec Adam Bouchard.

## Suspension de deux matchs pour Desbiens

(EM) Simon Desbiens vit un début de saison difficile. Après avoir observé les trois premières joutes de la saison du Drakkar de Baie-Comeau à partir des gradins, l'orgueil de Clermont a été suspendu pour deux matchs à sa première sortie à la suite d'une mise en échec jugée dangereuse par le préfet de discipline de la LHJMQ, Raymond Bolduc.

Selon Sandro Célant, journaliste affecté à la couverture du Drakkar au profit des Éditions nordiques, les officiels, même lors du visionnement de la bande vidéo après la partie, n'avaient pas cru bon de sévir. Mais Desbiens se retrouve au cœur d'un tapage publicitaire dans le circuit Courteau, faisant en sorte qu'une suspension sert bien les intérêts de la LHJMQ en ce début de saison.

Desbiens, selon Célant, est victime de son passé. Il a été suspendu à deux reprises en fin de saison l'an dernier, pour onze matchs, les deux fois pour avoir fait une mise en échec par derrière. Considérant cet historique et le fait que Desbiens a frappé dans un angle particulier un jeune de 16 ans de l'Océanic de Rimouski, Samuel Beck, la LHJMQ passe un message qu'elle sévira pour tout coup porté à la tête.

Joint par téléphone, l'ailier de puissance a avoué qu'il ne ferait aucun commentaire, qu'il purgerait sa suspension et mettrait tous les efforts pour mériter un poste régulier à son retour dans la formation.

Quatre 20 ans...

Avant le début des activités, la direction du Drakkar a surpris en

allant chercher un 4e joueur âgé de 20 ans alors qu'une formation ne peut en aligner que trois par match. Fabrizio Ricci, un colosse de Toronto de 6 pieds 2 pouces, 182 livres, qui évoluait avec l'Armada de Blainville, s'est amené à Baie-Comeau pour figurer parmi les trois attaquants de 20 ans, en compagnie de Desbiens et de Jamin Boutet.

Selon Célant, Mathieu Désautels, un défenseur de 20 ans, apporte de l'expérience à la ligne bleue et restera avec l'équipe. « Je crois que la direction a voulu envoyer un message clair aux vétérans. Elle semblait insatisfaite au camp et a décidé de provoquer des choses. Je sais aussi que Desbiens a entamé des démarches afin de rejoindre les rangs de la Gendarmerie royale du Canada. Il a passé des tests physiques et psychométriques. Alors, dans l'éventualité où Des-



Simon Desbiens.

biens pourrait être appelé par la GRC, je pense que la direction a pris une mesure préventive. Simon a joué de l'excellent hockey à son premier match. Il apporte

beaucoup au Drakkar. C'est un travailleur intègre », a conclu le journaliste.

## Prudence dans le bois pendant la chasse !

(EM) Johanne Leduc, de La Traversée de Charlevoix, rappelle aux chasseurs que l'activité de courte et de longue randonnée pédestre se poursuivra au cours de la période de chasse à l'orignal. Celle-ci s'étendra du 26 septembre au 11 octobre, autant sur

le tronçon principal du sentier national et transcanadien que sur les sentiers de courte randonnée du mont Dôme, du mont du Lac-à-l'Empêche et du sentier des Sommets. Par contre, l'activité de vélo de montagne sera suspendue au cours de la même période.

Ainsi, afin de favoriser le partage du territoire et la cohabitation la plus harmonieuse qui soit entre les différents usagers du milieu forestier public, les randonneurs sont invités à adopter un comportement approprié et plusieurs consignes et mesures de

sécurité ont été mises en place et sont données à tous : respect des chasseurs, respect du sentier balisé, port de dossards orangés, randonnée groupée, circulation selon un horaire précis, entre 9 h et 16 h en rappelant que la prudence est de mise.

La randonnée pédestre étant l'activité de plein air la plus populaire au Québec, la Traversée de Charlevoix poursuit ses activités pendant l'une des périodes les plus propices à ce type de loisir.

# Transport Croft roule déjà en tête

**Le Transport Croft s'est emparé seul de la première position de la Ligue de hockey senior olympique de Baie-Saint-Paul. Vendredi dernier, la formation a enregistré un gain de 5-4, en fusillade, sur le Hyundai Jean-Roch Thi-beault. Jean-Sébastien Pilote a encore fait parler de lui en marquant le but gagnant.**

Par Dave Kidd

Le Transport Croft a pris les devants 2-0 en première période, mais Dave Côté a ramené les deux équipes à la case départ avec deux buts rapides dès les

premiers instants de la deuxième période. Les gagnants ont ensuite repris les devants par 2. Avec 38 secondes à faire à la partie, Sébastien Lavoie a nivelé la marque. La prolongation de 2 minutes à trois contre trois n'a pas fait de gagnant. Tommy Sullivan a été nommé joueur du match. Dominic Gaudreault a également contribué à la victoire avec deux buts et une passe.

Dans la seconde partie, Kia Charlevoix a gagné 6-4 sur le AAPA-Autobus Fortin. Les deux équipes se sont échangé l'avance tout au long de la partie, mais le Kia a ouvert la machine au moment opportun pour y aller d'une poussée de trois

buts, dans les 4 dernières minutes de jeu, dont un dans filet désert, pour repartir avec la victoire.

Junior Bouchard, nommé joueur du match, et David Gagné ont inscrit deux buts chacun pour les gagnants. Dans les buts, Francis Fortin a livré une excellente performance pour une deuxième semaine consécutive, a signalé Jonathan Dufour, responsable des communications de la ligue.

Dans ce revers, le trio de Mathieu Bruneau, Kim-Rhodéric Côté et Pierre-Marc Tremblay a bien fait. Ils ont inscrit trois points chacun à leur fiche (un but et deux passes).



Tommy Sullivan.



Junior Bouchard.

Ce vendredi 2 octobre, à 20h, Transport Croft visite Kia Charlevoix. À 21h30, AAPA-Autobus Fortin

affronte le Hyundai Jean-Roch Thi-beault. Pour plus de détails sur la ligue, visitez hockeybsp.com.

## Cross-country interscolaire

### Courses de sélection régionale

(GF) Les épreuves de sélection pour le championnat régional de cross-country se dérouleront sur les terrains du centre éducatif Saint-Aubin de Baie-Saint-Paul le vendredi 2 octobre. Près de 300 jeunes du primaire et du secondaire sont attendus lors de cet événement. « C'est la sélection locale; on prend les huit meilleurs de chaque catégorie pour aller au championnat régional qui aura lieu chez nous au centre Saint-Aubin le 17 octobre – une compétition qui rassemblera 500 athlètes de partout à travers la région de Québec », énonce Manuel Dubois, responsable des sports interscolaires pour le centre éducatif Saint-Aubin.

Les premiers départs de la catégorie moustique regroupant les jeunes du primaire seront à 10 h 15 pour les garçons et à

10 h 50 pour les filles, tandis que les remises des médailles se feront à 11 h 30. Pour les participants de niveau secondaire, le premier départ sera à 13 h 30 pour les benjamins garçons. Les filles de niveau cadet prendront leur départ tout de suite après. Puis, à 14 h, ce sera le tour des filles du niveau benjamin de s'élancer sur les pistes. Vers 14 h 30, le départ des garçons de niveau juvénile sera annoncé et le début de la course pour le cadet masculin suivra immédiatement après. Le tout se terminera par le niveau juvénile chez les filles, dont le départ est prévu à 14 h 34.

Près de 300 jeunes sont attendus pour les épreuves de sélection du championnat de cross-country régional qui se dérouleront le 2 octobre sur les terrains du centre éducatif Saint-Aubin. (Photo d'archives.)



## Tournoi de pêche à l'éperlan

### Renouer avec la tradition

(GF) Les Charlevoisiens auront l'occasion de revivre le tournoi de pêche à l'éperlan sur le quai de Saint-Joseph-de-la-Rive, une tradition qu'on espère ramener. « Le tournoi a existé durant un grand nombre d'années par le passé et il y avait même un trophée sur lequel était inscrit le nom de chaque pêcheur qui avait gagné la compétition. Le trophée a été perdu avec les années, mais la compétition revient avec un nouveau trophée », explique Valérie Leblond, une des organisatrices de l'événement.

Pour ce qui est du déroulement de l'activité, « les pêcheurs seront divisés en équipes de deux, mais un seul pêchera à la fois pour permettre à l'autre d'aller se promener sur le quai », continue l'orga-

nisatrice. Chaque équipe doit avoir au moins une veste de flottaison pour celui qui pêche et les participants sont priés d'apporter leur propre équipement de pêche. Le permis n'est cependant pas obligatoire. Il est à noter que les boissons alcoolisées sont interdites sur le site de l'activité.

80 emplacements de pêche vous attendent au coût de 20 \$ chacun le 3 octobre de 18 h à 22 h. On peut s'inscrire au dépanneur Robin Tremblay des Éboulements ou sur le site de l'événement. Tous les profits générés par cette activité seront directement versés à l'OPP (organisme de participation des parents) de l'école Léonce-Boivin. Pour des informations, appelez Valérie Leblond au 418 635-1057.



Un tournoi de pêche à l'éperlan se tiendra sur le quai de Saint-Joseph-de-la-Rive samedi. Un kiosque de hot-dogs et un autobus aire de repos seront aménagés sur le site.

## Dominique Maltais, conférence de presse à venir

(GF) Dominique Maltais se prépare à faire une annonce publique concernant sa prochaine saison de planche à neige d'ici les deux prochaines semaines. Rappelons que l'athlète de Petite-Rivière-Saint-François, double médaillée olympique, s'est rendue à Vancouver dernièrement pour recevoir des traitements de nature médicale offerts par l'équipe canadienne. Jointe par le journal mardi, Mme Maltais a préféré attendre une annonce officielle avant de commenter son séjour en Colombie-Britannique.



Dominique Maltais

# L'ÉVÉNEMENT VÉHICULES DE L'ANNÉE

# 90 JOURS

# SANS PAIEMENT\*

MENSUEL À L'ACHAT



Modèle GT 4RM illustré

Mazda CX-3 SKYACTIV 2016

LE GUIDE 50 DE L'AUTO 2016  
MEILLEUR NOUVEL UTILITAIRE DE L'ANNÉE

LE GUIDE 50 DE L'AUTO 2016  
MEILLEUR ACHAT VUS SOUS-COMPACTS

LOUEZ LE MODÈLE GX 2RM À PARTIR DE

**120\$\***  
AUX 2 SEMAINES 0\$ D'ACOMPTE

LOCATION

**60**  
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À

**60\$**  
PAR SEMAINE

## CES OFFRES SE TERMINENT LE 30 SEPTEMBRE

T'offrir un des véhicules primés par le Guide de l'auto 2016, t'es rendu là.

Mazda6 SKYACTIV GX 2016

LE GUIDE 50 DE L'AUTO 2016  
MEILLEUR ACHAT BERLINES INTERMÉDIAIRES



Modèle GT illustré

À PARTIR DE **118\$\***  
AUX 2 SEMAINES 1995\$ D'ACOMPTE

LOCATION **60**  
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À **59\$**  
PAR SEMAINE

Mazda3 SKYACTIV GX 2015

LE GUIDE 50 DE L'AUTO 2016  
MEILLEUR ACHAT VOITURES COMPACTES

GRUPE CONFORT AVEC CLIMATISEUR



Modèle GT illustré

À PARTIR DE **72\$\***  
AUX 2 SEMAINES 969\$ D'ACOMPTE

LOCATION **36**  
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À **36\$**  
PAR SEMAINE

Mazda CX-5 SKYACTIV GX 2RM 2016

LE GUIDE 50 DE L'AUTO 2016  
MEILLEUR ACHAT VUS COMPACTS DE MOINS DE 40 000\$



Modèle GT 4RM illustré

À PARTIR DE **129\$\***  
AUX 2 SEMAINES 0\$ D'ACOMPTE

LOCATION **60**  
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À MOINS DE **65\$**  
PAR SEMAINE

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

VROUM-VROUM



\*Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GX 2RM 2016 (HVXK66AA00), d'une Mazda3 GX 2015 avec Groupe confort (D4XK65A800), d'une Mazda6 GX 2016 (G4XL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GX 2RM 2016 (NVXK66AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 120\$/72\$/118\$/129\$ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0\$/969\$/1995\$/0\$. Offres de location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GT 4RM 2016 (HXTK86A800), d'une Mazda3 GT 2015 (D4TL85AA00), d'une Mazda6 GT 2016 (G4TL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GT 4RM 2016 (NXTL86AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 180\$/151\$/171\$/196\$ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0\$/969\$/1995\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1695\$ (Mazda3 et Mazda6), 1995\$ (Mazda CX-3 et Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100\$ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au ROPRM, incluant les frais d'agent de 66,55\$ (Mazda3)/88,12\$ (Mazda CX-3, Mazda6 et Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au ROPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. L'offre d'aucun paiement avant 90 jours (paiement différé) est soumise à l'approbation du crédit, est valable pour tous les modèles Mazda3 2015, Mazda3 Sport 2015, Mazda6 2016, Mazda CX-3 2016 et Mazda CX-5 2015/2016 neufs en stock et s'applique au financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 60 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 90<sup>e</sup> jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis, d'assurance et des taxes au moment de la signature du contrat. \*MAZDA ILLIMITÉE réfère uniquement au programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans véhicule neuf; (ii) 3 ans assistance routière; (iii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Ces offres sont valables du 26 au 30 septembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

GAGNEZ \$  
Votre achat  
Jusqu'à 50 000\$

Serez-vous notre prochain finaliste pour gagner votre achat jusqu'à concurrence de 50 000 \$



Jean Bourque Marcelin Marier

1 finaliste par mois jusqu'en décembre 2015  
Aucun achat requis. Voir les règlements de concours sur [gagnezvosachats.com](http://gagnezvosachats.com)

UNE MARQUE ET UNE ENTREPRISE DE CONFIANCE.

996, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul | 418 435-5353 | [www.charlevoixmazda.com](http://www.charlevoixmazda.com)



Pour plus d'informations

Le Charlevoisien.com